SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE SAMEDI **10 AOÛT 2013** lequotidien.com 40e ANNÉE • No 264 • DÉPÔT **96¢** + TAXES

6 28867 00001 0

Le Quotidien

Passionné d'information



LES SOEURS RIVERIN AUX FÊTES DES SAVEURS ET TROUVAILLES

Lumineuses

/8 et 9

Photo Rocket Lavoie

TROU DE LA FÉE

Un pari gagné

/2 et 3



Photo Isabelle Tremblay



RASSEMBLEMENT DU PATRIMOINE MOTORISÉ À ALMA

UN AIR D'ANTAN

Photos Gimmy Desbiens

DEMI-FINALE TOUTE CANADIENNE AU TENNIS À MONTRÉAL

Journée historique

/38 et 39



Prothèse dentaire haut de gamme avec ou sans implant dentaire

Dany Fillion, d.d.
Denturologiste

IVOIRE

Chicoutimi • Jonquière • La Baie
418 541-7032
ivoire.ca
2792446

www.lavoieaucarre.com

Valeurs: • Intégrité
• Professionnalisme



Jacques Lavoie
COURTIER IMMOBILIER
418 557-4293

viacapitale
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN INC. – AGENCE IMMOBILIÈRE
3097076

LES SAVEURS DE L'ÉTÉ

Découvrez notre grande sélection de produits régionaux et nos produits de spécialités.

Rôti saumon 9,99$ lb 22,02 $/kg



Steak Boston 5,99$ lb 13,21 $/kg



Gourgane
Produit régional
1,09$ lb 2,40 $/kg



La priorité aux PRODUITS RÉGIONAUX comme TOUJOURS

Le plaisir de bien manger

Suivez-nous sur

CORNEAU CANTIN

2000, boul. Talbot, Chicoutimi | 418 698-9556 . 3650, rue du Roi-Georges, Jonquière | 418 542-9556 corneaucantin.com
Spéciaux en vigueur les 10 et 11 août 2013. Notez que le texte a priorité sur l'image.

5281723



Directrice générale de l'organisation, Line Gagnon soutient que l'organisation des Fêtes du 175e paie un montant qui n'est pas excessif pour la production du spectacle du 17 août et réitère que les dépenses des festivités du 175e seront dévoilées ultérieurement, lorsque le temps du bilan sera venu.

(Archives Michel Tremblay)

Propos d'Alain Plourde au sujet du 175e

« C'est très démagogique »

- Line Gagnon

MYRIAM GAUTHIER
mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La directrice générale des Fêtes du 175e, Line Gagnon, a été choquée par les commentaires d'Alain Plourde tenus dans *Le Quotidien* de vendredi au sujet des sommes utilisées pour la production du spectacle du 17 août.

« C'est très démagogique de se fier à des spéculations, car aucune somme n'a été dévoilée, et nous avons toujours refusé de confirmer ou d'infirmer la rumeur des 700 000 $, tranche-t-elle. Il ne connait pas la situation et il devrait savoir qu'il n'y a pas seulement le cachet des artistes à prendre en compte dans la production d'un tel événement. »

Elle soutient que l'organisation des Fêtes du 175e paie un montant qui n'est pas excessif pour la production de l'événement. Mme Gagnon réitère que les dépenses des festivités du 175e seront dévoilées ultérieurement, lorsque le temps du bilan sera venu.

« Nous sommes un organisme à but non lucratif et n'avons pas à dévoiler nos chiffres, soutient-elle. Nous avons déjà fait des sorties lorsqu'il y a eu des subventions publiques. Nous avons une entente de confidentialité avec nos partenaires financiers et nous allons la respecter. »

Sans Simple Plan

Le propriétaire de la firme LSM, Serge Lachance, tient par ailleurs à préciser qu'il n'a pas inclus la formation Simple Plan dans la soumission qu'il a présentée aux responsables des Fêtes du 175e pour la production du spectacle du 17 août.

« Je ne veux pas jouer aux médiateurs entre les organisateurs du 175e et Alain Plourde, mais je n'ai jamais proposé dans ma soumission de faire venir Simple Plan, explique Serge Lachance. Comme d'autres agents et promoteurs, Alain Plourde m'avait appelé pour me faire part de sa proposition quand il a su que je faisais partie des firmes invitées à soumissionner pour le spectacle. »

> « Nous sommes un organisme à but non lucratif et n'avons pas à dévoiler nos chiffres. Nous avons déjà fait des sorties lorsqu'il y a eu des subventions publiques. Nous avons une entente de confidentialité avec nos partenaires financiers et nous allons la respecter. »
>
> - Line Gagnon

M. Plourde avait alors proposé à la firme LSM d'inviter Simple Plan à Chicoutimi, comme il l'avait déjà fait en 2009 à Saint-Félicien, alors qu'il était responsable de la programmation du Bunker.

« Nous ne lui avons pas dit que sa proposition n'avait pas été retenue, et c'est peut-être de là qu'est venue la confusion », ajoute Serge Lachance. ❑

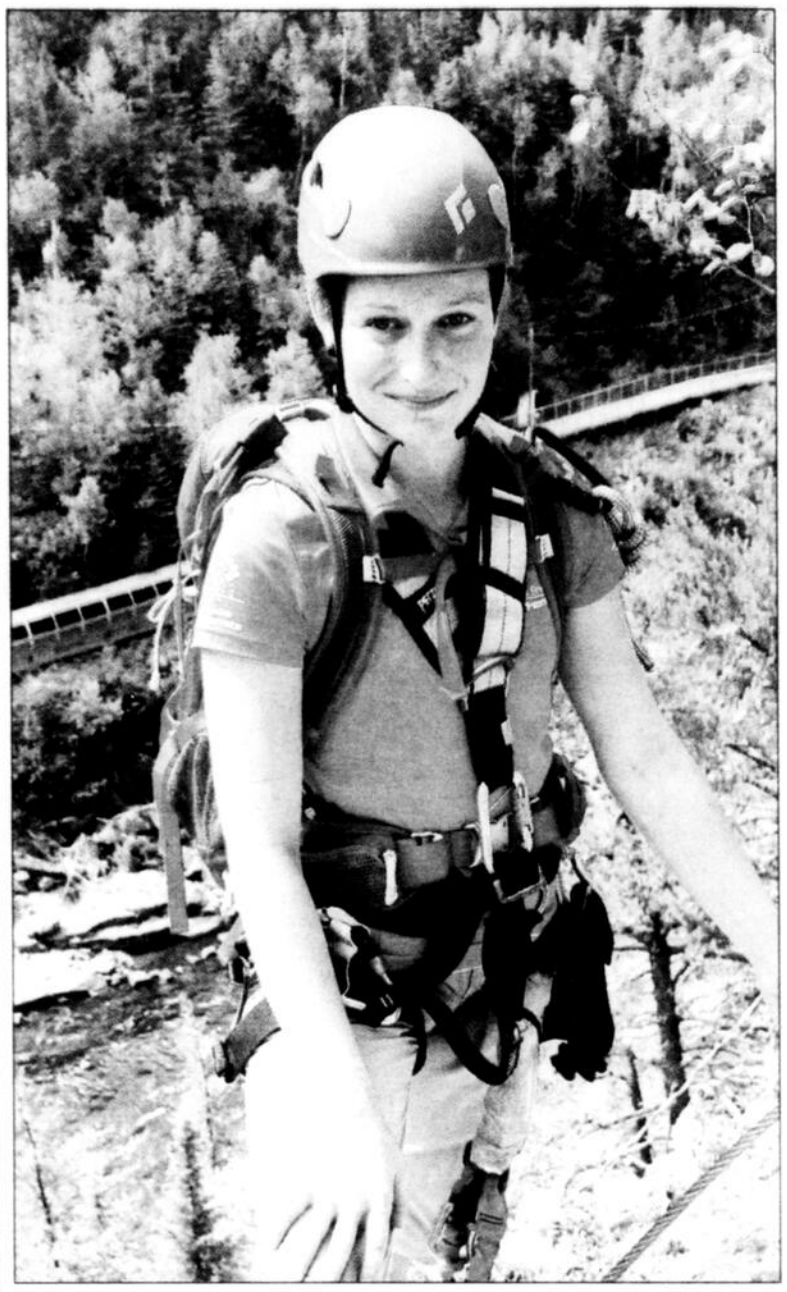
EN BREF

NAVETTES GRATUITES

Le comité des Fêtes du 175e anniversaire indique par voie de communiqué que des navettes gratuites seront offertes à la population lors du spectacle donné par Hedley, Simple Plan et Roger Hodgson. Des navettes seront disponibles de 16 h à minuit trente entre les points de départ et la zone portuaire.

Quatre points de départ seront desservis par la Société de transport du Saguenay, situés au centre Georges-Vézina, au Cégep de Chicoutimi, à l'UQAC et à Place du Royaume.

« Rendez-vous aux sites des navettes par covoiturage ou optez pour les déplacements à pied, lorsque c'est possible, fait savoir l'organisme par voie de communiqué. En plus d'être écoresponsable, cela facilitera la gestion de la circulation. » Le comité ajoute que les stationnements de la zone portuaire ne seront pas accessibles aux automobilistes, puisqu'ils seront utilisés pour l'aménagement d'activités familiales.



Marie-Chantale Simard, coordonnatrice des tyroliennes, est à l'emploi de Parcours Aventures. Cette entreprise est en charge de cette nouvelle attraction. Elle se spécialise en via ferrata.



Le barrage et la Chute Martine en mettent plein la vue aux visiteurs.



Le Parc de la caverne du Trou de la Fée devrait enregistrer un achalandage exceptionnel, cette année, un an après la réouverture de la grotte.



Deux nouvelles tyroliennes ont été installées l'été dernier au Parc de la Caverne du Trou de la fée. La journaliste Isabelle Tremblay a fait le grand saut, hier, à la suite d'une invitation de Gerry Desmeules.

Parc de la caverne du Trou de la Fée

Un pari gagné, un an après la réouverture



Isabelle Tremblay
itremblay@lequotidien.com

DESBIENS — Le Parc de la caverne du Trou de la Fée de Desbiens a dépassé sa vitesse de croisière. Un bilan provisoire permet de constater que l'achalandage enregistré à ce jour, cet été, a dépassé le bilan de la saison estivale 2010 qui s'était avérée exceptionnelle.

Depuis le début de l'été, plus de 11 400 personnes ont franchi les tourniquets du site, comparativement à 10 242 en 2010 et 8135 en 2012.

Le quart des visiteurs provient du Saguenay-Lac-Saint-Jean, 19 % des gens sont de Montréal, 15 % de Québec alors qu'environ 11 % des touristes arrivent de l'international.

Un peu plus d'un an après la réouverture de la grotte, le site touristique continue de gagner en popularité. Selon les commentaires recueillis par le directeur général de la Société récréotouristique de Desbiens, Gerry Desmeules, l'endroit figure au palmarès des attraits les plus populaires du Lac-Saint-Jean.

« Après le Zoo sauvage et le Village historique de Val-Jalbert, les touristes nous demandent. Nous n'avons plus besoin de présentation. Les visiteurs nous choisissent. Nous faisons partie de leur itinéraire de départ, ce qui n'était pas le cas si l'on recule de quelques années. Avant, il fallait se vendre. Les gens des bureaux d'information touristique de la région me confirment que les visiteurs nous connaissent davantage que par le passé », affirme le gestionnaire.

Même si les nouveautés réalisées au cours des dernières années y sont pour beaucoup, la célèbre caverne et les sentiers de randonnée pédestre constituent la pierre angulaire du site.

« La caverne a été fermée aux visiteurs en 2011 ainsi que pendant une partie de la saison dernière. Cette année, nous sommes repartis sur une belle lancée. Toutes les améliorations apportées dans les dernières années enchantent les visiteurs. Il est possible de passer plusieurs heures dans le parc. »

Tyroliennes

Les deux tyroliennes situées à 50 mètres de hauteur permettent aux visiteurs de découvrir le site sous un tout nouvel angle. Le parcours, d'une durée d'un peu plus d'une heure, offre une vue imprenable sur la chute Martine, la rivière Métabetchouane, la conduite d'amenée d'eau, les passerelles accrochées à la paroi rocheuse et l'ancienne centrale hydroélectrique.

À elle seule, cette activité vaut le déplacement. Entre chacune des tyroliennes, une petite promenade dans un sentier câblé se veut une initiation à la via ferrata.

Un guide profite du moment pour faire découvrir les paysages aux visiteurs tout en proposant une activité d'interprétation du site. Et, question de joindre l'utile à l'agréable en cette période de l'année, il est possible de profiter de l'excursion pour s'arrêter et prendre quelques poignées de bleuets. Évidemment, le personnel du parc prend soin d'expliquer au groupe l'origine de cette perle bleue et toute son importance pour l'économie de la région. ❑

Photos Isabelle Tremblay

Gerry Desmeules voit grand

Les projets ne manquent pas

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Gerry Desmeules voit grand pour le Parc de la caverne du Trou de la Fée.

Si le financement est au rendez-vous, le directeur général de la Société récréotouristique de Desbiens est bien déterminé à construire un nouveau bâtiment d'accueil en plus de poursuivre le développement de l'autre côté de la rivière Métabetchouane. De cette manière, il aimerait compléter le sentier principal qui donne accès à la grotte.

La phase 2 de développement du Parc de la caverne du Trou de la Fée représenterait des investissements totalisant plus de deux millions de dollars.

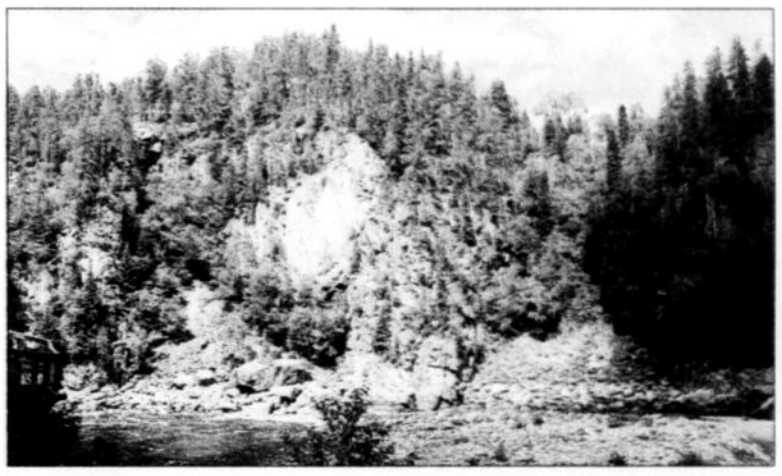
Des démarches sont présentement en cours afin que le projet puisse se concrétiser en 2014 ou en 2015. Des contacts ont été établis avec les différents partenaires du site touristique.

Le nouvel accueil du parc serait aménagé au point de départ des tyroliennes. Cette future construction comporterait plusieurs éléments novateurs, selon Gerry Desmeules.

De l'autre côté de la rivière Métabetchouane, des passerelles seraient aménagées. Celles-ci seraient accrochées à la paroi rocheuse. Une arche vitrée serait incluse dans le projet, donnant de fortes sensations aux touristes, tout en leur permettant d'avoir des points de vue spectaculaires sur les paysages et le plan d'eau.

Des activités ludiques qui s'apparentent à des celles de différents parcs aériens pour les jeunes et moins jeunes seraient aussi ajoutées. Un nouveau parcours serait aménagé vis-à-vis l'entrée de la grotte.

À plus long terme, une autre étape dans le développement du site consisterait à ajouter un pont suspendu en hauteur et à forer le tunnel de sortie de la caverne. ❑



La direction du site souhaite exploiter l'autre côté de la rivière Métabetchouane.

Saguenay Marine
Jouets pour adultes
1911, Rue Sainte Famille
Jonquière
418 547-2022



Moteur 5.0 mpi
remorque très bien
équipée
49 999.95 $
101,50 $ / semaine
LARSON CUDDY 216



Moteur Yamaha
115 hp remorque
galv très bien
équipée
70 $ / semaine
SMOKERCRAFT 172 PRO ANGLER 2013
3129211

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Faible pluie
Max : 17 • Min : 15

DIMANCHE
Alternance de soleil et de nuages
Max : 21 • Min : 13

LUNDI
Nuageux avec éclaircies et averses isolées
Max : 22 • Min : 11

LEVER
5 h 26

COUCHER
20 h 13

MARÉE

CHICOUTIMI
Haute : 5 h 50 (4m8)
Basse : 13 h 00 (0m6)
Haute : 6 h 10 (4m6)
Basse : 1 h 15 (0m8)

LA BAIE
Haute : 5 h 40 (5m3)
Basse : 11 h 45 (0m5)
Haute : 6 h 00 (5m2)
Basse : 12 h 00 (0m6)

INSOLITE

Sortis de la jungle après 40 ans

HANOÏ (AFP) — Un Vietnamien de 82 ans et son fils de 42 ans, qui auraient vécu pendant quarante années dans la jungle du centre du pays, ont été ramenés dans le village qu'ils avaient fui pendant la guerre du Vietnam, a rapporté la presse officielle.

Des images de la télévision locale ont montré les deux hommes, émaciés, être emmenés apparemment contre leur gré, le père porté dans un hamac.

Au début des années 1970, Ho Van Thanh, alors membre d'une guérilla communiste, avait fui son village après la mort de sa mère et de deux de ses enfants lors d'un bombardement américain, selon le quotidien Tuoi Tre.

Il avait emmené avec lui son fils Ho Van Lang, alors âgé de deux ans.

Les deux hommes auraient vécu de fruits et de maïs qu'ils cultivaient. Et ils ne parlent que quelques mots du dialecte de la minorité ethnique Kor.

SOMMAIRE

Arts 21
Bourse 27
Détente 25
Décès 31
Économie 27
Horoscope 26
Petites annonces 28
Sports 33
Télévision 25
Voyages 23

Un couple derrière les barreaux

Des stupéfiants au camping



Laura Lévesque
llevesque@lequotidien.com

SAINT-HONORÉ — Un couple de Québec en vacances dans un camping de la région fait face à des accusations de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic. Parents de deux adolescents, Claude Paradis, 51 ans et Valérie Dentinger, 45 ans, ont été arrêtés au camping Plage Margot de Saint-Honoré, vendredi matin.

Dans la roulotte, les policiers de la Sûreté du Québec (SQ) ont découvert 450 grammes de cocaïne et 320 grammes de haschisch. Une balance électronique, du matériel contaminé, deux téléphones cellulaires ainsi qu'une somme d'argent indéterminée ont également été saisis sur le site.

Le couple a comparu, hier après-midi, au palais de justice de Chicoutimi. La Couronne s'est opposée à la remise en liberté des deux parents qui devront demeurer derrière les barreaux au moins jusqu'à lundi, à l'occasion de leur enquête sur cautionnement. La Direction de la protection de la jeunesse a été contactée pour prendre en charge les deux enfants du couple. L'avocat de Paradis et de Dentinger, Me Olivier Théorêt, s'est dit surpris par le refus de la poursuite de remettre en liberté le couple. « C'est surprenant en effet. Ils sont sans antécédent criminel. Mais la procureure a le pouvoir de s'opposer à une remise en liberté de trois jours », explique Me Théorêt.

Selon ce que *Le Quotidien* a appris, le couple aurait écoulé des quantités des drogues à partir du camping. La procureure de la Couronne responsable du dossier, Me Geneviève Robitaille, n'a toutefois pu confirmer cette information. « Nous ne sommes pas en mesure de dire pour l'instant si le trafic se déroulait sur le site. Mais les quantités de drogue ont été trouvées à cet endroit », a-t-elle indiqué, précisant que la nature des stupéfiants et la quantité ont motivé son objection de remise en liberté.

Les représentants du *Quotidien* ont tenté d'obtenir les commentaires des résidants du camping et du propriétaire. Ce dernier a toutefois refusé l'accès du site aux médias. Et il n'a pas voulu commenter la situation.

> « Nous ne sommes pas en mesure de dire pour l'instant si le trafic se déroulait sur le site. Mais les quantités de drogue ont été trouvées à cet endroit. »
> - Geneviève Robitaille

Me Olivier Théorêt estime qu'il offrira des garanties solides lundi pour permettre aux parents de quitter la prison en attente de leur procès.

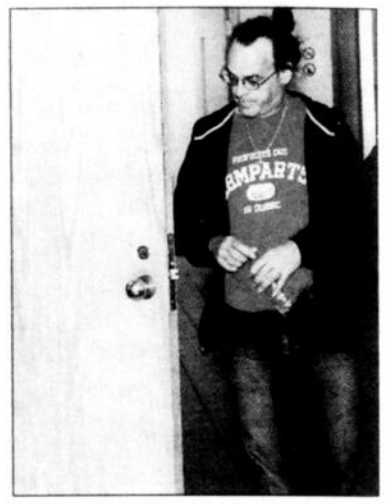
Dans le box des accusés, la mère de famille n'a pu cacher ses larmes. « Ils sont très émotifs en ce moment. Ils ont des enfants aussi », a rappelé Me Théorêt.

Claude Paradis est propriétaire d'une compagnie et sa conjointe est mère au foyer.

La valeur de la cocaïne saisie s'élèverait à plus de 40 000 $, selon les chiffres communément admis par les autorités. En effet, sur le marché, un gramme de cette drogue se vend plus ou moins à 100 $. ❑



Mère de deux enfants, Valérie Dentinger était visiblement affectée par les événements.
(Photo Michel Tremblay)



Claude Paradis a comparu, hier, au palais de justice de Chicoutimi.
(Photo Michel Tremblay)



L'Équipe des enquêtes régionales d'Alma, assistée de la Division des enquêtes régionales de Chicoutimi et du poste de la MRC du Fjord du Saguenay, a effectué la perquisition, hier matin, dans une roulotte située au camping Plage Margot à Saint-Honoré.
(Photo Michel Tremblay)

ERRATUM

MAUVAISE RUE
Une erreur s'est malencontreusement glissée dans l'article concernant le nouveau projet immobilier au centre-ville de Chicoutimi dans l'édifice ayant abrité le commerce Roy Moteurs, paru en page 6 du Quotidien d'hier. Le nouvel immeuble de bureaux sera évidemment érigé sur la rue de l'Hôtel-de-Ville et non sur la rue de l'Hôtel-Dieu comme il a été écrit.

EN BREF

ACCIDENT DE TRAVAIL
(ASG) — Un accident de travail a eu lieu sur le chantier de la Place du Citoyen, dans l'arrondissement de Chicoutimi, vendredi matin. Un employé qui travaillait avec une scie mécanique, vraisemblablement pour couper du béton, s'est blessé à un pied. La Commission de santé et sécurité au travail a été dépêchée sur les lieux pour déterminer les causes de l'accident, et l'homme a été transporté à l'hôpital. L'incident est survenu vers 8 h du matin, peu après l'ouverture des chantiers.

COLLISION À JONQUIÈRE
(ASG) — Un accident mineur a eu lieu vendredi matin dans l'arrondissement de Jonquière. Deux véhicules sont entrés en collision, percutant au passage un poteau électrique. Une dame de 85 ans a été transportée à l'hôpital pour traiter un état de choc. Les occupants des véhicules n'ont toutefois pas été blessés.
Un autre accident a eu lieu, à Chicoutimi cette fois, au coin des boulevards Talbot et du Royaume.
Une dame a percuté un lampadaire avec son véhicule. Aucune autre voiture n'a été impliquée dans l'incident. La dame ne semblait pas blessée, selon le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay, Jean Boily.

PAS DE BLESSURES, MAIS UNE AMENDE
(MGA) — Le conducteur d'une Mustang s'est tiré d'un accident sans blessure grave, hier, mais a tout de même pris la direction de l'hôpital avec un billet d'infraction en main.
Sa voiture a effectué plusieurs tonneaux sur la route 70, près de Larouche, vendredi après-midi, vers 15 h, après avoir fait de l'aquaplanage pendant la forte averse.
« Le conducteur a subi des blessures mineures, mais les policiers lui ont remis un constat d'infraction, puisque ses deux pneus arrière étaient complètement usés », indique le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay, Jean Boily.

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT : 545-4664
Lundi au vendredi : 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA : 545-4664
AUTRES : 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES
Tél. : 549-4444 Fax : 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ
Tél. : 545-4474 Fax : 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

Convives intoxiqués à un mariage

MYRIAM GAUTHIER
mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) mène présentement une enquête sur une possible intoxication alimentaire qui aurait récemment été signalée dans la région. Plusieurs personnes seraient ainsi tombées malades après avoir assisté à un mariage.

Il n'a toutefois pas été possible de confirmer hier qu'il s'agissait bel et bien d'un mariage. « Nous ne pouvons donner de renseignements sur l'endroit, l'événement ou les entreprises concernées, explique la porte-parole du MAPAQ, Caroline Fraser. Ces informations sont confidentielles et les résultats de l'enquête ne pourront être divulgués. Si l'enquête mène à un jugement, l'information sera éventuellement rendue publique sur le site du ministère. »

Les informations transmises par le porte-parole de l'Agence de la santé et des services sociaux de la région, Jean-François Saint-Gelais, vont dans le même sens. « L'agence peut être amenée à enquêter sur des intoxications alimentaires, mais nous ne pouvons donner aucun détail, ni même dire si une enquête est en cours ou non », précise-t-il.

Ces mesures de confidentialité visent entre autres à préserver la réputation d'entreprises avant qu'un jugement n'ait été émis. ❑

> « Ces informations sont confidentielles et les résultats de l'enquête ne pourront être divulgués. Si l'enquête mène à un jugement, l'information sera éventuellement rendue publique sur le site du ministère. »
>
> -Caroline Fraser

Orages violents

300 clients privés d'électricité

ANNE-SOPHIE GOBEIL
asophie.gobeil@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les forts orages survenus vendredi après-midi ont causé des pannes d'électricité dans l'arrondissement de Chicoutimi ainsi qu'à Saint-Honoré. Vers 17 h, près de 300 personnes étaient privées de courant dans ces deux secteurs. Les coupures ont été causées par la foudre. Trois secteurs ont été sujets à des pannes.

« Étant donné qu'on était pendant la journée, nos équipes étaient déjà en poste, ce qui fait que tout a pu être rétabli rapidement », a expliqué Stéphanie Gosselin, d'Hydro-Québec. Vers 20 h hier soir, seuls 10 clients étaient toujours plongés dans le noir. ❑



// ACCIDENT À LA BAIE
Un accident est survenu vendredi aux environs de 19 h sur l'avenue du Port, à La Baie. Une camionnette est entrée en collision avec un autre véhicule stationné au bord de la route. Six personnes ont été impliquées dans l'accident et transportées à l'hôpital pour vérifier leur état. Certaines ressentaient des douleurs au cou et au genou, et l'une d'entre elles présentait des blessures mineures. Une dame a été traitée pour un état de choc. Policiers, ambulanciers et pompiers sont intervenus sur les lieux. Étant donné la présence d'essence dans les réservoirs des véhicules, il y avait risque de flammes. C'est pourquoi les pompiers ont été dépêchés sur place, même si aucune flamme n'a été observée.

(Courtoisie)





Rassemblement du patrimoine motorisé

Une inauguration qui donne le ton



Myriam Gauthier
mgauthier@lequotidien.com

ALMA — Le souper dans les rues du centre-ville d'Alma inaugurant la 10e édition du Rassemblement du patrimoine motorisé (RPM) a réuni hier quelque 600 convives, un record selon les organisateurs de l'événement. Tout était en place pour préparer la soirée rétro qui animera ce soir les rues Sacré-Cœur et Collard.

Le ciel menaçant qui faisait craindre le pire aux organisateurs n'a finalement pas assombri la soirée. « Certains avaient peur que les gens ne viennent pas pour cette raison, mais je n'avais pas de crainte, car les gens ont toujours été là pour le souper dans les rues », souligne le président de l'événement, Marcel St-Pierre.

La population a donné raison à Marcel St-Pierre, et le propriétaire du Pub le Jeannois n'a pas chômé à partir de 18 h 30, heure du souper. Des interventions protocolaires ont souligné le début de l'événement, avant que les convives ne prennent place aux tables disposées au centre de la rue Sacré-Cœur.

Le décor avait tout pour plaire aux nombreuses personnes venues de l'extérieur de la région, de la province, et même du pays pour assister au RPM qui offre une ambiance unique appréciée des passionnés de véhicules antiques. Au bout de la rue, les festivaliers pouvaient admirer d'un côté l'église Saint-Joseph qui surplombe la rue, et de l'autre, un arc-en-ciel qui semblait s'être placé tout juste au-dessus du centre-ville pour souligner le festival.

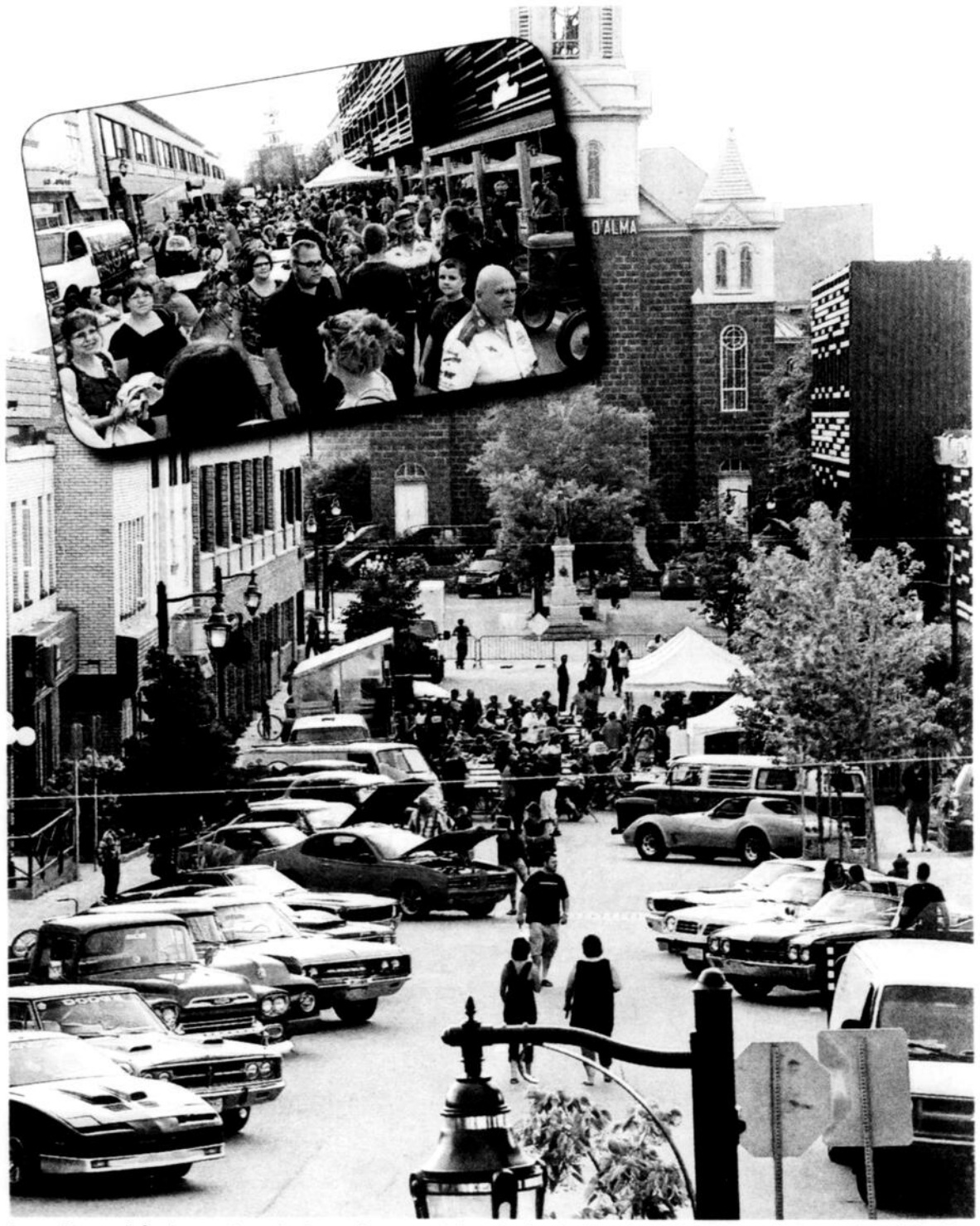
La soirée d'inauguration a aussi été l'occasion pour le comité organisateur du RPM de vivre une première. « Nous avons reçu une subvention de 10 000$ d'Alexandre Cloutier, et c'est la première fois que nous recevons une subvention gouvernementale, indique M. St-Pierre. Nous avons travaillé fort pour faire nos représentations, et M. Cloutier, qui est un amateur du festival, a été ouvert à nos démarches. »

Plusieurs automobiles et équipements agricoles antiques, stationnés de part et d'autre dans les rues du centre-ville, préparaient les festivaliers à soirée « Cruising Night » de samedi.

L'exposition des véhicules sur les terrains entourant le Centre Mario-Tremblay débute ce matin à 8 h et se poursuivra jusqu'à 19 h. À 21 h, la soirée rétro tant rêvée par Marcel St-Pierre prendra enfin forme sous ses yeux. « Nous avons eu plusieurs soirées rétro qui ont bien fonctionné, indique le fondateur du RPM, mais je rêvais depuis 10 ans à celle que nous allons avoir samedi soir. Ça va être comme dans le film *American Graffiti*. »

Les rues Sacré-Cœur et Collard seront réservées à la circulation des voitures antiques, les commerces feront jouer de la musique rétro, et un cinéparc sera même improvisé pour que les passionnés puissent visionner le film culte nommé par M. St-Pierre.

Dimanche, le site de l'exposition sera accessible de 8 h à 15 h 30, et le festival se conclura par la remise des trophées. Marcel St-Pierre espère que le RPM pourra encore une fois compter sur la présence de Michel Barette, toujours fortement appréciée des festivaliers. « Il est pris avec le tournage de son émission *Équipé pour rouler*, alors je ne peux rien garantir », conclut-il. ❑



Les voitures et équipements agricoles antiques mettaient les festivaliers dans l'ambiance de la grande soirée rétro qui se tiendra ce soir dans les rues Sacré-Coeur et Collard. Selon les organisateurs, quelque 600 convives ont pris part au souper dans les rues qui inaugurait le Rassemblement du patrimoine motorisé, un record pour le festival qui souligne cette année sa 10e édition.

(Photo Gimmy Desbiens)



// DEUX BLESSÉS

Un accident a fait deux blessés sur le boulevard du Royaume, près de Larouche, vendredi soir. Une voiture a effectué une sortie de route et s'est retrouvée dans le fossé. Une dame de 50 ans a été transportée à l'hôpital pour des douleurs au bassin, et un homme a été littéralement éjecté de la voiture sous la force de l'impact.

(Photos Rocket Lavoie)





// COLLECTE DE FONDS POUR LA CROIX-ROUGE

(MG) — Une vente d'œuvres d'art se tient à Alma depuis vendredi soir pour récolter des fonds qui seront remis à la Croix-Rouge en vue de venir en aide aux sinistrés de la tragédie de Lac-Mégantic. Les dizaines d'œuvres peuvent être admirées aux Galeries Lac-Saint-Jean pendant la fin de semaine. Sur la photo apparaissent Lydia Dufour, la propriétaire de l'œuvre en vedette, Denise Gagnon, la présidente du secteur Lac-Saint-Jean-Est de la Croix-Rouge, Louise Tremblay, l'initiatrice de la collecte de fonds, et Linda Tapin, la responsable du financement du bureau régional de la Croix-Rouge. Les artistes qui souhaitent ajouter une œuvre à la vente-bénéfice peuvent le faire en contactant Mme Tremblay au 418-769-1323 ou au louisetremblay46@hotmail.com.

(Photo Gimmy Desbiens)

QUÉBECOR présente

MEGA SPECTACLE GRATUIT

RioTinto Alcan présente 175e Saguenay–Lac-Saint-Jean Faites partie de la Fête!

LE 17 AOÛT 2013 18H30

UNE EXPÉRIENCE MUSICALE UNIQUE À SAGUENAY

— SUR UNE MÊME SCÈNE, LE MÊME SOIR —



ROGER HODGSON

LE LÉGENDAIRE CHANTEUR-COMPOSITEUR, AUPARAVANT AVEC SUPERTRAMP

RogerHodgson.com facebook.com/RogerHodgson

SIMPLE PLAN



HEDLEY



• ZONE PORTUAIRE ARR. DE CHICOUTIMI (VILLE DE SAGUENAY) | INFO : FETES175.COM •

Pour plus de détails, consultez le fetes175.com
Rejoignez-nous sur Facebook, sur Twitter ou par courriel au info@fete175slsj.ca

3186274

LE PLUS GRAND CENTRE COMMERCIAL DE LA RÉGION

FÊTE SES 40 ANS



40 ANS AVEC STYLE

Place du Royaume

placeduroyaume.com

3278612

Ouverture de la Fête des Saveurs et trouvailles

Les soeurs Riverin lumineuses

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Parfois, la vertu est récompensée.

Les personnes qui ont fait fi de la pluie, puis du soleil qui tapait dur, hier après-midi, ont eu le bonheur d'entendre les sœurs Riverin donner un spectacle lumineux, à la Place Nikitoutagan de Jonquière. Les Saguenéennes avaient pour mandat d'ouvrir la Fête des Saveurs et trouvailles, du moins son volet musical, et elles ont montré pourquoi on se les arrache au sein du showbizz québécois.

Leurs personnalités sont si engageantes, leurs harmonies tellement naturelles, tellement soudées, qu'elles échappent sans peine au syndrome de la choriste incapable d'assumer le rôle de soliste. Tant leurs chansons à elles que leurs versions, livrées avec la complicité de quatre musiciens très solides, ont mis en relief leurs qualités d'interprètes.

C'est sous une pluie insistante, devant quelques centaines de personnes regroupées dans le voisinage du marché public, que les sœurs Riverin ont amorcé le spectacle en reprenant l'air des *Triplettes de Belleville*. Ce fut l'occasion d'apprécier une première séance de ping-pong vocal, alors qu'elles faisaient des bouts en solo, en trio, sans perdre le fil et sans avoir l'air de forcer.

Le trio a enchaîné avec *Release Me*, de Wilson Phillips, une chanson tristounette qui l'a montré sous un jour différent. On a constaté que le country lui va comme un gant, lui offrant le cadre idéal, tout simple, mais pas simplet, pour laisser les voix s'entremêler avec élégance.

On les écoute et ça semble facile. Même les inflexions nasillardes qui, venant d'autres femmes, grafigneraient les tympans, deviennent charmantes. Encore plus relax, *Lonestar*, de Norah Jones, a laissé filtrer des harmonies s'apparentant à la douce brise qui était tombée sur le site. On était à nouveau dans le country, un univers que les sœurs fréquentent assidûment cet été, au Théâtre Palace Arvida.

Trois filles, un gars

Karine, Caroline et Marie-Ève Riverin travaillent avec Nanette Workman depuis dix ans. Celle-ci croyait tout savoir d'elles jusqu'au jour où, sur un plateau de télévision, les Saguenéennes ont effectué une apparition surprise. Elles lui ont tricoté une version de son succès, *Call girl*, qui trahit leur créativité.



La Fête des Saveurs et trouvailles a permis d'apprécier le talent des soeurs Riverin, hier, à l'occasion d'un spectacle présenté en après-midi. Elles ont proposé un cocktail de reprises et de chansons originales avant d'accueillir leur invité spécial, Marc-André Fortin.

(Photo Rocket Lavoie)

Martin Vachon l'a mise en orbite avec une intro blues à la guitare. Elle était si lente qu'on aurait dit que les notes « percolaient » pendant une ou deux secondes avant de sortir de l'instrument. Les sœurs ont surfé dessus, chantant en alternance en étirant les mots et en se balançant doucement de gauche à droite. Même au milieu de l'après-midi, leur *Call girl* était plus sensuelle que l'originale.

Comme un album sortira sous peu, quelques plages ont été soumises hier, notamment *Le loup* et *Si on dansait*. Elles possèdent une facture pop et ont été livrées avec énergie, tandis que *Je rentre à la maison*, l'hommage rendu à une enfant malade, se situe à l'opposé du spectre émotif.

Le chant s'est fait tout doux, au même titre que les notes arrachées au clavier, jusqu'au crescendo ponctué par ces mots : Laisse entrer la lumière. Ce fut émouvant, mais pas larmoyant pour deux sous, preuve que la tristesse devient tolérable lorsqu'elle est bien exprimée.

La dernière partie du spectacle a permis à un quatrième larron, Marc-André Fortin, de retrouver sa conjointe Caroline et ses belles-sœurs. Ensemble, ils ont déterré deux titres de son premier album, *Je suis de nous* et *Au milieu de nous*, avant que le Jeannois renoue avec le classique de Richard Desjardins, *Tu m'aimes-tu ?*

Le public, qui était déjà enthousiaste, a accueilli cet air familier avec un surcroît de ferveur. Il est vrai que cette version est empreinte de sincérité, à la fois respectueuse et différente de l'originale. Le jeune homme s'y est glissé plus aisément que dans la dernière pièce du medley qui a clôturé le spectacle, *You Shook Me All Night Long*.

Le succès de AC/DC constituait un clin d'œil à la vie passée des Riverin. Après avoir évoqué les chansons appréciées par leurs parents, les sœurs ont abordé cet hymne rock avec beaucoup d'allant, tandis que leur partenaire se contentait d'assurer. « C'est ce qui jouait dans nos chambres », avait confié Karine au public, qui comprenait plusieurs membres de son clan. ❑



LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2013-08-09

lotoquebec.com/loteries

Québec MAX : 06 17 29 30 36 42 49 COMPL. (C) 27

SÉLECTIONS GAGNANTES DES LOTS ADDITIONNELS
7 X 1 MILLION $ (PARTAGEABLE)

01	07	31	32	38	39	46		01	07	11	27	29	35	49
03	05	08	10	12	16	38		02	10	14	19	38	48	49
18	23	25	26	33	45	49		21	25	30	31	32	35	39
15	17	19	24	33	38	49		(SÉLECTIONS NON DÉCOMPOSABLES)						

MAX : 06 15 19 26 43 44 49 COMPL. (C) 30

La Mini : 538832

Banco en boni — Lots bonis : du 2 au 10 août 2013 : 04 05 07 17 20 30 31 32 34 35 36 38 40 41 46 48 51 52 54 55

Extra : 5463609

Sprint · Pick 10 · Lotto 6/49 · Astro · Lotto Max · Triplex

Tous les résultats à lotoquebec.com ou chez votre détaillant

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



Début satisfaisant de la 10e édition malgré la pluie

ANNE-SOPHIE GOBEIL
asophie.gobeil@lequotidien.com

JONQUIÈRE — La dixième édition de la Fête des Saveurs et trouvailles s'est ouverte sous une météo incertaine, vendredi. Les averses intermittentes n'ont toutefois pas empêché les amateurs de se rendre à la place Nikitoutagan.

Sous de fines gouttelettes d'eau, les curieux étaient tout de même nombreux en milieu d'après-midi à faire le tour des 85 exposants présents. Entre les bières Boréale et les Cafés Summum, d'autres exposants moins connus profitent de l'occasion pour faire découvrir leurs produits. Par exemple, la congrégation des Augustines de Dolbeau-Mistassini espère faire connaître sa gamme de produits, Épicéa. Ce sont en fait des vinaigrettes à base d'ingrédients tirés de la forêt boréale.

La vraie particularité de ces produits provient de ceux qui les fabriquent. « Notre but, avec ça, c'est de donner des emplois à des gens qui ne pourraient en avoir autrement. Ce sont tous des individus atteints de troubles de santé mentale qui fabriquent les produits. On emploie entre 20 et 30 personnes, en moyenne », explique Karine Fortin. Les religieuses ont acquis l'entreprise en avril 2012 d'une femme d'affaires de Girardville, qui a concocté les recettes.

Depuis, la production a presque doublé, selon Claire Boily. Les produits Épicéa sont même distribués à Montréal et Québec. Par contre, c'est la première fois que les religieuses amènent leurs produits à la Fête des saveurs et trouvailles. « On en a entendu parler, alors on a décidé de venir. Jusqu'à maintenant, ça se passe assez bien ! », résume Mme Fortin.

Un peu plus loin, la Sécurité publique de Saguenay procédaient à une campagne de sensibilisation sur les textos au volant. Le lieutenant Daniel Simard et l'agent Luc Tardif distribuaient des dépliants. « C'est une occasion aussi de parler d'autres problématiques, comme l'alcool au volant ou les motocyclettes », explique M. Tardif. Le kiosque utilisé par la SPS, qui comprend une animation télévisée et plusieurs affiches, avait été mis sur pied pour le Spectacle aérien de Bagotville. C'est à la demande de la Ville que la SPS s'est rendue sur place.

Pour la directrice de la Fête, Linda Girard, cette première journée est une réussite. « Avec la pluie, je m'attendais à ce qu'il y ait moins de monde, mais on est vraiment contents. Pour le spectacle d'ouverture, c'était bondé », remarque-t-elle. L'activité de wakeboard sur la rivière aux Sables, organisée par Traxxion4, a également attiré beaucoup de curieux. « Ç'a très bien marché, il y a beaucoup de gens qui ont essayé », observe Mme Girard, ajoutant que la compétition de wakeboard aura lieu samedi. Ce sera également la dernière occasion pour les intéressés d'essayer ce sport. Durant la fin de semaine, une vingtaine de bénévoles prêtent main-forte pour mener à bien la Fête. Samedi, plusieurs activités familiales auront lieu. Atchoum le clown sera notamment sur place. Les 85 kiosques fermeront leurs portes dimanche, après le spectacle du porte-parole et chansonnier André Deschêne. ❑



La directrice de la Fête des Saveurs et trouvailles, Linda Girard.

(Photo Rocket Lavoie)

FRAMBOISES
Domaine le Cageot
•AUTOCUEILLETTE Rien à apporter
ou on peut vous les cueillir
• Vente de framboises fraîchement cueillies
Information ou réservation:
418 547-2857
5455, ch. St-André, Jonquière (à 11 km ou 10 min. du pont Nelson, Kénogami)
3295878

Vente sous le chapiteau
du 10 au 18 août
EUGÈNE ALLARD
CUISINE ET TENDANCES
50% de rabais
2448, des Roitelets, Chicoutimi / 418.549.4747
3283478

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD msimard@lequotidien.com • RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD dbouchard@lequotidien.com

CHRONIQUE



Claude Villeneuve

claude_villeneuve@uqac.ca

S'éduquer !

À la Conférence des Nations Unies sur l'environnement humain de Stockholm, en 1972, les participants reconnaissaient la nécessité de faire de l'éducation à l'environnement pour que les décideurs et les citoyens apprennent à faire une place à cette dimension dans leur vie. C'est l'UNESCO qui eut la responsabilité de prendre des mesures dans ce sens. C'est ainsi que fut organisée à Tbilissi, en 1977, une conférence mondiale sur l'éducation relative à l'environnement. À l'époque, il n'y avait pas encore de ministère de l'Environnement au Québec, mais les résultats de la Conférence de Tbilissi m'avaient interpellé. J'étais un jeune professeur au Cégep de Saint-Félicien et en 1978, je proposais au Service d'éducation des adultes l'organisation d'un cours sur ce thème.

Travaux

Dans les années 1980, je faisais partie d'un réseau de l'UNESCO sur l'éducation relative à l'environnement. Mes travaux dans le domaine avaient été remarqués à Paris et on me demandait très régulièrement de participer à des comités ou à des colloques sur le sujet. À l'époque, plusieurs tendances se côtoyaient dans le domaine, certains étant plus partisans de l'éducation à la conservation de la nature, d'autres à la connaissance de l'environnement biophysique, d'autres encore militaient pour l'action citoyenne dans le domaine de l'environnement, sans compter les experts de l'éducation au plein air. Comme c'est souvent le cas lorsque des universitaires s'en mêlent, les théories émergentes avaient tendance à créer des chapelles. C'est un peu pour rassembler ces chapelles sous un chapeau commun qu'à la suite du Rapport Brundtland, l'UNESCO prit l'initiative de créer le terme d'« éducation pour le développement durable » (EDD) qu'elle définit ainsi : « L'éducation en vue du développement durable (EDD) vise l'acquisition d'attitudes, de compétences et de connaissances essentielles à la prise et à la réalisation de décisions éclairées, qui auront des conséquences positives, à court et à long terme, sur les plans personnel et collectif. »

Ainsi, l'éducation à l'environnement, avec toutes ses composantes et déclinaisons, s'inscrit dans un contexte plus large qui comprend l'alphabétisation, l'éducation à l'égalité des genres, à la paix et aux droits des peuples autochtones entre autres. Il s'agit d'une éducation plurielle et inclusive qui fait une place prépondérante à la relation des humains entre eux et avec la nature.

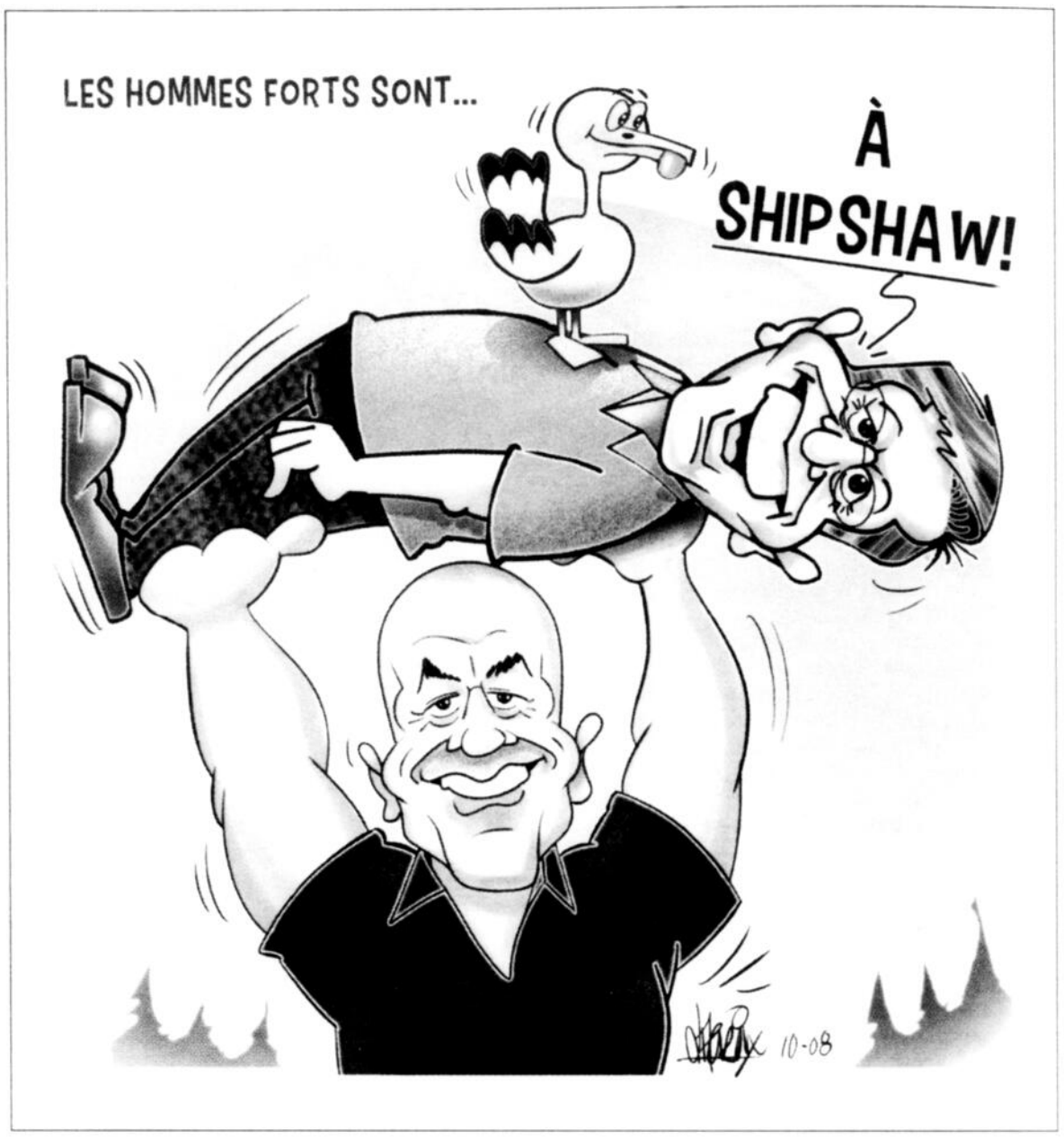
Concept

Entre le moment où des concepts sont développés par l'UNESCO et le moment où ils sont intégrés aux programmes scolaires et appliqués dans les classes, il peut s'écouler du temps. Pour favoriser la percolation de ce concept dans le système éducatif, les Nations Unies ont mandaté l'UNESCO de faire de 2005-2014 la décennie de l'éducation en vue du développement durable (*http://www.unesco.ca/fr/home-accueil/esd-edd*).

La formation des écoconseillers à l'UQAC fait déjà une large place à ces savoirs, élaborés dans mon livre *Qui a peur de l'an 2000 ?*, publié en 1998 aux éditions Multimondes et à l'UNESCO. Mais il est clair que la formation des maîtres dans les universités du Québec n'a pas encore intégré ce concept. Les programmes, quant à eux, sont encore en train d'intégrer les recommandations sur l'éducation relative à l'environnement, ce qui cause des problèmes aux enseignants et aux conseillers pédagogiques qui n'ont pas nécessairement été formés adéquatement pour cela.

C'est après avoir fait ce constat qu'à la demande de ma collègue Diane Gauthier, du département des sciences de l'éducation de l'UQAC, nous avons coopéré pour créer un programme court en éducation et développement durable (*http://programmes.uqac.ca/0687*) qui peut être suivi à temps partiel et à distance par des professeurs et des conseillers pédagogiques pour développer les compétences et les contenus nécessaires à faire évoluer sur le terrain la mise en œuvre réelle du développement durable, tout en satisfaisant aux exigences des programmes. C'est en effet à la base que nous pourrons le plus rapidement faire évoluer notre société et les enseignants ont un rôle prépondérant dans ce projet.

Claude Villeneuve remet son cachet à la campagne majeure de développement de l'UQAC.



CHAPEAU AUX ÉLUS !

Je suis natif d'Alma, maintenant urbaniste à Saint-Sauveur dans les Laurentides, et j'appuie la démarche de la ville de resserrer les règles en matière d'affichage. On ne peut pas faire n'importe quoi sous l'argument du développement économique. L'un n'empêche pas l'autre. De l'affichage, il y en aura toujours. Les compagnies n'ont qu'à s'adapter, et ça va être payant pour tout le monde ! Une ville n'est pas obligée d'avoir l'air d'un immense marché aux puces juste pour permettre aux gens d'affaires de vendre des enseignes lumineuses, des sandwichs, des banderoles...

L'affichage actuel est disparate et ne sert pas les commerçants. Nous avons de la difficulté à nous y retrouver tellement ce n'est pas homogène et surchargé.

À Saint-Sauveur, les élus l'ont compris il y a 30 ans déjà. Il y a encore parfois de la résistance, mais en général le message passe bien et les commerçants collaborent. Ils savent que c'est bon pour eux. Il n'y a pas de guerre de qui va « flasher » le plus pour être remarqué avant l'autre. Tout le monde doit travailler dans le même cadre rigide. Ça donne du même souffle du cachet à la ville.

Les commerçants qui ne veulent pas embarquer dans le bateau se tirent dans le pied selon moi. Ils font la même enseigne depuis 30 ans ; il est temps d'évoluer un peu et de s'adapter. Collectivement c'est tout le monde qui va y gagner. Chapeau aux élus d'Alma !

Éric Girard
Inspecteur en urbanisme
Saint-Sauveur

OBSTRUCTION À FALARDEAU

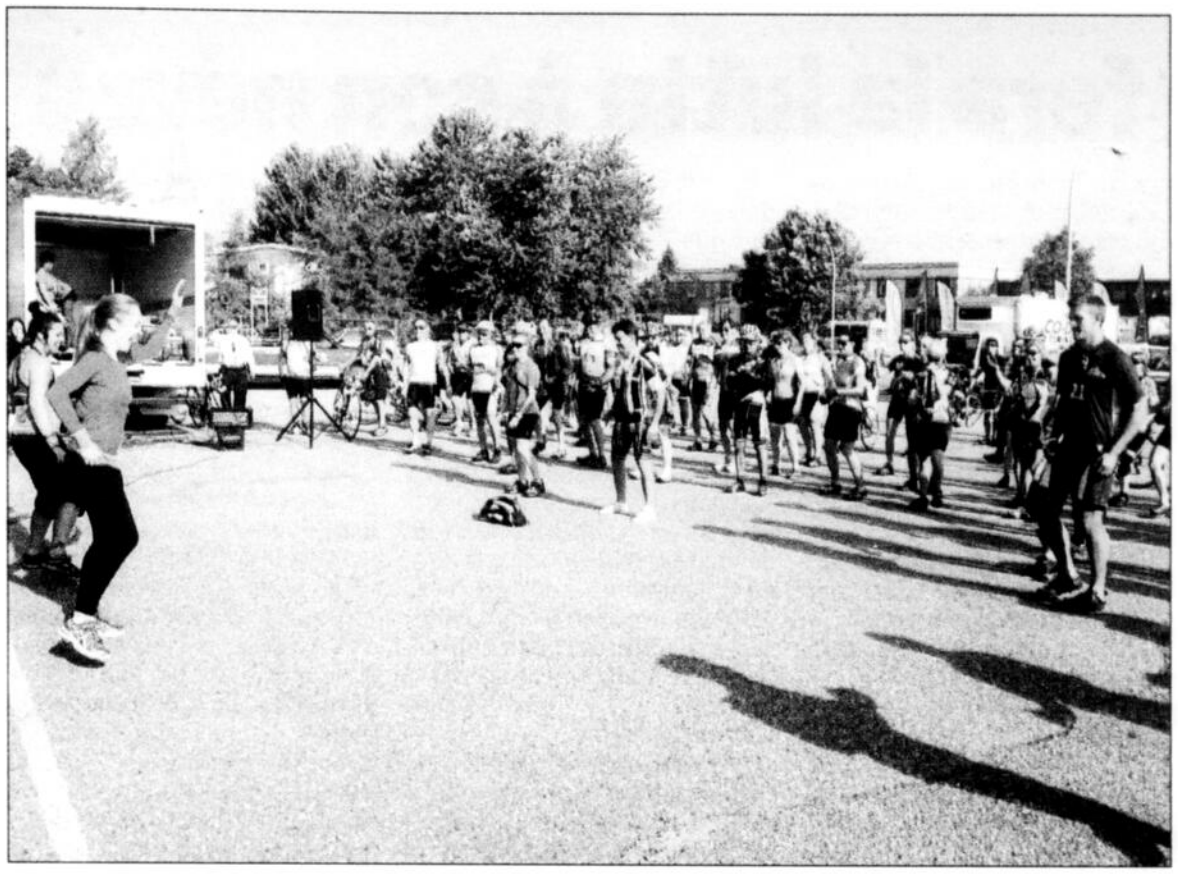
La région a été témoin d'un coup de théâtre à Saint-David-de-Falardeau, le 19 juillet dernier. Encouragées par un groupe d'individus anonymes bien organisé, 277 personnes ont signé un registre pour empêcher un règlement d'emprunt de 2,3 M$ visant à asphalter différents chemins appartenant à la municipalité, notamment dans des secteurs de villégiature très fréquentés.

Sous le couvert de l'anonymat, on s'est même permis de dénoncer le projet de règlement d'emprunt en véhiculant des faussetés à 48 heures de la période de signature des registres. On a brandi le spectre de l'endettement supposé de la municipalité, d'une improbable hausse de taxe foncière et quoi encore...

Mais, qu'en était-il au juste de ce projet espéré par les 200 propriétaires visés ?

D'abord, avec un taux de taxation de 0,77 $ du 100 $ d'évaluation, les résidants de Saint-David-de-Falardeau sont les moins taxés du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Au chapitre de l'endettement, avec une dette globale se situant autour de 5 % de ses revenus annuels, Saint-David-de-Falardeau est sans conteste en très bonne santé financière.

Quant aux secteurs de villégiature concernés par le projet, le chemin du lac Emmuraillé dessert les embranchements 12-13-14 et 15 du lac Clair ainsi que le lac Adélard pour un total de 88 propriétés dont la valeur foncière se situe à près de 15 M$. Quant au secteur du lac Brochet, aussi touché, le projet de pavage visait à desservir 78 propriétés dont la valeur est également d'environ 15 M$.



LA PHOTOGRAPHIE DU JOUR

Hier avait lieu le départ de la 27e édition du Tour du Lac Promutuel pour le Burkina Faso et l'Équateur, à Alma. Les participants ont eu droit à une petite période d'échauffement avant le départ.

(Photo Gimmy Desbiens)

LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

Reprise de la guerre froide : Obama a bloqué Poutine sur sa page Facebook.

SUR LA TWITTOSPHÈRE

Richard Hétu @richardhetu : Obama : « Snowden n'est pas un patriote » mais ses révélations ont accéléré l'examen des programmes de surveillance de la NSA.

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Nul besoin de vous en dire davantage sur la valeur foncière de l'ensemble des secteurs de villégiature et des revenus qu'elle procure à la municipalité au bénéfice de tous ses citoyens.

Depuis des décennies, les villégiateurs de Saint-David-de-Falardeau paient leur large part tout en ne profitant que de très peu de services. À titre d'exemple, au lac Emmuraillé, il n'y a ni aqueduc ni égouts municipaux et aucune patrouille de la Sûreté du Québec ne s'y rend. Nous apportons nos déchets domestiques à l'entrée du lac puisque nous ne sommes pas desservis par le service de cueillette à domicile.

Au cours des dernières années, les propriétaires des secteurs de villégiature ont accepté de bon gré le financement du centre sportif, celui du pont de la centrale Cunningham et de nombreux projets pour le secteur du Valinouët et du village.

Pour progresser, nous comprenons qu'une municipalité doit offrir des services adéquats et investir dans ses infrastructures.

Vivre dans une municipalité c'est vivre dans une collectivité et accepter de payer pour différents services, qu'on en soit utilisateur ou non. C'est aussi accepter qu'un secteur reçoive sa part, une année, et qu'un autre la reçoive l'année suivante.

Bien sûr, tous les secteurs ont des besoins spécifiques et une municipalité ne peut tout faire en même temps ; il faut souvent savoir être patient et surtout ne pas tomber dans la mesquinerie lorsque c'est au tour du voisin de bénéficier d'un projet.

Ce qui irrite les citoyens des secteurs lésés, c'est de retrouver sur la liste des signataires qui se sont opposés au projet de règlement d'emprunt le nom de propriétaires de commerces ou d'entreprises locales qu'on encourage, dans certains cas, depuis des décennies. Pour moi, ce geste représente le comble du mépris de ses clients. Comme on dit par chez nous, c'est comme mordre la main qui te nourrit.

Lundi dernier, plusieurs citoyens des secteurs lésés par l'abandon du projet d'emprunt ont assisté à la réunion du conseil municipal pour exprimer leur mécontentement et exiger une alternative de la part des élus. Des citoyens ont demandé au conseil municipal de reprendre le processus de projet de règlement d'emprunt en le modifiant. En attendant les résultats de cette démarche, le conseil s'est engagé également à investir 100 000 $ pour la réalisation partielle des différents projets de chacun des cinq secteurs de la municipalité.

Au cours de cette réunion, deux individus ont admis avoir signé le registre et recommandé que les citoyens paient le coût des travaux en sus de leurs taxes. Allons donc messieurs... un peu de sérieux, s'il vous plaît !

Le maire Jean-Yves Dufour a déclaré qu'à elle seule, l'indexation de l'évaluation foncière rapportera au-delà de 462 000 $ de revenus supplémentaires à la municipalité l'an prochain. Le remboursement de l'emprunt recherché aurait été d'environ 60 000 $ par année.

Réal Delisle
Président, Club lac Emmuraillé
Saint-David-de-Falardeau

CHRONIQUEUR au Soleil

Gilbert Lavoie

glavoie@lesoleil.com



« Tough et méthodique »

Il y a précisément dix ans, Philippe Couillard participait à son premier congrès de la Commission jeunesse du Parti libéral. Jean Charest venait de prendre le pouvoir et le Dr Couillard, vedette de l'équipe libérale, était porteur des grands espoirs dans le domaine de la santé. Demain, lorsqu'il prononcera le discours de clôture du congrès des jeunes libéraux, ce n'est pas un ministre qui parlera. C'est un tout nouveau chef qui n'a pas encore subi l'épreuve du feu d'une campagne électorale, et que les libéraux devront apprendre à connaître, tellement il est différent de son prédécesseur.

C'est un homme sérieux, Philippe Couillard, peu porté sur l'humour et le « small talk », où Jean Charest excellait.

« Je suis très méthodique », m'a-t-il expliqué jeudi en entrevue, après avoir sillonné le Québec tout l'été pour rencontrer les militants. Il reconnaît que ce n'était pas un naturel, chez lui, de nouer des contacts avec les membres du parti, mais il dit avoir appris. « Je ne dirais pas que c'était le cas lors de mon premier passage en politique. Il a fallu que j'apprenne à faire ça de toute pièce, mais j'ai du plaisir à le faire. C'est un peu comme lorsque je pratiquais la médecine. Je me suis rendu compte, avec les années, que c'était le contact humain avec les patients qui était le plus fondamental. »

Régions

De ses rencontres avec les libéraux, il retient qu'il y a « une morosité assez significative un peu partout au Québec, une frustration assez importante. Pas de la colère, mais une inquiétude ». Il explique que les Québécois comprennent le contexte économique fragile auquel fait face le gouvernement, mais qu'ils ne perçoivent pas un véritable intérêt de l'équipe en place sur ces enjeux. Même s'il a été associé à la santé, Philippe Couillard dit que les gens ont constaté que ses « intérêts se sont considérablement élargis et savent que la pierre d'assise du Parti libéral du Québec a toujours été et sera toujours le développement économique ».

Il a pris bonne note des demandes des régions pendant sa tournée du Québec, mais il met tout le monde en garde contre la formule du panier d'épicerie. « On veut que les régions arbitrent leurs priorités. Parce que si tout le monde arrive avec ses 15 projets, ce sera difficile de faire des choix. »

Le chef du PLQ s'enthousiasme lorsqu'il présente son plan de match. Congrès des jeunes cette fin de semaine, colloques régionaux à l'automne, conseil général en décembre pour entériner les grands axes du programme électoral, et congrès des membres en février prochain, juste avant le dépôt du budget et de possibles élections générales. Mais ce qui l'intéresse tout autant, c'est la tenue d'un grand forum à Longueuil à la fin d'août, « une sorte d'université d'été du PLQ, où des conférenciers viendront prendre la parole sur différents sujets » sous le thème « des idées pour le Québec ». Dans son esprit, c'est un exercice que l'on pourrait répéter chaque année.

Lui arrive-t-il de constater que sa vie personnelle serait plus confortable s'il n'était pas revenu en politique ? Il admet que le fait de vivre en région (NDLR : à Saint-Félicien) « rend la logistique un peu plus compliquée. Mais je suis assez tough », ajoute-t-il du même coup. « Lorsqu'il m'arrive d'être un peu fatigué, il y a toujours une rencontre qui me relance vers l'avant. L'autre jour, j'ai rencontré un jeune maire de ma région, le Lac-Saint-Jean, qui fait des choses assez extraordinaires pour sa communauté. Quand je vois ça, je me dis que c'est pour ça qu'on est là-dedans. Ça vaut la peine et je continue. »

Vous apparaît-il important que le chef libéral Philipe Couillard se porte candidat au Saguenay–Lac-Saint-Jean, où il demeure présentement ? Pourquoi ? :

Réagissez à : redaction@lequotidien.com

District 18

Jean-Marc Boivin fera la lutte à son neveu

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

LA BAIE — L'annonce de la présentation d'un douzième candidat au sein de l'Équipe du Renouveau démocratique (ERD) fait du bruit, à La Baie, puisque Jean-Marc Boivin fera la lutte à son neveu et conseiller sortant, Luc Boivin.

En plus de partager des ancêtres communs, les deux sont actionnaires et administrateurs de la fromagerie de La Baie.

Accompagné du chef, Paul Grimard, M. Boivin, 58 ans, a d'abord parlé de son implication depuis 30 ans au développement de la clientèle de la Fromagerie Boivin, mentionnant qu'il avait connu toutes les étapes de l'évolution de l'entreprise et de son milieu.

Interrogé sur le fait qu'il fera la lutte à son neveu, M. Boivin a mentionné qu'aucune discussion n'a eu lieu avec lui et qu'il n'avait pas l'intention de démarrer une chicane familiale à ce sujet.

« Ne pensez pas que je pars en guerre contre Luc. Je ne me présente pas contre Luc, mais dans le but de modifier la manière d'agir de l'administration du maire Tremblay », a-t-il mentionné. Selon lui, les citoyens de La Baie et des autres arrondissements commencent à être critiques de la manière de faire de l'administration Tremblay qui a développé « un style autocratique déconnecté de la réalité des citoyens. Jean Tremblay croit qu'il n'y a que lui qui a raison. Les citoyens ont l'impression que si on les écoute, ils peuvent aussi avoir raison », a indiqué M. Boivin.

Il a ajouté adhérer aux valeurs et au programme de l'ERD qui souhaite faire de la politique autrement que ce que propose le maire actuel.

Pour le chef Paul Grimard, au-delà du lien de parenté, il y a le fait que l'on se situe au niveau de la politique municipale et que chacun a droit à son opinion.

À l'approche de la campagne électorale, M. Grimard a mentionné que sa formation politique est prête à la suite de la confection d'une plateforme électorale qui sera présentée au fur et à mesure de son déroulement. « Nous avons toujours bon espoir de recruter 18 candidats. Les gens nous suivent de très près. L'ERD marque des points. Peut-être que d'autres gens voudront se joindre à nous », a-t-il déclaré.

Caviardage

Commentant l'affaire du caviardage des états financiers de Promotion Saguenay déposés au citoyen Jacques Pelletier, M. Grimard n'accepte pas les arguments de Me Pierre Mazurette pour justifier l'effacement de plusieurs données. Ce dernier avait justifié le caviardage par une demande d'un tiers qui ne désirait pas que certaines informations apparaissent. « J'ai analysé les états financiers obtenus ainsi que les notes aux états financiers. Il est très rare dans des états financiers que l'on mette les nombreuses entreprises concernées. Nous allons encourager M. Pelletier à poursuivre ses démarches puisqu'il s'agit de fonds publics. On ne devrait jamais rien cacher », conclut-il.

Une situation ridicule

Luc Boivin qualifie de ridicule le fait que son oncle et co-actionnaire de Fromagerie Boivin présente sa candidature contre lui pour devenir conseiller municipal au sein de l'ERD.

En vacances à l'extérieur de la région, M. Boivin a mentionné qu'il préférait ne pas trop commenter la situation, mais n'a pu s'empêcher d'y aller de quelques propos. « Je ne l'attaquerai pas, mais c'est quand même désolant puisque la famille n'a pas besoin de ça », a-t-il largué. Il a ajouté avoir l'impression que son oncle et son propre père pourraient avoir des discussions sérieuses d'autant plus qu'il pourrait y avoir de drôles de discussions au sein du conseil d'administration de la fromagerie.

Peu importe la situation, Luc Boivin indique que son bilan des quatre dernières années est prêt et qu'il va travailler très fort pour se faire réélire en menant une campagne de porte-à-porte. ❑

LeQuotidien LeProgrès dimanche
concours
Promotion ESTIVALE

Gagnez un GAZEBO

Gazebo multifonctionnel 10' x 10' incluant une partie fermée de 5' x 10' pouvant servir de rangement ou pour aménagement d'une douche extérieure. Inclus: tablettes, comptoir-bar, 4 bancs.

Une valeur de 4000$

PISCINES Crystal Spas

COMMENT PARTICIPER: Du lundi au samedi (du 3 juin au 24 août 2013), repérez chaque jour la publicité portant l'icône ci-contre et notez l'annonceur. Complétez le coupon ci-dessous ou le formulaire électronique à concours.lequotidien.com
12 FINALISTES: Tirage au sort tous les jeudis à 11 h (13 juin au 29 août 2013).
GRAND TIRAGE: Tirage au sort le mercredi 11 septembre 2013 à 17 h.

Icône à repérer couleur ou noir et blanc

Nom:
Adresse:
Ville:
Code postal:
Téléphone:
Courriel:
Postez à: Promotion estivale, 1051, boulevard Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1. *1 seul coupon par enveloppe.*

SEMAINE DU 12 AU 17 AOÛT 2013
Lundi:
Mardi:
Mercredi:
Jeudi:
Vendredi:
Samedi:

Règlements disponibles au journal.
3218159

9E FINALISTE
Céline Gilbert
Grande-Baie Nord, La Baie

BIENVENUE À CAYO BANANO!
LA PULPERIE DE CHICOUTIMI
MUSÉE RÉGIONAL ET SITE HISTORIQUE

VENEZ VIVRE LE MEILLEUR DU SUD
Vous aimez l'eau turquoise?
Vous mettez beaucoup trop de crème solaire?
Vous êtes du genre à vous dire « Ce qui se passe dans le Sud, reste dans le Sud? »
Découvrez la vie palpitante de nos personnages très colorés...
Venez rire et vous amuser à Cayo Banano, un site enchanteur situé dans les Caraïbes!
Profitez de nos dizaines d'excursions colorées ou bénéficiez pleinement de toutes nos activités de plage.

Assistez à la nouvelle aventure humoristique de l'auteur Jimmy Doucet!

LE THÉÂTRE D'ÉTÉ
PRÉSENTÉ DANS LE BÂTIMENT 1912
9 juillet au 28 août 2013
Tarifs (taxes incluses):
• Adulte : 19,99 $
• Étudiant : 16,99 $
• Enfant de 6 à 17 ans : 12 $
• Groupe de 15 pers. et plus : 16,99 $
Les mardis et mercredis à 20 h 30

INFORMATION ET RÉSERVATION
LA PULPERIE DE CHICOUTIMI / MUSÉE RÉGIONAL
300, rue Dubuc, Saguenay (arr. Chicoutimi)
Tél. : 418 698-3100, poste 1300 ou 1318 (fin de semaine)
Sans frais : 1 877 998-3100
info@pulperie.com www.pulperie.com
3221821

Festival ilnu de contes et légendes Atalukan

Partage de la tradition amérindienne

MYRIAM GAUTHIER
mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le Festival ilnu de contes et légendes Atalukan s'arrête au Camping plage Robertson, à Mashteuiatsh, jusqu'à dimanche matin. L'événement se veut un partage de la tradition orale amérindienne et des contes et légendes qui la composent.

Douze conteurs itinérants issus de différentes nations autochtones se déplacent à différents endroits au Lac-Saint-Jean depuis le début du festival, mercredi. Les conteurs ont donné des représentations à Mashteuiatsh, à Saint-Félicien, à Roberval et à Saint-Gédéon.

« Les gens sont présents et c'est sûr que le festival est de plus en plus connu, puisqu'il en est à sa troisième édition, explique la responsable de l'événement, Sonia Robertson. Nous avons 70 à 120 personnes lors de chaque représentation. » Elle ajoute que le mot « Atalukan », qui fait partie du titre du festival, signifie « mythe », en langue ilnue.

L'idée de cet événement lui est venue il y a quelques années, lorsqu'elle a assisté, au camping familial Robertson, à une soirée de contes et légendes. « Notre événement est maintenant le seul festival de contes et légendes autochtones », souligne-t-elle.

Fin de semaine

Samedi, les activités se poursuivent au Camping plage Robertson, où les conteurs sont postés depuis vendredi matin. La journée débutera par des contes en famille, à 10 h 30, et se poursuivra à 13 h avec les populaires ateliers de contes merveilleux. À 19 h, la soirée débutera par des contes autour d'un feu et se terminera à 21 h par un micro-ouvert, moment auquel tous seront invités à venir raconter des légendes et mythes au micro.

Dimanche, dernière journée du festival, un déjeuner-bilan est prévu à 10 h au camping, et l'équipe se déplacera ensuite pour animer une activité au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouane, à Desbiens. L'horaire détaillé des activités est disponible sur le site du festival (www.atalukan.com). ❑



Les conteurs du Festival ilnu de contes et légendes Atalukan seront au Camping plage Roberton, à Mashteuiatsh, jusqu'à dimanche matin.

(Courtoisie)

Les activités se poursuivent au Camping plage Robertson, où les conteurs sont postés depuis vendredi matin. La journée débutera par des contes en famille, à 10 h 30, et se poursuivra à 13 h 00 avec les populaires ateliers de contes merveilleux.

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du *Quotidien*.
100 90 80 70 60 50 40 30 20 10
Merci de votre confiance
LeQuotidien

Nouvelle adresse

Le bureau de Bagotville d'Anciens Combattants Canada est maintenant situé à l'adresse suivante :

390, rue Cornerbrook
CP 340
Alouette QC G0V 1A0

Les programmes et services seront offerts dans les nouveaux bureaux. Vous pouvez continuer à joindre le personnel d'Anciens Combattants Canada en composant le numéro sans frais : **1-866-522-2022**.

New address

The Veterans Affairs Canada Bagotville Office is now located at the following address:

390 Cornerbrook Street
PO Box 340
Alouette QC G0V 1A0

Programs and services will be provided from this new location. You can also reach Veterans Affairs Canada by calling the toll-free line: **1-866-522-2122**.

3292800

veterans.gc.ca

Anciens Combattants Canada | Veterans Affairs Canada | Canada



Les ados ne veulent plus travailler



Laura Lévesque
llevesque@lequotidien.com

Les jeunes ne veulent plus travailler ! J'ai tellement entendu cette phrase. Pas pour me décrire. Fiou ! Mais pour parler des ados paresseux. La plupart du temps, je les défendais. Les plus vieux avaient tort, à mon avis.

> **« Je vois des travailleurs, mais étonnamment, ils ont dépassé l'âge de l'adolescence depuis belle lurette. »**

Voilà que je leur donne raison. Suis-je rendue un de ces vieux chialeux. Peut-être.

Mon analyse, qui n'a rien de scientifique, vous vous en doutez, se base sur les travailleurs chez mon père. Agriculteur, il embauche des dizaines de cueilleurs chaque année. La fin de semaine dernière, de passage dans mon Roberval natal, je fais un détour à la ferme. Je vois des travailleurs, mais étonnamment, ils ont dépassé l'âge de l'adolescence depuis belle lurette. Plusieurs ont même leur carte de l'âge d'or. Les cheveux blancs dépassent de leur chapeau qu'ils mettent pour se protéger du soleil.

Mon père me confie alors que c'est la première fois qu'il fait face à une pénurie de jeunes cueilleurs. Pourtant, il n'y a pas si longtemps, lorsque je vivais sous le toit familial, les adolescents venaient frapper à la porte pour obtenir un travail. Ils avaient 13, 14, 15 et 16 ans. Mon paternel en refusait même. Cette époque est bel et bien révolue.

Force est d'admettre que ce sont maintenant les retraités les plus vaillants et les plus robustes. Sourire aux lèvres, ils se lèvent tous les matins pendant la saison estivale pour travailler à la ferme. Ils sont armés de leur planche en styromousse ou leurs genouillères et jamais ils ne se plaignent.

Je comprends aussi les jeunes qui préfèrent passer leur été à s'amuser. Cueillir des fruits et des légumes, c'est loin d'être une partie de plaisir ou une tâche facile.

Ce n'est cependant pas que sur des fermes qu'une pénurie de main-d'œuvre persiste. Des offres d'emplois, au salaire minimum évidemment, il y en a dans tous les domaines. Pourtant, peu de jeunes de 16 ans et moins travaillent. Comment font-ils pour se payer les vêtements dernier cri, leur scooter, leur cellulaire, leur planche à neige ? Probablement papa et maman. Dire oui est souvent plus facile que de dire non.

Certaines entreprises se montrent sans doute réticentes à embaucher des jeunes de 15 ans et moins. Mais ils peuvent passer le journal, cueillir des fruits, tondre des pelouses, promener des chiens. J'aimerais bien, moi, qu'un ado de mon quartier m'offre de s'occuper de mon chien le temps d'un après-midi. Je le payerais même très bien. « Mon fils n'a pas 16 ans, il ne peut pas travailler ». Les parents donnent souvent cette raison pour expliquer l'été de procrastination que leur enfant vient de passer. Selon la loi, les jeunes ont le droit de travailler à tout âge dans la province. C'est légal même en bas de 14 ans, si un parent l'autorise.

Je me demande qui peut bien maintenir en vie cette légende urbaine de l'âge légal. Je soupçonne les adolescents.

Une décennie plus tard



Patricia Rainville
prainville@lequotidien.com

C'est mon conventum du secondaire le week-end prochain. Je capote. Dix ans déjà que j'ai dit adieu à mon école secondaire ; Dominique-Racine. Ouais, je ne rajeunis pas. Quoi qu'il en soit, j'ai très hâte de revoir ceux qui ont un jour été mes camarades de classe et que je n'ai pas revus depuis une décennie. Je vous jure, j'attends impatiemment cette soirée depuis l'obtention de mon diplôme.

Mais je profite surtout de cette rubrique pour lever mon chapeau aux organisateurs. Parce que l'organisation d'un conventum, c'est une initiative strictement bénévole. Personne n'est forcé de le faire. Et ça n'a rien de facile. Seulement retracer tous les anciens étudiants est une tâche colossale. Évidemment, avec Facebook, l'exercice est sans doute plus facile aujourd'hui qu'il y a quelques années. Mais quand même. Jamais je n'aurais investi temps et énergie pour organiser une telle soirée. C'est d'ailleurs pour cette raison que j'ai été abasourdie en lisant des commentaires écrits par d'anciens étudiants sur la page Facebook de notre conventum. Parce qu'évidemment, toute activité fait des mécontents.

Premièrement, certains étaient outrés que la soirée ne soit pas « accompagnée ». Donc, pas de conjoint ni conjointe ni enfant. Une délivrance pour certains, mais un supplice pour d'autres. « Je ne ferais pas garder mes enfants pour aller à cette soirée, franchement, c'est un manque de respect », écrivait une ancienne étudiante, se plaignant auprès du comité organisateur, qu'elle qualifiait d'être « anti-enfant ». Quelle curieuse réaction. Comme si on ne pouvait se passer de notre copain ou de nos bambins le temps d'une soirée. Finalement, cette ancienne étudiante ne sera pas des nôtres. Eh bien tant pis pour elle.

Pour d'autres, c'est le repas qui n'a pas fait leur affaire. Certains auraient préféré venir à la soirée sans nécessairement y manger. Mais ces mêmes personnes ne voulaient évidemment pas payer la somme complète. Encore beaucoup trop de paperasse pour le comité organisateur. Les mécontents ne se sont pas gênés pour dire, ou plutôt écrire haut et fort ce qu'ils pensaient du conventum. « Au secondaire, c'était la même clique qui décidait de tout et c'est encore la même chose 10 ans plus tard ! », ont ragé certaines personnes, dont le secondaire n'évoquait pas nécessairement de bons souvenirs.

J'ignore si les « insatisfaits » se pointeront le bout du nez le 17 août prochain. Mais, vraiment, je tiens à dire merci à ceux qui se sont investis corps et âme, histoire de faire plaisir aux jeunes adolescents que nous étions. Et, pour les chialeux, restez chez vous, ça vaut mieux pour tout le monde.



Radio-Canada et Le Quotidien/Progrès-Dimanche se sont affrontés sur un terrain de balle, la semaine dernière. Les représentants du média écrit ont dominé une bonne partie de la rencontre. Mais grâce à une remontée de l'équipe de Radio-Canada, la partie s'est soldée par un match nul de 14-14 en douze manches. Les deux lanceurs, Rocket Lavoie et Rémi Tremblay, ont réalisé un match complet. La pluie et la fatigue ont eu raison des joueurs.

(Photo Vicky Boutin)

Original

Soulignez un anniversaire de façon spéciale avec notre carnet mondain. Une photo avec un court texte qui créera toute une surprise!

LeQuotidien
LeProgrès dimanche



3186222

Déjà 10 millions $ pour l'actuelle campagne de financement de la Croix-Rouge

Les gens généreux envers Lac-Mégantic

IAN BUSSIÈRES
Le Soleil

QUÉBEC — La campagne de financement de la Croix-Rouge à la suite de la catastrophe ferroviaire de Lac-Mégantic, qui a franchi la barre des 10 millions $ au cours des derniers jours, est la deuxième en importance pour un événement survenu au Québec, après celle qui avait suivi le déluge du Saguenay, en 1996.

« On avait recueilli 29 millions $ pour le Saguenay et on en est maintenant à 10 millions $ pour Lac-Mégantic et l'argent continue d'entrer. C'est très impressionnant pour seulement un mois », déclarait hier Myriam Marotte, porte-parole de la Croix-Rouge.

Plusieurs activités de financement auront lieu cette semaine, dont le spectacle-bénéfice au centre Bell organisé par Peter McLeod et Gino Chouinard mardi et celui organisé par le groupe Noir Silence à l'auditorium du Cégep de Beauce-Appalaches jeudi.

À l'échelle canadienne, seule la collecte pour venir en aide aux sinistrés des inondations de Calgary a permis d'amasser davantage, soit 30 millions $, que celle de Saguenay.

Et si on considère aussi les collectes pour les événements internationaux, les Canadiens ont versé 35 millions $ lors de la collecte faisant suite au tremblement de terre d'Haïti en 2010. « C'est difficile de comparer la collecte pour Lac-Mégantic avec celles des autres sinistres, car un don est un geste émotif qui dépend souvent de la nature de la catastrophe », fait remarquer Mme Marotte.

Aide d'urgence et à long terme

La Croix-Rouge a jusqu'à maintenant rencontré plus de 1250 familles de Lac-Mégantic touchées par la tragédie et versé 500 000 $ sous forme d'aide d'urgence. « Nous sommes présentement dans la deuxième phase, celle du rétablissement à court terme, pour laquelle nous avons prévu 4,4 millions $ », poursuit la porte-parole.

L'aide aux sinistrés lors du retour à la maison et l'aide à ceux qui ne pourront regagner leur domicile avant un an font partie de ce budget.

À titre d'exemple, la Croix-Rouge pourrait défrayer la différence entre le coût du précédent logement d'un sinistré et le coût du nouveau logement qu'il dénichera.

L'organisme de bienfaisance, qui avait au départ prévu garder 2,3 millions $ pour l'aide à long terme, se retrouvera finalement avec 3 millions $ de plus.

« Il faudra décider bientôt ce qu'on fera avec cet argent, si on la conserve pour l'aide à long terme ou alors si on le dédie à d'autres formes d'aide », conclut Myriam Marotte. ❑



Jeunes libéraux et places en CPE

La priorité aux familles pauvres

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Les parents les plus pauvres devraient être ceux qui ont le plus de chances de dénicher une place dans un Centre de la petite enfance (CPE), selon les jeunes du Parti libéral du Québec (PLQ), qui seront réunis en congrès tout le week-end près de Québec.

L'attribution des places en garderie en fonction du revenu des parents fera partie des résolutions à l'étude par les membres de la Commission jeunesse du PLQ, qui se montre soucieuse de favoriser l'égalité des chances pour les plus démunis de la société dans son cahier de résolutions.

Ouverture

Réunis à Saint-Augustin-de-Desmaures, quelques centaines de jeunes libéraux dresseront la liste de leurs priorités à l'occasion de leur rencontre annuelle, à laquelle participera leur chef, Philippe Couillard, qui prononcera un discours dimanche en fin de matinée, pour clôturer l'événement.

> **L'attribution des places en garderie en fonction du revenu des parents fera partie des résolutions à l'étude par les membres de la Commission-jeunesse du PLQ, qui se montre soucieuse de favoriser l'égalité des chances pour les plus démunis de la société dans son cahier de résolutions.**

La présidente de la Commission jeunesse du PLQ, Madwa-Nika Cadet, espère que M. Couillard fera preuve d'ouverture d'esprit à l'égard des propositions formulées par les militants de 16 à 25 ans pour que leurs principales idées « soient retenues pour faire partie du prochain programme électoral... et pour qu'elles puissent devenir des mesures gouvernementales ».

Elle se dit optimiste puisque « depuis son entrée en poste, le chef est très réceptif, très à l'écoute des débats, des délibérations des jeunes, très soucieux de ce qu'on peut apporter ».

Mesures sociales

Le cahier de résolutions qui leur sera remis, intitulé « Un Québec qui rêve sans limites », semble indiquer que les jeunes libéraux souhaitent résolument se positionner plus à gauche de l'échiquier politique, si on en juge par le ton et le nombre de résolutions prônant la réduction des inégalités sociales.

Ainsi, les jeunes libéraux voudraient voir le gouvernement octroyer davantage de permis de CPE dans les quartiers défavorisés, et accorder 13 semaines de congé sans solde aux parents d'enfants de moins de cinq ans.

Les jeunes libéraux proposent également d'offrir aux parents d'enfants malades un congé parental temporaire, de 120 jours par enfant et par année, indemnisé à 80 pour cent du salaire.

Lutte à l'itinérance

Ils revendiquent aussi une politique de lutte à l'itinérance pour mieux soutenir les sans-abris et jugent nécessaire de revoir les seuils d'admissibilité à l'aide juridique.

Ils se préoccupent de décrochage scolaire et préconisent la création de « centres de formation au rôle parental et de littératie » destinés à offrir aux parents et aux enfants une transition harmonieuse entre la maternelle et la première année.

Un gouvernement libéral devrait par ailleurs mieux intégrer, selon eux, les anglophones à « toutes les sphères de l'édification d'un Québec moderne ».

Le cahier de résolutions du 31e congrès-jeunes compte une vingtaine de pages et 29 propositions à débattre autour des thèmes de l'économie, l'éducation et la solidarité. ❑

NOMINATION



Madame Linda Cantin, directrice principale, ventes et marketing des journaux Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche, est heureuse de vous faire part de la nomination de

Michaël Gagnon

au poste de représentant publicitaire principalement pour le secteur du Lac-Saint-Jean. M. Gagnon est avantageusement connu dans le domaine des affaires privées et municipales. Il détient un baccalauréat en administration des affaires et une grande expertise dans la mise en place de stratégies de communication.

Vous pouvez le joindre au : 418 668-1523

LeQuotidien
LeProgrès dimanche

Michaël Gagnon, représentant publicitaire

3290252

CE WEEK-END
À SUPER ÉCRAN



SAMEDI 18 H 50
L'HISTOIRE DE PI
V.F. de Life of Pi
Suraj Sharma, Irrfan Khan



SAMEDI 21 H
L'ENLÈVEMENT 2
V.F. de Taken 2
Liam Neeson, Famke Janssen

SE SUPER ÉCRAN
HD | SUR DEMANDE | EN LIGNE

Toutes les nouveautés du week-end au superecran.com

SUPER ECRAN en HD, SUR DEMANDE et EN LIGNE offerts chez les teledistributeurs participants. Certaines conditions s'appliquent.

kia.ca

KIA

L'ÉVÈNEMENT

ZÉRO COMPROMIS

0 %** FINANCEMENT À L'ACHAT

JUSQU'À 84 MOIS

SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

L'évènement « Zéro compromis » vous offre une gamme de véhicules comportant encore plus d'équipement de série qu'auparavant.



TRACTION INTÉGRALE DISPONIBLE

RIO 4 PORTES 2013

ROUTE (BM) : 5,3 L/100 km
VILLE (BM) : 6,9 L/100 km

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE **79 $*** AUX DEUX SEMAINES

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT

POUR **84** MOIS

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE

- 6 coussins gonflables
- Radio satellite
- Commandes audio sur le volant
- Freins antiblocage
- Contrôle électronique de stabilité

Paiements aux deux semaines pour 84 mois. **ACOMPTE DE 0 $**. L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 470 $ et des **ÉCONOMIES DE 900 $ AU FINANCEMENT.** Offre basée sur le prix d'achat de 15 365 $ du modèle Rio 4 portes LX BM 2013 neuf.

OPTIMA 2013

ROUTE (BA) : 5,6 L/100 km
VILLE (BA) : 8,6 L/100 km

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE **119 $*** AUX DEUX SEMAINES

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT

POUR **84** MOIS

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE

- 200 CH
- Bluetooth®
- Télédéverrouillage
- Boîte à gants refroidissante
- Sièges avant chauffants

Paiements aux deux semaines pour 84 mois avec un acompte de 825 $. L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 570 $ et des **ÉCONOMIES DE 1 000 $ AU FINANCEMENT**. Offre basée sur le prix d'achat de 23 565 $ du modèle Optima LX BM 2013 neuf.

SPORTAGE 2013

ROUTE (BA) : 6,5 L/100 km
VILLE (BA) : 9,7 L/100 km

BIEN ÉQUIPÉ À PARTIR DE **125 $*** AUX DEUX SEMAINES

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT

POUR **84** MOIS

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE

- Climatiseur
- Bluetooth®
- Radio satellite
- Télédéverrouillage
- Sièges avant chauffants

Paiements aux deux semaines pour 84 mois. **ACOMPTE DE 0 $**. L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 765 $ et des **ÉCONOMIES DE 1 000 $ AU FINANCEMENT**. Offre basée sur le prix d'achat de 23 760 $ du modèle Sportage 2.4 L LX BM TA 2013 neuf.

PREND FIN LE 3 SEPTEMBRE

5 VOUS ÊTES BIEN COUVERT AVEC KIA: *Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km

KIA S'INSCRIT AU TOP 100 DES MARQUES MONDIALES

KIA dominer le changement

Visitez le dominerlechangementaveckia.ca et voyez comment vous pouvez contribuer au succès de la journée dominer le changement, le 21 août.

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances, les frais du permis et les taxes applicables.

KIA

Le pouvoir de surprendre

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2013 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant au plus tard le 3 septembre 2013. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Tous les prix comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 650 $, la taxe sur les pneus (15 $) et la taxe sur le climatiseur (100 $ lorsque applicable). Toutes les offres excluent les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables. **Financement à l'achat de 0 % sur les modèles 2013 neufs de Kia sélectionnés sur approbation du crédit. Les modalités peuvent varier selon le modèle et ses accessoires.** Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Exemple de financement à l'achat du modèle Rio4 LX BM (RO54ID) 2013 neuf à un prix de vente de 15 365 $. Financement à l'achat de 0 % pour 84 mois. Le nombre total de paiements aux deux semaines est de 182, chacun au montant de 79 $ avec un acompte de 0 $ ou échange équivalent. **Le paiement aux deux semaines (sur approbation du crédit) pour le financement à l'achat du modèle** Optima LX BM (OP54ID)/Rio4 LX BM (RO54ID)/Sportage 2,4 L LX BM TA (SP55ID) 2013 neuf basé sur un prix d'achat de 23 565 $/15 365 $/23 760 $ est de 119 $/79 $/125 $ à un taux de 0 % pour 84 mois. L'offre comprend les économies sur le financement de 1 000 $/900 $/1 000 $. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. **Le prix d'achat de 39 145 $/23 450 $/35 550 $ des modèles illustrés Sportage** 2,0 T SX **avec navigateur** (SP75SD)/Rio4 SX avec navigateur BA (RO74SD)/Optima SX Turbo BA (OP74BD) 2013 neufs. ^ La consommation de carburant Route/Ville est basée sur les modèles Sportage 2,4 L à injection multipoint 4 cyl. BA/Rio4 1,6 L à injection directe 4 cyl. BM/Optima 2,4 L à injection directe 4 cyl. BA 2013 neufs. Ces estimations mises à jour sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à l'*ENERguide, Guide de consommation de carburant*. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. ™La lettre de marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées et des propriétés de Bluetooth SIG, Inc. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

Présence d'un python de Seba à l'animalerie Reptile Ocean

Ottawa examinera la situation de près

PRESSE CANADIENNE

CAMPBELLTON, N.-B. — Le gouvernement fédéral évaluera s'il est nécessaire qu'Ottawa joue un rôle dans la façon dont les boutiques d'animaux exotiques sont réglementées à la suite de la mort de deux enfants tués par un serpent au Nouveau-Brunswick, a annoncé vendredi le premier ministre Stephen Harper.

M. Harper a fait ces commentaires à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, au même moment que des employés de zoos saisissaient 23 reptiles ayant appartenu à l'animalerie Reptile Ocean à Campbellton.

Il a promis que le fédéral examinerait les faits afin de déterminer si Ottawa pouvait faire quelque chose pour éviter qu'une telle tragédie ne se reproduise.

Le python de Seba responsable des deux décès avait été confié à l'animalerie Reptile Ocean par Environnement Canada il y a 11 ans, bien que l'espèce soit interdite sans permis spécial dans la province.

Cette information a été confirmée vendredi par le porte-parole d'Environnement Canada, Mark Johnson. Il a révélé que le ministère fédéral avait été mandaté pour transporter le serpent jusqu'à l'animalerie de Campbellton en août 2002, après qu'il eut été abandonné à la SPCA de Moncton.



Des employés de zoo ont saisi hier les reptiles ayant appartenu à l'animalerie Reptile Ocean à Campbellton.

(Photo PC)

Des documents ministériels indiquent que l'animalerie était alors considérée comme un zoo.

Le ministère des Ressources naturelles du Nouveau-Brunswick exige que seuls les zoos accrédités puissent faire une demande de permis pour garder des espèces interdites, dont fait partie le python de Seba au centre du drame.

L'organisation Aquariums et zoos accrédités du Canada, qui soutient être la seule instance reconnue par le gouvernement fédéral pour accréditer les zoos du pays, affirme ne jamais avoir reçu de demande de permis de Reptile Ocean.

Du côté du ministère néo-brunswickois des Ressources naturelles, la porte-parole Anne Bull a refusé vendredi de dire si l'animalerie avait un permis pour posséder le python.

Elle a néanmoins confirmé que le ministère ignorait l'existence du reptile de 45 kilos avant la tragédie.

Des spécialistes de la faune ont saisi vendredi matin plus de 20 animaux exotiques pensionnaires de la boutique située sous l'appartement où les deux jeunes garçons ont été tués.

Selon le responsable du Zoo de Magnetic Hill à Moncton, Bruce Dougan, quatre alligators retrouvés dans le local du Reptile Ocean ont dû être euthanasiés puisque les autorités n'ont pas trouvé de zoos certifiés intéressés à les accueillir.

M. Dougan a précisé que 23 bêtes avaient été saisies. Elles seront prises en charge par des parcs zoologiques du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario.

Funérailles samedi

Cette saisie survient quelques jours après la mort des frères Noah et Connor Barthe, respectivement âgés de quatre et six ans, tués par un python qui était gardé dans le logement où ils dormaient.

Selon les résultats préliminaires des autopsies, les deux enfants sont morts par asphyxie.

La Gendarmerie royale du Canada affirme que le python s'est glissé dans un conduit d'aération, avant de passer à travers le plafond et d'atterrir dans le salon où les deux frères dormaient.

Les funérailles des deux garçons auront lieu samedi à 16 h à l'église Saint-Thomas-d'Aquin de Campbellton. ❑

SOLDE SAISONNIER
CHEVROLET
NOUVEAU
PRIX RÉDUITS
À L'ACHAT AU COMPTANT DE CERTAINS MODÈLES
OU 0% 84 MOIS
FINANCEMENT À L'ACHAT SUR CERTAINS MODÈLES 2013
JUSQU'AU 3 SEPTEMBRE!
JUSQU'À 3 000 $[2] DE RABAIS
TRAX LS
LOUEZ À 229 $[3] /MOIS
3,9 % PENDANT 60 MOIS
1 999 $ DE COMPTANT
PRIX À L'ACHAT 18 835 $[4]
INCLUANT 1 000 $ DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT
MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ
COMPREND LE TRANSPORT
EQUINOX LS
ACHETEZ À 154 $[5] AUX DEUX SEMAINES
0 % PENDANT 84 MOIS (TAUX EFFECTIF DE 3,86 %)
PRIX À L'ACHAT 24 495 $
INCLUANT 3 500 $ DE RABAIS À L'ACHAT AU COMPTANT
PLUS 1 000 $[6] DE RABAIS LOYAUTÉ
MODÈLE LTZ ILLUSTRÉ
COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION
FAITES DE L'ARGENT
Jusqu'à 1 500 $ de remise additionnelle*
POUR GARANTIR NOTRE QUALITÉ, NOUS LA COUVRONS AVEC UNE GARANTIE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 160 000 KM/5 ANS* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ
CONTACTERCHEVROLET.CA
L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2013 neufs suivants : Trax (1JU76/1SA) et Equinox (1LF26/1SA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 550 $) et taxe de climatisation (100 $) le cas échéant) inclus, immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 1 Offre valide pour les modèles 2013 neufs ou de démonstration et livrés entre le 3 juillet et le 3 septembre 2013. Les taux de financement à l'achat de 0 % pendant 84 mois offert pour Equinox sur approbation de crédit des Services de financement auto TD de la Banque Scotia™ ou de RBC Banque Royale®. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Exemple : basé sur un financement de 20 000 $ à un taux annuel de 0 %, le versement mensuel s'élève à 238,10 $ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0 $, et l'obligation totale est de 20 000 $. L'Offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. Certaines conditions, et restrictions s'appliquent. 2 Le rabais est destiné aux particuliers seulement. Les rabais ne sont pas tous cumulables. Autres rabais offerts sur la plupart des modèles. En sus du rabais au comptant. Total de 182 paiements effectués aux deux semaines, basés sur un prix à l'achat de 19 835 $ pour Trax (incluant 1 000 $ de rabais au comptant). 5. Prix à l'achat de 24 495 $ pour Equinox (incluant 3 500 $ de rabais au comptant). Total de 182 paiements effectués aux deux semaines, basés sur un financement à l'achat de 84 mois à un taux de 0 % (taux effectif de 3,86 %). Sur approbation de crédit des Services de financement auto TD de la Banque Scotia™ ou de RBC Banque Royale®. Exemple : basé sur un financement de 24 495 $ à un taux effectif de 3,86 %, le paiement aux deux semaines est de 154 $ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 13 521,69 $, et l'obligation totale est de 28 016,69 $. 6. Offre en vigueur du 3 juillet au 30 septembre 2013 aux particuliers résidant au Canada. Les propriétaires ou locataires actuels d'un Chevrolet Equinox, Tracker ou Saturn VUE reçoivent 1 000 $ de rabais à l'achat ou à la location d'un véhicule admissible vendu. Cette offre est transférable à un membre de la famille immédiate habitant à la même adresse (preuve exigée). L'offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée avec certaines autres offres. Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire demandera des preuves d'immatriculation ou d'assurance des véhicules dont le client est déjà propriétaire. Nulle où la loi l'interdit. D'autres conditions s'appliquent. *Offre valide pour les modèles 1996 ou antérieurs. Une initiative de l'AQLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le site www.lanesteleur.org. Les offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB (Québec (excluant la région de Gatineau, Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de la carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 483-7483 ou visitez gm.ca.

Téléphonie sans fil

Aucun changement de règles en vue

PRESSE CANADIENNE

MIRAMICHI, N.-B. — Le premier ministre Stephen Harper affirme que le gouvernement conservateur n'envisage pas de modifier les règles qui, affirment les plus grands joueurs du marché canadien des télécommunications, offriront un avantage injuste aux entreprises étrangères.

S'exprimant vendredi à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, M. Harper a dit comprendre que des entreprises telles que BCE doivent défendre leurs actionnaires et leurs employés contre l'octroi d'une permission aux grandes entreprises étrangères, comme Verizon, pour qu'elles puissent entrer sur le marché national.

Toutefois, soutient le premier ministre, les Canadiens désirent plus de compétition dans l'industrie et des tarifs moins élevés.

Plusieurs informations laissent entendre que Verizon, un géant américain des télécommunications, envisage de pénétrer le marché canadien en achetant Mobilicity ou Wind Mobile, deux nouveaux joueurs ayant lancé leurs services il y a quelques années. Les fournisseurs de service cellulaire canadiens remettent en question les règles qui permettraient à Verizon d'utiliser leurs réseaux sans fil et de miser sur un plus large spectre — la bande des ondes radio utilisée par les appareils de communication mobiles — que les joueurs existants lors des enchères prévues en janvier.

M. Harper affirme que le gouvernement fédéral ne modifiera pas sa trajectoire et prévoit d'aller de l'avant avec ces enchères.

Telus a de son côté soutenu que les changements aux règles devraient être effectués d'ici le 17 septembre, qui est la dernière journée pour effectuer un dépôt en vue de participer aux enchères du spectre. ❑

EN BREF

BLACKBERRY QUITTERAIT LA BOURSE

TORONTO (PC) — Les actions de BlackBerry étaient en forte hausse, vendredi, à la suite de la publication d'informations voulant que son chef de la direction et son conseil d'administration soient de plus en plus favorables à l'idée de se retirer de la Bourse. Le titre du fabricant canadien de téléphones intelligents (TSX : BB), qui avait auparavant pour nom Research in Motion, affichait un gain de 54 cents, ou 5,68 pour cent, à 10,05 $, à la Bourse de Toronto, tandis qu'il valait 9,76 $ US, en progression de 53 cents US, sur le marché Nasdaq (BBRY). Le cours des actions de BlackBerry a passé la semaine à osciller autour des 10 $ à Toronto, largement sous son sommet des 52 dernières semaines, de près de 18,50 $, établi plus tôt cette année, alors que le lancement des premiers produits de la gamme BlackBerry 10 suscitait un certain enthousiasme.

7 NOUVEAUX SERVICES

À COMPTER DU 3 SEPTEMBRE VOTRE PHARMACIEN EST FIER DE POUVOIR :

1 PROLONGER UNE ORDONNANCE
2 AJUSTER UNE ORDONNANCE
3 EFFECTUER LA SUBSTITUTION THÉRAPEUTIQUE D'UN MÉDICAMENT EN CAS DE RUPTURE D'APPROVISIONNEMENT
4 ADMINISTRER UN MÉDICAMENT AFIN DE DÉMONTRER L'USAGE APPROPRIÉ AU PATIENT
5 PRESCRIRE ET INTERPRÉTER DES ANALYSES DE LABORATOIRE
6 PRESCRIRE UN MÉDICAMENT POUR UNE CONDITION MINEURE LORSQUE LE DIAGNOSTIC EST CONNU
7 PRESCRIRE UN MÉDICAMENT LORSQU'AUCUN DIAGNOSTIC N'EST REQUIS

LES SERVICES PROFESSIONNELS, NON COUVERTS PAR UN ASSUREUR, QU'IL SOIT PUBLIC OU PRIVÉ, DEVRONT ÊTRE DÉFRAYÉS PAR LE PATIENT SELON LES HONORAIRES DÉTERMINÉS PAR LE PHARMACIEN PROPRIÉTAIRE.
Pour connaître les coûts et obtenir plus de détails sur les services, visitez monpharmacien.ca.

AQPP ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES PHARMACIENS PROPRIÉTAIRES

HYUNDAI | NOUVELLES IDÉES. NOUVELLES POSSIBILITÉS.

HyundaiCanada.com

L'AVANTAGE HYUNDAI

1- 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 96 MOIS SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

2- VERSEMENTS RENVERSANTS

3- VÉHICULES BIEN ÉQUIPÉS

4- GARANTIE DE 5 ANS



VÉHICULE UTILITAIRE CANADIEN DE L'ANNÉE 2013

ELANTRA GL 2013

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE POUR

92 $ AUX DEUX SEMAINES◊

0 $ COMPTANT

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT◊ POUR 96 MOIS

PRIX AU COMPTANT 19 264 $

INCLUANT 750 $ EN AJUSTEMENT DE PRIX†

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

INCLUANT :
• 148 CH. • CLIMATISEUR • FREINS ABS AUX 4 ROUES • RÉGULATEUR DE VITESSE • 6 COUSSINS GONFLABLES • SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

Modèle Limited montré♦

AUTOROUTE 5,2 L / 100 KM▼

SANTA FE SPORT 2.4L TR. AV. 2013

À VOUS À PARTIR DE

139 $ AUX DEUX SEMAINES◊

0 $ COMPTANT

0,99 % FINANCEMENT À L'ACHAT◊ POUR 96 MOIS

PRIX AU COMPTANT 27 874 $

INCLUANT 500 $ EN AJUSTEMENT DE PRIX†

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

INCLUANT :
• 190 CH. • CLIMATISEUR • 7 COUSSINS GONFLABLES • BLUETOOTH® • SYSTÈME ACTIVE ECO • SIÈGES AVANT CHAUFFANTS • CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE LA STABILITÉ



Modèle Limited montré♦

AUTOROUTE 6,7 L / 100 KM▼

ACCENT GL 5 PORTES 2013

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE POUR

83 $ AUX DEUX SEMAINES◊

0 $ COMPTANT

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT◊ POUR 96 MOIS

PRIX AU COMPTANT 17 314 $

INCLUANT 200 $ EN AJUSTEMENT DE PRIX†

FRAIS, LIVRAISON ET DESTINATION INCLUS.

INCLUANT :
• 138 CH. • CLIMATISEUR • 6 COUSSINS GONFLABLES • RÉGULATEUR DE VITESSE • VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTIÈRES • SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

Modèle GLS 5 portes montré♦

AUTOROUTE 5,3 L / 100 KM▼

GARANTIE 5 ANS††

Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km

Garantie groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km

Garantie sur les émissions : 5 ans/100 000 km

MC Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. ♦ Prix des véhicules montrés : Accent GLS 5 portes 2013, transmission automatique à partir de 20 614 $ / Santa Fe Sport 2.0T Limited 2013 à traction intégrale à partir de 40 374 $ / Elantra Limited 2013, transmission automatique à partir de 24 964 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 550 $ / 1 760 $ / 1 550 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 $) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Accent GL 5 portes 2013, boîte manuelle à partir de 17 314 $ (incluant l'ajustement de prix de 200 $) / Santa Fe Sport 2.4L 2013 à traction avant à partir de 27 874 $ (incluant l'ajustement de prix de 500 $) / Elantra GL 2013, boîte manuelle 6 vitesses à partir de 19 264 $ (incluant l'ajustement de prix de 750 $) à un taux annuel de 0 %/0,99 %/0 % pour 96 mois. Paiement de 83 $ / 139 $ / 92 $ aux 2 semaines. Comptant initial requis de 0 $. Coût de prêt 0 $ / 1 130 $ / 0 $ pour une obligation totale de 17 314 $ / 29 004 $ / 19 264 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 550 $ / 1 760 $ / 1 550 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 $) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix jusqu'à 200 $ / 500 $ / 750 $ offerts sur les Accent GL 5 portes 2013, boîte manuelle / Santa Fe Sport 2.4L 2013 à traction avant / Elantra GL 2013, boîte manuelle. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxe. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. ▼ Les cotes de consommation d'essence des Accent GL 5 portes 2013, boîte manuelle (Autoroute 5,3 L / 100 km; Ville 7,1 L / 100 km) / Santa Fe Sport 2.4L 2013 à traction avant (Autoroute 6,7 L / 100 km; Ville 10,1 L / 100 km) / Elantra GL 2013, boîte manuelle (Autoroute 5,2 L / 100 km; Ville 7,1 L / 100 km) sont basées sur l'Énerguide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. ♦†◊ Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

L'été 2013 à l'Île du Repos

Parce que les nombres ne disent pas tout

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com



Parmi les artistes qui ont fait salle comble à l'Auberge Île du Repos, on note les soeurs Boulay. Leur spectacle aura lieu le 16 août, mais à toutes fins utiles, il affiche complet.

(Archives Rocket Lavoie)

PÉRIBONKA — Comment vit-on l'été 2013 à l'Auberge Île du Repos ? La directrice aux opérations, Paule Vaillancourt, mentionne la programmation de spectacles, qui suscite tellement d'intérêt qu'il est question de la prolonger jusqu'en octobre. Elle évoque également l'hébergement, tout aussi populaire, de même que l'atmosphère qui règne sur le site.

« Il y a une belle énergie », résume-t-elle en donnant l'exemple des tournois de croquet, de volleyball et de pétanque, plus populaires que jamais. La présence de plus en plus visible des cyclotouristes, une clientèle appréciée, a aussi un effet dynamisant. Ils ne sont pas tous jeunes, comme on pourrait l'imaginer, mais tous profitent au maximum de leur séjour à Péribonka.

Parmi les souvenirs que chérit Paule Vaillancourt, il y a la présence des artistes autour du feu, une fois leur spectacle terminé. Comme c'est l'un des lieux de rassemblement les plus prisés après 23 h, ces oiseaux de nuit aiment y côtoyer les campeurs. « Entendre Émilie Clepper chanter dans un tel contexte, ça donne le frisson. Ce sont des rencontres uniques », fait observer la Jeannoise.

Pouvant héberger 200 personnes au camping et dans différents bâtiments, l'Auberge Île du Repos accueille des touristes de partout, dont 20 % d'Européens. Quant au public des spectacles, il provient surtout du Lac-Saint-Jean, plus spécifiquement du secteur compris entre Roberval et Alma. Cette clientèle est très fidèle, année après année.

C'est pour elle, surtout, qu'on songe à étirer la saison. « Il y a des artistes qui ne travaillent pas pendant l'été. Peut-être qu'on organisera un mini-festival pour en accueillir quelques-uns. On sent une ouverture parmi notre clientèle, mais c'est sûr qu'on va respecter les autres diffuseurs. On ne veut pas leur nuire », affirme Paule Vaillancourt.

Salles combles et comblées

La saison de spectacles n'est pas terminée, tant s'en faut, mais elle fait déjà bonne figure par rapport aux précédentes. Les ventes de billets se maintiennent. Peut-être même ont-elles augmenté. La différence tient au comportement de la clientèle, qui est de plus en plus portée à acheter à la dernière minute.

« C'est plus stressant pour nous », confie Paule Vaillancourt en riant. Elle se console en pensant aux artistes qui ont fait salle comble jusqu'à présent : Luce Dufault, Emmanuel Bilodeau et Richard Desjardins. Au moment où vous lirez ces lignes, un autre rendez-vous, celui du 16 août avec les sœurs Boulay, se sera ajouté à la liste.

Les nombres ne disent pas tout, cependant. D'autres soirées ont été mémorables, même si quelques chaises sont demeurées inoccupées. Ce fut le cas le 4 juillet, alors que Klô Pelgag a produit une forte impression aux côtés de Sarah Toussaint-Léveillé. Aux yeux de Paule Vaillancourt, la visite de Keith Kouna, en compagnie de ses trois musiciens, a représenté un autre temps fort de l'été.

« C'était sa première présence à l'Île du Repos et ç'a été magnifique. Il y avait une bonne salle, près de 90 personnes (sur un total possible de 130), et certaines ont "slammé". Je n'avais pas encore vu ça chez nous », s'émerveille la directrice, qui est associée à l'auberge depuis les années 1980. ❑

Le MicroFestival

La formule plaît depuis dix ans

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

PÉRIBONKA — On l'appelle le MicroFestival, et depuis dix ans, cette soirée-événement permet de découvrir la fine fleur de la jeune chanson québécoise. Elle sera de retour samedi à 21 h, à l'Auberge Île du Repos de Péribonka, et mettra en vedette Lisa-Marie Jolin, Joëlle St-Pierre et Marie-Marine Lévesque.

« Les gens aiment beaucoup cette formule qui met en évidence des artistes émergents. Chaque participante passera de 30 à 45 minutes sur la scène. Au total, le spectacle devrait durer autour de trois heures », fait remarquer la directrice aux opérations, Paule Vaillancourt.

Deux chanteuses proviennent de la région. Lisa-Marie Jolin, qui est originaire du Haut-du-Lac, proposera des compositions laissant filtrer son goût pour l'ailleurs. Quant à Joëlle St-Pierre, elle a comme particularité de s'accompagner au vibraphone, sans toutefois que ses pièces épousent des accents jazz.

L'autre invitée, Marie-Marine Lévesque, reviendra dans la salle où, à l'été 2012, on lui avait confié le mandat d'ouvrir pour Diane Tell. Dans la foulée de cette performance en solo, la fille de Raymond Lévesque se pointera avec deux musiciens : le Jonquiérois Claude Fradette, qui réalise son prochain album, de même que Roger Miron.

« Ses textes sont superbes. On voit qu'elle a hérité du talent de son père. Marie-Marine a aussi une belle présence sur scène. Elle est intense, mais il y a de l'humour dans ses compositions. C'est une fille qu'on suit depuis un bout de temps », raconte Paule Vaillancourt.

Elle ajoute que les billets sont en vente au coût de 24 $ l'unité et qu'il devrait y en avoir à la porte. Les dernières éditions du MicroFestival ont attiré autour de 80 personnes, en moyenne, ce qui est suffisant pour générer une atmosphère conviviale. ❑

Festival de la chanson de Saint-Ambroise

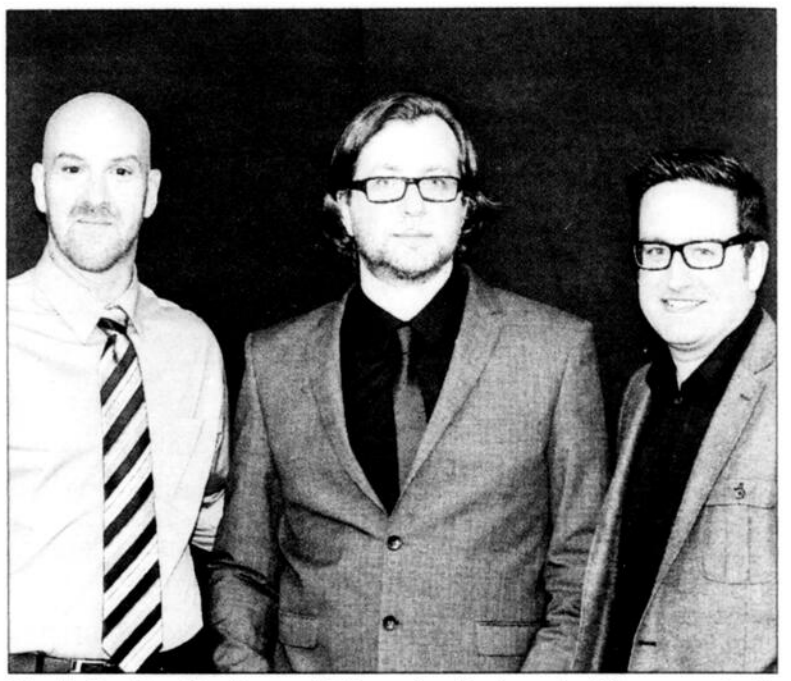
Un registre différent au Cabaret

ANNE-SOPHIE GOBEIL
asophie.gobeil@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La 22e édition du Festival de la chanson de Saint-Ambroise s'ouvrait, hier soir, à l'amphithéâtre Marcel-Claveau. Le directeur général, Marc-André Simard, est satisfait de la programmation qu'il offre aux spectateurs.

Le Cabaret Saint-Ambroise, qui est en à sa troisième édition, offre cette année un registre différent des éditions précédentes. « On y est allés avec des artistes peut-être plus connus que les années précédentes », souligne M. Simard. Entre autres artistes, Karim Ouellet et les sœurs Boulay fouleront les planches du Cabaret dans les prochains jours. Le Sénégalais d'origine s'y produira dès ce soir, et les sœurs gaspésiennes y seront le 15 août.

Alors que plusieurs événements se tiennent partout dans la région, le festival de Saint-Ambroise réussit à tirer son épingle du jeu grâce à une caractéristique en particulier. « Ici, c'est la découverte de nouveaux talents. Les gens qui viennent, le plus souvent, découvrent de nouveaux interprètes. En plus, les performances sont de très bonne qualité », explique M. Simard, joint par téléphone. Cette année encore, une soixantaine d'artistes amateurs participeront à ce concours de chant, dans quatre catégories: interprète 7-12 ans, 13-17 ans, 18 ans et plus ainsi qu'auteur-compositeur-interprète 18 ans et plus.



Claude Boutin, directeur artistique, Luc De Larochellière, parrain du concours, et Marc-André Simard, directeur général, étaient présents pour le lancement de la 22e édition du Festival de la chanson de Saint-Ambroise, hier soir.

(Photo Rocket Lavoie)

C'est la première fois que M. Simard agit à titre de directeur général du Festival. Par respect pour ses prédécesseurs, il a préféré conserver une programmation semblable à celle des années antérieures.

« Vu que c'est ma première année, je ne voulais pas changer trop de choses, pour que ça reste semblable à ce que les gens connaissent. C'est un événement qui existe depuis plusieurs années, il faut garder son essence », explique-t-il.

> Entre autres artistes, Karim Ouellet et les sœurs Boulay fouleront les planches du Cabaret dans les prochains jours. Le Sénégalais d'origine s'y produira dès ce soir, et les sœurs gaspésiennes y seront le 15 août.

Pour l'instant, la vente des billets pour les spectacles et les compétitions va bon train. « La prévente se passe très bien. Je n'ai pas encore les chiffres, mais jusqu'à maintenant, c'est égal à l'an dernier, peut-être même meilleur », estime-t-il. Pour le spectacle-bénéfice de Luc de Larochellière, environ 500 billets avaient été vendus, quelques heures avant le début de la soirée. La salle était donc plutôt remplie, ayant une capacité de 600 personnes.

Le Festival de la chanson de Saint-Ambroise se poursuit jusqu'au 17 août, soir de la grande finale pour les interprètes et auteurs-compositeurs amateurs. ❑







Pas de voyage cette année. C'est ce que vous vous étiez dit, jusqu'à ce qu'arrivent enfin les vacances et que vous conveniez que vous méritiez bien une petite escapade. Conseils pour un voyage de dernière minute réussi.

Voyager à la dernière minute

NÉGOCIEZ VOTRE CHAMBRE D'HÔTEL

C'est le moment où jamais de négocier le prix de votre hôtel. À la dernière minute, les établissements préfèrent liquider leurs chambres plutôt que de se retrouver sans client. Sur le site *Priceline.com*, le service « name your own price » permet aux voyageurs de proposer leur prix pour une chambre. L'internaute sélectionne sa destination, la catégorie de l'établissement (une à cinq étoiles) et le prix qu'il est prêt à payer selon ses critères. En un clic de souris, les hôteliers acceptent ou refusent l'offre. Certains voyageurs ont bénéficié de rabais allant jusqu'à 75 % sur des chambres partout dans le monde. Seul hic ? On connaît l'identité de l'hôtel qui a accepté l'offre seulement après avoir fourni son numéro de carte de crédit et conclu la transaction...

– Émilie Bilodeau

RENOUEZ AVEC LE PASSÉ

Retournez dans une ville ou une région que vous avez déjà visitées il y a quelques années... et que vous aviez beaucoup aimées. Comme vous y avez déjà des repères, vous aurez moins besoin de faire de recherches avant de partir, et cela vous assure un certain confort au lieu de tester, sans préparation, une destination plus exotique. Vous pourrez retourner au petit restaurant sympa que vous aviez tant aimé et vous attarder aux nouvelles adresses branchées, tout en évitant l'hôtel pas terrible du premier voyage et tous les autres pièges à touristes que vous connaissez malheureusement sans doute déjà !

Cela dit, écartez derechef cette option si vous comptez emmener votre nouvelle flamme dans une destination que vous aviez bien appréciée avec l'ancienne... Étincelles en vue !

– Violaine Ballivy

METTEZ LE CAP SUR LE SUD

Optez pour une destination-soleil. Les sites d'agences de voyages et de compagnies aériennes (Transat, Sunwing, Voyages à rabais, etc.) affichent chaque jour des offres de forfaits de dernière minute, notamment en direction de Cuba, de la République dominicaine ou encore du Mexique. Quelques jours avant un départ, les grossistes qui n'ont pas rempli leur avion écoulent leurs billets à des prix fort alléchants pour les consommateurs.

– Nathaëlle Morissette

ACHETEZ EN LIGNE

Appliquer l'expression « voyage de dernière minute » au pied de la lettre et acheter ses billets d'avion une fois arrivé à l'aéroport n'est peut-être pas l'idée la plus économique. Devant le comptoir, les compagnies aériennes ont plutôt tendance à vendre leurs derniers sièges à fort prix pour les voyageurs désespérés et prêts à partir coûte que coûte.

– Violaine Ballivy



(Photo La Presse)

TÉLÉCHARGEZ

Partir à la dernière minute implique souvent très (trop !) peu de temps pour faire les bagages. Épargnez-vous au moins un détour à la librairie en téléchargeant tranquillement à la maison votre guide de voyage sur votre iPad ou votre ordinateur. En prime, vous évitez de vous faire répondre par un commis que le titre choisi n'est plus en stock et doit être commandé (il arriverait certainement après votre retour). Mieux, vous pouvez très souvent n'acheter que les chapitres dont vous avez réellement besoin : économies en vue, qui seront certainement bien appréciées pour vous offrir un bon cappuccino à destination en lisant le tout !

À consulter : *guidesulysse.com* et *lonelyplanet.fr*.

– Violaine Ballivy

SOYEZ FLEXIBLE

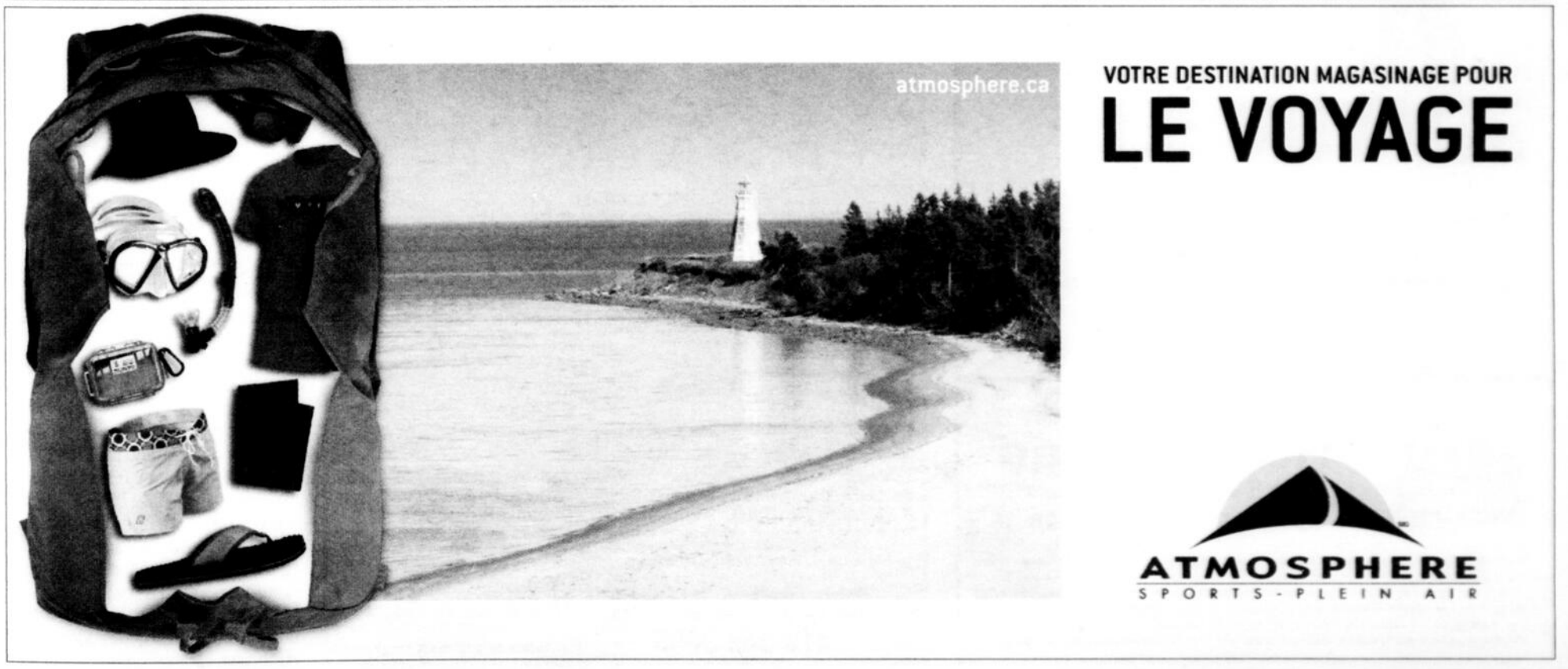
Abaissez vos standards et soyez ouverts à l'imprévu. Les amoureux du Sud qui se plaisent à dormir dans une chambre avec une vue imprenable sur la mer devront peut-être, s'ils réservent leur chambre peu de jours avant le départ, se contenter au mieux d'une fenêtre donnant sur le jardin ou, au pire, d'une vue sur le stationnement. Mais consolez-vous, l'océan n'est qu'à quelques mètres. Il vous suffira de sortir de votre chambre pour l'apercevoir.

– Nathaëlle Morissette

PARTEZ EN SEMAINE

Prenez note qu'un plus grand nombre de voyageurs prennent l'avion les week-ends. En voyageant la semaine, vous pourriez économiser parfois des centaines de dollars sur un billet d'avion. Choisir les vols qui partent tard en soirée sont une autre manière d'épargner sur le budget voyage. Ainsi, vous éviterez les longues files d'attente aux comptoirs des compagnies aériennes et aux douanes.

– Émilie Bilodeau





La Fédération française de cyclotourisme (FFCT) a vu le nombre de ses membres augmenter de 9 % en dix ans. La progression est certes lente, mais constante. Début 2013, l'organisme recensait 124 275 membres contre environ 123 000 un an plus tôt. (Courtoisie)

France

Le tourisme à vélo gagne du terrain

RELAX NEWS

Les adeptes de cyclotourisme sont unanimes: ils ne cherchent absolument pas la performance sportive. L'idée reste de découvrir une région ou un pays à son rythme, en toute convivialité. Cette manière de voyager pourrait convaincre le marché français qui compte déjà 22 millions de pratiquants de vélo, de quoi placer cette activité au deuxième rang des activités physiques préférées de nos compatriotes. Juste derrière la marche.

Les randonnées à vélo ont la cote. La Fédération française de cyclotourisme (FFCT) a vu le nombre de ses membres augmenter de 9% en dix ans. La progression est certes lente, mais constante. Début 2013, l'organisme recensait 124 275 membres contre environ 123 000 un an plus tôt.

Pour satisfaire cette communauté accro aux balades à vélo, la fédération organise chaque année plus de 4000 randonnées. Jusqu'au 11 août par exemple, 10% des membres de la FFCT prennent part à la 75e édition de la Semaine internationale du cyclotourisme qui met à l'honneur cette année la Loire-Atlantique. L'an prochain, c'est à Saint-Pourçain-sur-Sioule dans l'Allier que ces aficionados se retrouveront à nouveau.

En attendant, les prochains rendez-vous auront lieu du 10 au 16 août, à Aubusson d'Auvergne pour la Maxi Verte en Livradois-Forez et à Huelgoat les 14 et 15 septembre pour les Roch's des Monts d'Arrée.

La fédération a également lancé en 2010 le site Internet *www.veloenfrance.fr*, pour mettre à la disposition du grand public 100 000 kilomètres de circuits.

Si le vélo-tourisme représentait 8 millions de séjours touristiques en 2012, soit 3,7% des offres, ce chiffre pourrait bien continuer de croître dans les années à venir. En effet, le vélo est pratiqué régulièrement par 22 millions de Français. Il s'agit même de leur deuxième activité physique, derrière la marche et devant la baignade.

Tendance sur laquelle surfe de plus en en plus de services touristiques. Parmi les derniers en date: « Vélo Gourmand », qui a accueilli ses premiers clients en mai 2013. L'agence propose pour l'heure des voyages organisés en Alsace, Bourgogne et Val-de-Loire. L'idée est de permettre aux touristes de découvrir la France et son terroir à bicyclette, à l'occasion d'étapes de 25 à 50 kilomètres.

Le président fondateur, Romain Loiseau, a pensé à tout: il s'adresse aussi bien aux sportifs confirmés qu'aux débutants. Ses circuits composés de l'hébergement, des transferts de bagages, des petits-déjeuners et des dîners, comprennent également le prêt des vélos qui peuvent être électriques. Celui qui table sur une croissance à deux chiffres prévoit d'étendre son champ d'action au Bordelais, au Périgord, à la Bretagne ainsi que le long du Rhône dès 2014.

Les bons plans du moment

La SNCF a pris conscience de l'avenir du vélo-tourisme depuis plusieurs années déjà et tend à multiplier les expériences en la matière. Notamment avec les régions Centre et Pays de la Loire où le service Train Vélo est actif jusqu'au 15 septembre. Des voitures aménagées sur les trains interloire (Orléans-LeCroisic) permettent aux voyageurs d'embarquer leurs bicyclettes gratuitement et sans réservation.

La compagnie des chemins de fer s'est également associée à la région Lorraine. Elle propose au public des Bike Tickets pour parcourir les Voies Vertes. Le prix de 19 euros inclut la location du vélo, l'aller-retour jusqu'à Remiremont au départ de toutes les gares de Lorraine ainsi que des réductions sur des sites touristiques. ❑

Une offre délicieuse de Disney pour vous.



Profitez d'une formule de repas Disney GRATUITE*

à l'achat d'un forfait de 6 nuits/7 jours à prix régulier de la *AAA Vacations*MD, comprenant les billets et l'hébergement dans les hôtels Disney sélectionnés de catégorie « Moderate », « Deluxe » ou de type villa et de catégorie « Deluxe »!

Ou encore, achetez un forfait de 6 nuits/7 jours à prix régulier de la *AAA Vacations*MD comprenant les billets et l'hébergement dans un hôtel Disney sélectionné de catégorie « Value » et obtenez une formule de repas à service rapide gratuite!*

Pour une arrivée la plupart des nuits du 29/09 au 02/10/13, du 18/10 au 02/11/13, du 11/11 au 23/11/13 et du 12/12 au 22/12/13.

Réservez avant le 15/11/13.

N'attendez pas trop longtemps! Les hôtels Disney peuvent se remplir rapidement... particulièrement avec des offres comme celles-là.

Walt Disney World Resort en Floride

CAA Québec Voyages

Réservez maintenant !
418 545-8686
1700, boul. Talbot, Chicoutimi
caaquebec.com/voyage

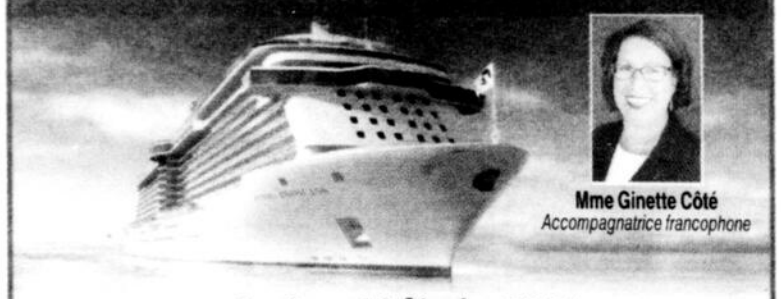
3290800

*Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables. Cette offre exclut les hôtels *Disney's All Star Movies Resort*, *Disney's Art of Animation Resort*, *Disney's Port Orleans Resort – French Quarter*, *The Villas at Disney's Grand Floridian Resort and Spa*, ainsi que les villas à trois chambres et les terrains de camping. Réservations à l'avance requises. Les pourboires et les boissons alcoolisées ne sont pas inclus. Les enfants âgés de 3 à 9 ans doivent choisir le menu pour enfants lorsqu'il est disponible. Il est possible que certains restaurants avec service à table affichent complet ou aient des disponibilités limitées au moment de l'achat du forfait. Voyages CAA-Québec détient un permis du Québec. ©Disney

RÉSERVEZ VOTRE CROISIÈRE

SUR LE NOUVEAU NAVIRE ROYAL PRINCESS

PRINCESS CRUISES



Mme Ginette Côté
Accompagnatrice francophone

Du 8 au 16 février 2014

- Autobus du Saguenay
- Vol de Québec avec Sunwing Airlines
- 1 nuit en 4* à Fort Lauderdale
- 7 nuits de croisière
- Tous les transferts

ESCALES : Bahamas Îles Vierges St-Martin

À partir de 1899$
Cabine intérieure IB
Autres catégories disponibles

Tous les prix sont par personne, en occupation double. *Les prix n'incluent pas le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages détaillants de 2$ CAD par tranche de 1000$ CAD ainsi que le prix de l'assurance voyage.*
Princess Cruises se réserve le droit de rétablir le supplément de carburant pour tous les passagers jusqu'à 9$ US par personne, par jour dans l'éventualité où l'indice de NYMEX du pétrole dépasserait 70$ le baril, même si le voyage a été payé en totalité et se réserve le droit de changer l'itinéraire de la croisière. Voyages Nouvelle Escale, permis du Québec n° 702956.

400, rue des Saguenéens, local 5, Chicoutimi
www.voyagesnouvelleescale.com
418 549-3005

Voyages Nouvelle Escale
Mieux conseiller pour mieux voyager!

3280110

SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

10 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Toupie et Binou	Manny et outils	Glurp attack	Magi-Nation	Galactik Football	Gawayn / (:45) Lou!	Aventures Tintin	L'Épicerie	Téléjournal Midi	Tout le monde	Tennis - Coupe Rogers Demi-finales masculine et féminine								La Semaine verte	
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		Glee / Que la honte soit avec toi		ACCROS DU RÉTRO (2007) avec Maria Menounos, Michael Rosenbaum, Jamie Kennedy.					APPALOOSA (2008) avec Robert Jauregui, Luce Rains, Jeremy Irons.				
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				qu'est-ce mijote	Signé M route	Culture vélo	On attend	Nouvelles	Viens voir ici	Infopublicité	Shopping TVA	Infopublicité			(:45) Looney	(:15) LA GUERRE DES DRAGONS (2007) avec Amanda Brooks, Jason Behr.			
TQc	Dora/(:25) Tounes	Diego/(:55) Noksu	Bob le bricoleur	Maya L'abeille	Martine	Livre de la jungle	Casper	Peter Pan	Marsupilami	Les Dalton	Le dernier passager		Un chef à la cabane		Génial! , Jessica Barker.		National Geographic		Planète science	
MATV	Le guide de l'auto		Libre-service		Libre-service		Salon du livre	(:45) Artisans	Boxe	(:45) Artisans	LeZarts Show	Ville en action	J'aime la vie		À la page	À la page	Question	Grandes conférences		LeZarts Show

10 AOÛT	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Tennis - Coupe Rogers Demi-finales masculine et féminine							Le Téléjournal	(:25) NouvSprt/ (:40) À vos jeux	(:10) LA NUIT DERNIÈRE (2010) avec Sam Worthington, Eva Mendes, Keira Knightley.		
V	MONDE INFERNAL (2003) avec Scott Speedman, Bill Nighy, Kate Beckinsale.				MONDE INFERNAL: LA RÉVOLTE DES LYCANS (2009) avec Bill Nighy, Rhona Mitra, Michael Sheen.					On ne tire pas sur les médias		L'Instant Gagnant	
CJPM	TVA nouvelles	SHÉRIF, FAIS-MOI PEUR (2005) avec Seann William Scott, Jessica Simpson, Johnny Knoxville.			(:35) AIR FORCE ONE (1997) avec Gary Oldman, Glenn Close, Harrison Ford.						(:55) TVA nouvelles	(:25) COLLÉ À TOI (2003) avec Matt Damon, Greg Kinnear.	
TQc	Le droit de savoir	Dis-moi tout / Boucar Diouf	Planète bleue Partie 2 de 6		Les francs-tireurs , Mélissa Mollen Dupuis.		Belle et Bum / Martha Wainwright , Les Colocs.			Les enquêtes de l'inspecteur Wallander / L'homme qui souriait			(:15) Mad Men
TV5	(:55) Questions champion	Le Journal de France 2	Ma caravane au Canada / Lac St-Pierre		Les années bonheur / En vacances! - Les meilleurs moments des émissions de cette saison.					Par avion	TV5 le journal/ (:20) J.Afrique	(:35) On n'est pas couché / Les plus belles nuits	
CANAL D	La guerre des enchères	La guerre des enchères	Grand Rire de Québec		Michel Barrette / Drôle de journée		Comédie Club Grand Rire / Luc Senay		Grand Rire de Québec		La guerre des enchères	La guerre des enchères	Rescousse animale
RDI	La Semaine verte		RDI en direct	ARTVStudio	Découverte		Le Téléjournal	Collection Explora		À vos jeux	Le Téléjournal	ARTVStudio	Le Téléjournal
RDS	(11h00) PGA Golf - Championnat (D)		Sports 30	Moto X	NASCAR Course automobile - Zippo 200 Série Nationwide					Sports 30	Lutte impact TNA		Arts martiaux mixtes
VIE	Vendre ou rénover? / Mary Jo et Glen		Mon premier flip / Panique dans le désert		Patron clandestin / Best Western		Mamans, gérantes d'estrade / L'apocalypse selon Abby		Le pro du patio	Chic Shack	Propriétaire et prospère	Ma maison, ton argent	César parle chiens
SERIES+	C.S.I: Miami / L'espion qui les aimait		King / Justin Calvin Faulkner		Le Fou de l'hôtel / La reine blanche		Diva de l'Au-Delà / Le marteau et l'enclume		NY 22		C.S.I: Miami / Dernier voyage		Contre-enquête
Z	On va s'coucher	Jobs de bras	Faits ou faux		Les stupéfiants		Remorquage à Lizard Lick	Remorquage à Lizard Lick	Remorquage à Lizard Lick	Remorquage à Lizard Lick	Remorquage à Lizard Lick	Remorquage à Lizard Lick	Remorquage à Lizard Lick
HISTORIA	Cash Cowboys / Une grosse dépense		America: une histoire des États-Unis / La révolution		Légendes de la route		NCIS enquêtes spéciales / Intrusion		LES QUATRE PLUMES (2002) avec Wes Bentley, Heath Ledger, Kate Hudson.				
ÉVASION	Croisières de rêve		Soleil tout inclus / Cayo Largo		Destination / Australie - Un envol vers l'Australie.				Le cuisinier rebelle prend l'air / Ocho Rio		Guide restos VOIR / Claudia Marques		Soleil tout inclus
CBJET	CBC News: Montreal	WTA Tennis - Coupe Rogers (D)			ATP Tennis - Coupe Rogers (D)							Halifax Comedy Fest	Cracked / Rocket Man
TSN	(14h00) PGA Golf - Championnat de la PGA (D)		SportsCentre	LMS Soccer / Earthquake de San José c. Whitecaps de Vancouver (D)				SportsCentre			Poker - Séries Mondiales		Poker
SPNET	Sportsnet Connected		LMB Baseball / Phillies de Philadelphie c. Washington Nationals (D)						Sportsnet Connected		Poker After Dark		LMB Jays in 30 Oak./Tor.
ARTV	ARTVSTUDIO	Un gars, une fille	Comme par magie	Amour du country / Annie Blanchard , Dani Daraîche.	Les grandes entrevues / Rachid Badouri				La galère		(:05) PINK FLOYD: THE WALL (1982) avec Christine Hargreaves, Bob Geldof.		
MATV	VoirGRAND.tv	Ma première Place des Arts	Tout le monde tout lu!		Les soirées Juste	Ma première Place des Arts	Premières vues		Selon l'opinion comique		GROStitres.tv	Les soirées Juste	Le LeZarts Show

DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

11 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Book-aboo	Manny et outils	Le club des cinq	Walter, Tandoori	Le Jour du Seigneur		Découverte		Téléjournal Midi	Second Regard	Tennis - Coupe Rogers Finale masculine et féminine								Les chefs!	
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		Le marché	Rire et délire	Merlin		UNE FAUTE IMPARDONNABLE (2012) avec Maiara Walsh, Kelcie Stranahan.				L'AMOUR À LA DÉRIVE (2005) avec Chris Carmack, Amanda Bynes.			
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				LE GOUROU DU SEXE (2002) Jimi Mistry.			(:45) Road Runner	Nouvelles	Infopublicité	Victoire amour	Shopping TVA	Infopublicité		Road Runner	(:45) On attend	(:15) LES SENTINELLES DE L'AIR (2004) avec Ben Kingsley, Brady Corbet.			
TQc	Dora/(:25) Tounes	Diego/(:55) Noksu	Bob le bricoleur	Maya L'abeille	Martine	Livre de la jungle	Casper	Peter Pan	Marsupilami	Les Dalton	Soyons bêtes!		Mad Men / Ombres et ténèbres		Les francs-tireurs		Planète bleue Partie 2 de 6		Un chef à la cabane	
MATV	Les grands talents au secondaire 2013			LeZarts Show	Salon du livre	(:45) ATM	Rendez-vous chasse et pêche		Le guide de l'auto		Facteur pêche	Caucus	Couleurs d'ici	Cité 8	Vélo - Coupe du monde (D)					

11 AOÛT	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Les plantes		Pérusse cité / Le contrat	Paris et Marrakech / Gad Elmaleh , Chick'n Swell.		Toujours un train / Gilles Desjardins , Alain Giguère.		Le Téléjournal	(:25) Nouvelles sports /(:40) STALINE (1992) avec Julia Ormond, Maximilian Schell, Robert Duvall.			
V	Smile TV	Peter MacLeod: 20 ans d'humour / Anick Lemay , Josée Boudreault.			ZOMBIELAND (2009) avec Jesse Eisenberg, Emma Stone, Woody Harrelson.				Flashpoint / La ferme		South Park	L'Instant Gagnant	
CJPM	TVA nouvelles	Les gags Full Ado	Dieu Merci! / Stéphan Bureau , Marie-Chantal Perron.		Jean-Marc: Céline	GRAN TORINO (2008) avec Christopher Carley, Bee Vang, Clint Eastwood.				(:50) TVA nouvelles	(:20) APPELLE-MOI (2000) avec Diane Keaton, Meg Ryan, Lisa Kudrow.		
TQc	Le dernier passager		Génial! / Saskia Thuot , Pierre-Alexandre Fortin.		Les cathédrales dévoilées Partie 2 de 2		MOI ET ORSON WELLES (2008) avec Claire Danes, Christian McKay, Zac Efron.				(:05) ILLÉGAL (2010) avec Esse Lawson, Milo Masset-depasse, Anne Coesens.		
TV5	À table!	Le Journal de France 2	Questions pour un super champion		LOL (2008) avec Christa Theret, Alexandre Astier, Sophie Marceau.			(:45) Ce n'est pas un film	Le sexe autour du monde / Indonésie		TV5 le journal/ (:20) J.Afrique	(:35) Ainsi soient-ils	
CANAL D	Michel Barrette / Drôle de journée		Docu-D / T-Shirt Stories - Ce film propose une incursion dans l'histoire de ce vêtement devenu superstar.				Docu-D / Je ne veux pas mourir		Hantise / Une colère noire		Chroniques paran. / La maison hantée de Brooklyn		Morts insolites
RDI	Les grands report / Steve Jobs, le hippie milliardaire		RDI en direct	Bleu	Les grands reportages / Derrière le miracle		Le Téléjournal	Collection Explora		Second Regard	Le Téléjournal	L'Épicerie	Le Téléjournal
RDS	(11h00) PGA Golf - Championnat Finale (D)		Sports 30	Le sport en toute liberté	LMB Baseball / Rays de Tampa Bay c. Dodgers de Los Angeles (D)						Sports 30	Sports 30	Lutte impact TNA
VIE	Gâteau surprise		Mariages sucrés / Gâteau coussin		Maigrir ou mourir / Dean		Destination mariage / Annie et Yantsi/ Punta Cana		Coupons rabais	Coupons rabais	Enceinte... sans le savoir	Enceinte... sans le savoir	César parle chiens
SERIES+	(17h00) Joséphine: Ange gardien		La diva du divan / Le coming-out		Mon meilleur ami		Libérés sur parole / Les mercenaires		King / Justin Calvin Faulkner		Intelligences / Veillée d'armes		Le dernier flic
Z	On va s'coucher	Jobs de bras	Chasseurs de fantômes / Les fantômes des Noëls passés		Les stupéfiants / Nos sites de test favoris		Remorquage à Lizard Lick	Remorquage à Lizard Lick	Remorquage à Lizard Lick	Remorquage à Lizard Lick	Remorquage à Lizard Lick	Remorquage à Lizard Lick	Remorquage à Lizard Lick
HISTORIA	La fièvre des encans	Brocanteur de l'extrême	L'atelier de restauration	Fous des bolides	Profession: brocanteur		Cash Cowboys / Une grosse dépense		Les a$ de la brocante / Le dompteur d'ours		Passion maisons / Laval, boul. des Mille-Iles		Ténacité/ devoir / OTAN
ÉVASION	Mordu de la pêche / Québec/ Montréal		Monstres d'eau douce / Massacre en Asie		Hôtels et restos d'exception		Villas de rêve / Saint-Martin incroyable		Croisières de rêve		Soleil tout inclus / Cayo Largo		À faire Italie Partie 2 de 2
CBJET	Dragons' Den		Heartland / Blowing Smoke		THE BOURNE ULTIMATUM (2007) avec Matt Damon, David Strathaim, Julia Stiles.				CBC News: The Nationa...	Marketplace Partie 2 de 2	CBC News/ (:10) Lang&O'Leary	the fifth estate / The Unrepentant	
TSN	(14h00) PGA Golf - Championnat de la PGA (D)		SportsCentre		LMB Baseball / Rays de Tampa Bay c. Dodgers de Los Angeles (D)						SportsCentre		Motoring
SPNET	(16h00) LMB Baseball Bal./S.F. (D)		Sportsnet Connected	Big Book of Lists	ROOKIE OF THE YEAR (1993) avec Gary Busey, Daniel Stern, Ian Nicholas.				Sportsnet Connected		LMB Jays in 30 Oak./Tor.	ICC Cricket 360	Poker After Dark
ARTV	Les grandes entrevues / Rachid Badouri			Spectacle de la fête nationale de l'Acadie / Radio Radio , Jonathan Pinchaud.			Festival Western de St-Tite		Pour un soir seulement	Lumière sur... / Jean-Pierre Ferland		Comme par magie	BEAUTY (2008)
MATV	Le LeZarts Show	La route / (:45) Voie d'accès	Le LeZarts Show	Comme un autre regard	À la page	À la page	Tout le monde tout lu!		À la page	À la page	Selon l'opinion comique		Les soirées Juste

				2		4		
	6				9	7		2
5		2	4					8
9						5	7	
		5					3	
2		1	3		4		8	
			2			8		3
	5	3	6	7				
	2							

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2828

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6	5	7	9	8	3	2	1	4
3	2	9	6	1	4	7	8	5
1	8	4	5	2	7	3	6	9
5	6	3	8	9	2	1	4	7
9	1	2	4	7	6	5	3	8
7	4	8	1	3	5	9	2	6
2	3	5	7	4	8	6	9	1
4	7	1	3	6	9	8	5	2
8	9	6	2	5	1	4	7	3

Par Fabien Savary 2827

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

HOROSCOPE

Samedi 10 août 2013

Bélier (21 mars au 19 avril): Bénéficiant du sextil qui se dessine entre la Lune en Balance et Mercure en Lion, vos aptitudes oratoires peuvent convaincre vos interlocuteurs, y compris ceux qui s'opposaient traditionnellement à vos idées. Vous devriez obtenir facilement l'appui de personnes clé quant aux modifications que vous aimeriez apporter au déroulement d'une activité ou à la structure d'un groupe.

Taureau (20 avril au 20 mai): Les autres apprécient toujours votre écoute attentive, mais vous avez aussi le droit de prendre la parole. Ne permettez pas à une personne égocentrique de vous éclipser complètement. Compte tenu de l'influence de Mercure en Lion, vous devrez probablement fournir un effort particulier pour prendre votre place au sein d'un groupe; mais vous ne le regretterez certainement pas.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Les nouvelles rencontres peuvent être particulièrement stimulantes alors que la Lune arrive en Balance, Signe d'Air ami du vôtre. Évitez toutefois de divulguer trop d'informations personnelles lors d'un premier entretien. Un discours égocentrique ne fait jamais bonne impression. Démontrez plutôt de l'intérêt envers l'autre. D'ailleurs, un peu de mystère ne fait qu'intensifier votre attrait.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Celui qui assiste en spectateur voit clair, celui qui prend parti se laisse égarer. Maintenant que la Lune en Balance se trouve au carré de votre Signe, votre impartialité pourrait être mise en cause. Vous pourriez avoir tendance à juger sévèrement les personnes dont les actions vous ont déçues. Par-dessus tout, il est primordial de vérifier toute l'information concernant les faits.

Lion (23 juillet au 22 août): Bien que le silence puisse se faire éloquent, il vaut mieux tirer une affaire au clair, même s'il est tentant de s'en laver les mains sans rien dire. Vous minimiserez ou éliminerez un malaise si vous choisissez de maintenir les voies de communication ouvertes. Au sextil de Mercure en Lion, la Lune en Balance vous permettra de vous exprimer avec un maximum de fluidité. Optez pour le dialogue.

Vierge (23 août au 22 septembre): Voici une journée d'observation qui vous invite à demeurer à l'écoute des autres. C'est ainsi que vous décèlerez les indices qui vous éclaireront face à une prise de décision imminente. Grâce à la douce influence de Vénus en Vierge (3ème décan), un changement positif peut venir agrémenter votre vie domestique ou conjugale. La plus grande joie s'inscrit dans l'intimité.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Bien aspectée par Mercure en Lion, la Lune en Balance intensifie votre éloquence et votre pouvoir de persuasion. Les unions et associations prennent un caractère plus cérébral, ce qui valide leur authenticité. Si plusieurs personnes manifestent de l'intérêt à votre endroit, prenez le temps de regarder sous la surface afin de déterminer à qui accorder le meilleur de votre attention.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Étant donné que Mercure en Lion se trouve au carré de Saturne en Scorpion, vous pourriez constater que certaines personnes désapprouvent vos décisions. Toutefois, vous ne devriez pas permettre à d'éventuelles opinions divergentes de vous faire douter de vos choix. Ne sous-estimez pas votre jugement, même s'il ne fait pas toujours l'unanimité. Remarquez plutôt les gens qui vous appuient.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Tandis que Mercure parcourt un autre Signe de Feu, le Lion, vos proches semblent aptes à mieux vous communiquer leurs attentes. Dans l'ensemble, le bilan de ce samedi s'annonce positif. Ne vous concentrez pas uniquement sur un point qu'il reste encore à améliorer. Vous pouvez clairement prendre le dessus face à une affaire qui semblait peu prometteuse jusqu'à récemment.

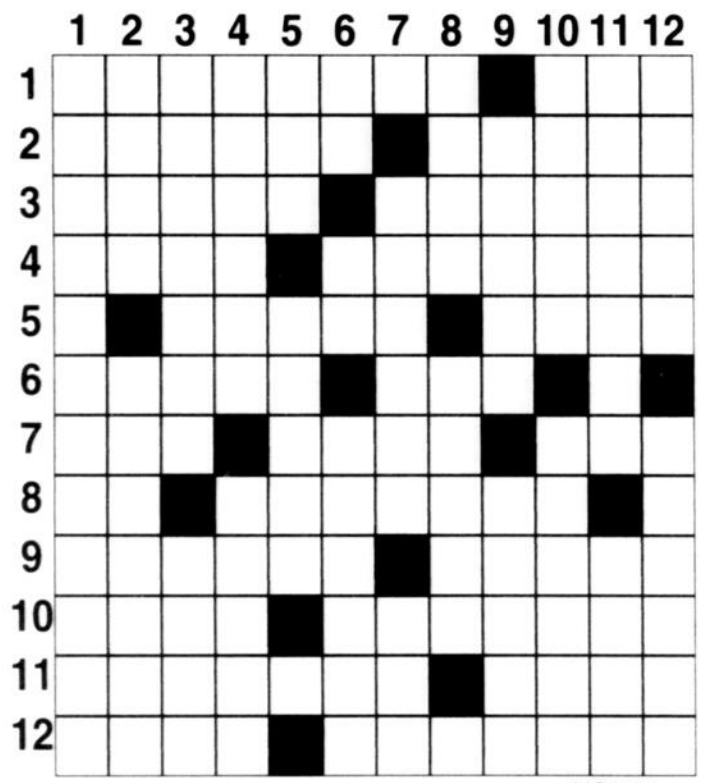
Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Compte tenu de la Lune en Balance, angulaire au Capricorne, vous devrez probablement faire un petit effort pour dompter vos sautes d'humeur, ou du moins pour rassurer les autres concernant votre bonne disposition. Un silence prolongé peut être interprété comme une bouderie, même si ce n'est pas le cas. Ceci dit, il n'y a pas grand-chose qu'un petit sourire n'arrangera pas.

Verseau (20 janvier au 18 février): Étant donné que la Lune en Balance est bien aspectée par Mercure en Lion, l'échange d'informations vous aidera à faire un bon vers l'avant. Si vous consentez à partager un peu de ce que vous possédez ou connaissez, vous sortirez en gagnant. Ce que vous désirez n'est pas impossible, mais évitez d'entretenir des attentes rigidement prédéfinies pour éviter les déceptions.

Poissons (19 février au 20 mars): Vénus en Vierge (3ème décan) face aux Poissons, devrait contribuer à adoucir l'atmosphère et à augmenter votre chance. Tant sur le plan amical que familial, un climat harmonieux tend à rendre vos entretiens cordiaux et chaleureux. Si vous les formulez diplomatiquement, vos suggestions et vos commentaires devraient être bien accueillis. Dans l'intimité, l'autre ne demandera qu'à vous faire plaisir...

Horizontalement

1 Galopin – Accumulation.
2 Rejeté à l'extérieur – Consomment.
3 Souverains d'un peuple du Pérou – Affligée.
4 Contester – Relatif à la guerre.
5 Gai – Décore.
6 Déformées – Expulsion de gaz.
7 Boulevard – Dieu égyptien du Savoir et de l'Écriture – Mélange gazeux.
8 Lawrencium – Relatif à une boîte osseuse.
9 Relatives au raisin – Période géologique.
10 Couleur d'un vin – Apparaissent (v. pr.).
11 Echafaudé – Dialecte gaélique.
12 Piège à poissons – Mettre verticalement.



MC3704

Verticalement

1 Barbouiller.
2 Objet volant non identifié – Examine de façon superficielle.
3 Mise en pièces – Tue avec une arme à feu.
4 Île grecque – Chien.
5 Connus – Planète.
6 Sud-est – Manganèse – Évènement imprévu.
7 Employeur – Ténia.
8 Nuancer – Inflammation.
9 Prochainement (De ...) – Glandouilles.
10 Garder à la main – Guident des animaux.
11 Détruit entièrement – Partie d'une tasse.
12 Monument funéraire – Croupir.

Solution du no 3703

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	U	X	T	A	P	O	S	E	■	L	E
2	U	N	E	S	C	O	■	E	C	R	A	N
3	M	I	N	E	T	■	E	C	U	E	I	L
4	E	■	O	T	E	N	T	■	L	I	C	E
5	L	I	N	S	■	I	R	I	E	N	■	V
6	L	R	■	E	C	L	O	S	■	E	V	E
7	E	R	E	■	A	■	I	O	S	■	A	■
8	■	E	X	E	M	P	T	■	V	A	L	S
9	V	E	T	■	A	I	S	S	E	L	L	E
10	A	L	A	D	I	N	■	I	L	I	O	N
11	I	L	S	■	E	C	L	A	T	A	N	T
12	R	E	E	L	U	E	■	M	E	S	S	E

ALCOOL - Un mot de 9 lettres

T	N	O	S	N	A	H	C	E	L	I	X	I	R	E
A	S	T	I	A	L	C	N	D	E	H	T	N	E	M
T	N	A	R	E	T	L	A	I	M	E	P	R	M	A
O	U	Z	O	R	S	O	I	A	N	T	D	H	O	R
U	E	F	P	G	R	S	V	R	O	N	D	A	N	C
R	H	U	M	E	R	I	E	L	E	T	Y	N	T	F
N	U	A	K	D	O	V	U	R	O	E	R	A	A	O
E	R	E	T	L	A	O	P	P	V	N	R	P	N	E
E	M	A	U	T	G	I	O	D	I	I	E	E	T	N
S	J	O	O	Q	V	O	N	A	N	M	H	R	N	O
S	U	A	U	R	I	K	U	F	L	A	C	O	N	L
A	S	A	O	T	A	L	R	T	U	T	O	K	A	I
T	R	G	E	N	E	P	I	I	T	S	K	W	A	S
T	N	E	C	T	A	R	E	T	O	E	E	I	L	M
E	V	U	C	N	A	N	G	I	T	N	O	R	F	E

ALTERANT
ALTERE
APERO
ASTI
CHERRY
CLOS
CUVE
DEGRE
DOIGT
ECHANSON
ELIXIR
ESTAMINET
EVIAN
FLACON
FRONTIGNAN
FUT
GENEPI
GOULOT
GOUTTE
HANAP
INFUSER
IVRESSE
IVROGNE
JUS
KIR
KWAS
LAIT
LIE
LIQUEUR
MARC
MENTHE
MOUT
NECTAR
NIAULE
NOIR
OENOLISME
OUZO
PAF
POT
PRENDRE
QUART
RAIDE
RAPE
REMONTANT
RHUMERIE
ROND
SIROP
TASSE
TAVERNE
TOAST
TOKAI
TOURNEE
VIN
VODKA

Solution du dernier problème : NASSAU

No 3406

OR	DOLLAR	EURO	ALUMINIUM	PÉTROLE
1312.90 (US$/once)	97.14 (cents US)	0.7284 (US$)	N/D (US$/tonne)	105.97 (baril US$)

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	717.53 $	-0.98 $	85336282
S&P/TSX 300	12542.13 $	-10.79 $	154693723
S&P/TSX VENTURE	920.39 $	0.00 $	0
DOW JONES	15425.51 $	-72.81 $	81173656
NASDAQ/USA	3660.11 $	-9.01 $	0
NASDAQ/Canada	345.68 $	0.00 $	0

TITRES VEDETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	18.03 $	17.87 $	18.00 $	0.01 $
Abitibibowater Inc.	ABH	0.00 $	0.00 $	11.99 $	0.00 $
Barrick Gold Corp	ABX	18.22 $	17.36 $	18.00 $	0.40 $
ACE Aviation Holdings	ACE.B	0.00 $	0.00 $	10.89 $	0.00 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	62.17 $	61.44 $	61.95 $	-0.04 $
Research in Motion	RIM	0.00 $	0.00 $	13.01 $	0.00 $
Bombardier CL A	BBD.A	4.98 $	4.83 $	4.87 $	-0.06 $
Bombardier Inc.	BBD.B	4.93 $	4.82 $	4.84 $	-0.09 $
BCE Inc.	BCE	42.19 $	41.60 $	41.77 $	-0.13 $
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.84 $	1.75 $	1.79 $	0.03 $
Bank of Montreal	BMO	63.85 $	63.37 $	63.65 $	-0.07 $
Bank of Nova Scotia	BNS	58.29 $	57.85 $	58.10 $	0.07 $
CAE Inc	CAE	11.81 $	11.31 $	11.38 $	-0.43 $
Cascades Inc.	CAS	5.85 $	5.71 $	5.74 $	-0.11 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	50.22 $	49.19 $	49.82 $	-0.25 $
Canfor	CFP	21.73 $	21.39 $	21.56 $	-0.05 $
CIBC	CM	77.35 $	76.51 $	76.91 $	-0.49 $
Canadian Natural Res.	CNQ	31.94 $	31.23 $	31.40 $	-0.40 $
CN Railway Company	CNR	102.56 $	100.76 $	101.55 $	-1.14 $
Canadian Oil Sands	COS	20.61 $	20.43 $	20.50 $	0.05 $
Canadian Pacific Railway	CP	127.83 $	125.39 $	126.32 $	-1.52 $
Canadian Tire	CTC	105.01 $	104.87 $	105.00 $	4.50 $
Canadian Western Bank	CWB	29.13 $	28.87 $	28.93 $	-0.09 $
Domtar	UFS	71.41 $	70.56 $	70.78 $	-0.81 $
Emera	EMA	32.10 $	31.63 $	31.70 $	0.00 $
Enerplus	ERF	17.90 $	17.10 $	17.57 $	0.60 $
CGI Group Inc.	GIB.A	35.19 $	34.83 $	35.07 $	0.12 $
Transcontinental Inc.	TCL.A	12.84 $	12.54 $	12.80 $	0.11 $
Great-West Lifeco	GWO	30.68 $	30.37 $	30.51 $	-0.12 $
Industrial Alliance	IAG	43.90 $	42.80 $	43.00 $	-0.53 $
Societe financiere IGM	IGM	49.35 $	48.25 $	48.36 $	-1.01 $
Imperial Oil	IMO	42.10 $	41.60 $	41.72 $	-0.31 $
Quebecor Inc	QBR.B	47.29 $	46.54 $	46.67 $	-0.43 $
Loblaws Cos.	L	47.97 $	47.01 $	47.18 $	-0.73 $
Laurentian Bank	LB	45.55 $	45.28 $	45.48 $	-0.03 $
Manitoba Telcom	MBT	33.78 $	33.41 $	33.54 $	-0.12 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	14.09 $	13.72 $	13.88 $	-0.16 $
Magna International	MG	83.36 $	81.67 $	82.30 $	2.15 $
Metro Inc.	MRU	73.90 $	72.54 $	72.89 $	-1.20 $
National Bank	NA	77.96 $	77.52 $	77.72 $	-0.31 $
Pro-AMS Trust	GSB.UN	0.00 $	0.00 $	26.00 $	0.00 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	0.51 $	0.49 $	0.50 $	0.00 $
Precision Drilling Corp.	PD	10.95 $	10.75 $	10.86 $	-0.09 $
Jean Coutu Group	PJC.A	19.38 $	19.21 $	19.36 $	0.08 $
Potash Corp	POT	32.38 $	30.76 $	30.85 $	-0.91 $
Power Corp.	POW	30.20 $	29.81 $	30.04 $	-0.08 $
Power Financial	PWF	33.13 $	32.76 $	32.86 $	-0.11 $
Quebecor Inc.	QBR.B	47.29 $	46.54 $	46.67 $	-0.43 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	41.10 $	40.40 $	40.73 $	0.07 $
Royal Bank	RY	64.00 $	63.43 $	63.70 $	-0.38 $
Saputo Inc.	SAP	47.31 $	46.31 $	47.04 $	0.26 $
Sears Canada	SCC	12.72 $	12.55 $	12.55 $	-0.05 $
Shaw Communications	SJR.B	26.10 $	25.70 $	25.83 $	-0.16 $
Sun Life financial	SLF	33.99 $	33.59 $	33.87 $	0.07 $
SNC-Lavalin	SNC	40.78 $	40.28 $	40.35 $	-0.37 $
Superior Propane Corp	SPB	11.89 $	11.66 $	11.79 $	0.09 $
Suncor Energy Inc.	SU	33.34 $	32.93 $	33.21 $	0.09 $
Telus Corporation	T	30.92 $	30.38 $	30.92 $	0.29 $
Transalta Corporation	TA	14.05 $	13.93 $	13.99 $	-0.04 $
Tembec	TMB	2.42 $	2.25 $	2.26 $	-0.11 $
TD Bank	TD	87.29 $	86.50 $	86.66 $	-0.46 $
Teck Cominco Corp.	TCK.B	27.48 $	26.30 $	27.33 $	1.02 $
Talisman Energy Inc.	TLM	11.60 $	11.44 $	11.56 $	0.04 $
Transcanada Pipe	TRP	46.87 $	46.51 $	46.65 $	-0.13 $
Transat AT	TRZ.B	8.60 $	8.39 $	8.60 $	0.19 $
Torstar Corp.	TS.B	5.70 $	5.65 $	5.67 $	-0.02 $
Wescast Industries	WCS.A	0.00 $	0.00 $	10.98 $	0.00 $
Weston George Ltd	WN	86.39 $	85.40 $	85.87 $	0.02 $

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
KINROSS GOLD CORP	K	5.42 $	0.01 $	6786681
POTASH CORP	POT	30.85 $	-0.91 $	5709055
Ram Power Corp	RPG	0.18 $	-0.01 $	5213401
BLACKBERRY LTD	BB	10.05 $	0.54 $	4878954
MANULIFE FINANCIAL	MFC	17.73 $	-0.06 $	4698864
B2 GOLD CORP	BTO	3.10 $	0.09 $	4061653
BARRICK GOLD CORP	ABX	18.00 $	0.40 $	3808175
ELDORADO GOLD CORP	ELD	8.14 $	0.08 $	3392410
OSISKO MINING CORP	OSK	4.42 $	0.20 $	3293858
BOMBARDIER INC	BBD.B	4.84 $	-0.09 $	3262856

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CANADIAN TIRE CO	CTC	105.00 $	4.50 $	2077
AUTOCANADA INC	ACQ	31.90 $	2.16 $	91526
MAGNA INTL INC	MG	82.30 $	2.15 $	1264349
ROYAL GOLD INC	RGL	56.27 $	1.93 $	7925
WALTER ENERGY INC	WLT	13.38 $	1.59 $	25628
LASSONDE	LAS.A	92.00 $	1.25 $	1625

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
DOREL INDUSTRIES	DII.B	33.00 $	-3.70 $	192107
WEST FRASER TIMBER	WFT	90.50 $	-2.27 $	73680
GRAN COLOMBIA GOLD	GCM.NT.U	43.50 $	-2.25 $	6000
AGRIUM INC	AGU	87.93 $	-2.25 $	502997
HOME CAPITAL GROUP	HCG	65.18 $	-1.78 $	152407
BLACK DIAMOND	BDI	23.52 $	-1.61 $	392966

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SPDR S&P 500	SPY	169.31 $	-0.49 $	91840973
BANK of AMERICA	BAC	14.45 $	-0.16 $	72980347
JC PENNEY	JCP	12.87 $	-0.79 $	64521785
iShares MSCI	EEM	39.36 $	0.08 $	56199372
MARKET VECTORS	GDX	26.47 $	0.47 $	45320472
VALE	VALE	15.51 $	0.82 $	43343963
ALCOA	AA	8.22 $	0.31 $	38479810
DIREXION DAILY	NUGT	6.76 $	0.38 $	37593238
IPATH S&P 500 VIX	VXX	14.60 $	0.19 $	28311094
iShares RUSSELL	IWM	104.04 $	-0.11 $	27698121

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BARCLAYS LONG C	BXUC	226.49 $	12.74 $	125
TABLEAU SOFTWARE	DATA	67.82 $	6.88 $	1193088
ALERE	ALR.PR.B	272.00 $	6.00 $	50
PROSHARES	KOLD	103.92 $	5.49 $	14332
INTREXON CORP	XON	29.09 $	4.36 $	2304677
IHS	IHS	115.82 $	4.07 $	351358

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	175100.00 $	-1451.00 $	186
MASTERCARD	MA	637.96 $	-7.88 $	395318
WHITE MOUNTAINS	WTM	576.50 $	-6.23 $	6366
DIREXION DAILY	DUST	73.42 $	-5.08 $	2089672
WASHINGTON POST	WPO	584.97 $	-5.03 $	49736
NVR	NVR	889.10 $	-4.50 $	85653

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MICRON TECH	MU	13.99 $	0.04 $	64629390
BLACKBERRY LTD	BBRY	9.76 $	0.53 $	51325087
FACEBOOK	FB	38.50 $	-0.04 $	43613544
DENDREON	DNDN	3.39 $	-1.20 $	28617406
CISCO SYSTEMS	CSCO	26.05 $	-0.21 $	27311604
MICROSOFT	MSFT	32.70 $	-0.19 $	26803879
INTEL	INTC	22.51 $	0.06 $	25146264
ZYNGA	ZNGA	3.00 $	0.13 $	25111636
SIRIUS XM RADIO	SIRI	3.82 $	0.02 $	23245059
GROUPON INC	GRPN	10.61 $	0.01 $	22898969

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
PRICELINE.COM	PCLN	969.89 $	36.14 $	2621099
MIDDLEBY	MIDD	202.55 $	23.41 $	287328
AIR METHODS	AIRM	41.63 $	6.02 $	2537919
UBIQUITI NETWORKS	UBNT	26.40 $	5.20 $	3053975
ZILLOW	Z	94.10 $	5.11 $	1775087
COLUMBIA	CBRX	5.82 $	5.11 $	131943

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
APPLE	AAPL	454.45 $	-6.56 $	9554733
NOODLES & CO CL A	NDLS	42.31 $	-4.96 $	1713893
BIOGEN IDEC	BIIB	212.35 $	-4.54 $	1028855
YRC WORLDWIDE	YRCW	18.09 $	-4.47 $	2980832
SALIX	SLXP	69.08 $	-4.38 $	2487697
STRATASYS	SSYS	95.04 $	-3.22 $	1615643

Données fournies par Décision-Plus / www.decisionplus.com

Marché de l'emploi

Un repli inattendu

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Le marché de l'emploi au Canada a pris un tournant défavorable inattendu le mois dernier, avec un repli étonnamment élevé de 39 400 emplois nets, incluant une perte record dans le secteur public ayant plus que contrebalancé les gains dans le secteur privé.

Le taux de chômage a légèrement augmenté au Canada en juillet, soit de 0,1 point de pourcentage par rapport au mois précédent pour atteindre 7,2 pour cent. Il se retrouve au niveau de mars et avril, alors qu'il se situait plutôt à 7 pour cent en début d'année.

Au Québec, il a cru de 0,3 point de pourcentage pour passer à 8,2 pour cent. Une perte de 30 400 emplois a été enregistrée dans la province.

Au pays, six des dix provinces ont connu un repli du nombre de travailleurs, le recul au Québec ayant été le plus marqué.

En Ontario, l'emploi a légèrement diminué en juillet. Le taux de chômage s'y est établi à 7,6 pour cent.

Il s'agit du deuxième mois consécutif de recul de l'emploi au Canada — bien que la perte de juin de 400 emplois nets représentait un résultat presque nul.

Le plus marquant dans cette mise à jour de Statistique Canada, vendredi, est la perte record de 74 000 emplois dans le secteur public, plus de la moitié provenant de la santé et des services sociaux, et le Québec y comptant pour une part disproportionnée.

Étant aux prises avec d'importants déficits, la plupart des gouvernements au pays ont tenté de réduire leurs dépenses. En mars 2011, le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, avait indiqué son objectif de couper environ 19 000 postes de fonctionnaires de la main-d'œuvre fédérale.

Les données ont été fortement influencées par la perte de 45 600 jeunes travailleurs, reflétant l'un des étés les plus difficiles pour les étudiants dans l'histoire récente.

Les jeunes travailleurs aussi plus touchés au Québec

Par ailleurs, ce recul touche davantage les travailleurs de 15 à 24 ans, avec une baisse de 18 800, que ceux de 25 ans et plus, comptant 11 600 employés de moins. ❑

Hausse du taux de chômage

Les partis d'opposition accusent le PQ

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Les partis d'opposition à l'Assemblée nationale tiennent le gouvernement Marois responsable de la hausse récente du taux de chômage au Québec.

Le taux a augmenté de 0,3 point de pourcentage, en juillet, pour passer à 8,2 pour cent, ce qui se traduit par une perte de 30 400 emplois, selon les calculs rendus publics vendredi par Statistique Canada. En Ontario, durant la même période, le taux de chômage a plutôt diminué pour se fixer à 7,6 pour cent.

Cette situation fait dire aux libéraux de Philippe Couillard que le Québec se retrouve dans une fâcheuse posture sur le plan économique. « Depuis le début de l'année 2013, c'est 40 000 emplois qui se sont perdus au Québec alors qu'il s'en est créé plus de 80 000 dans le reste du Canada et plus de 20 000 en Ontario. C'est un bien triste bilan. Force est de constater que depuis leur (sic) arrivée au pouvoir en septembre dernier, le Parti québécois cause d'importants dommages à l'économie », a indiqué par voie de communiqué le porte-parole libéral en matière d'emploi, le député Sam Hamad.

Son inquiétude est partagée par le porte-parole de la Coalition avenir Québec, le député Christian Dubé, qui se dit troublé de constater que « pas moins des trois quarts de tous les emplois perdus au Canada pour le mois de juillet ont été perdus au Québec seulement. C'est plus que gênant », a-t-il fait savoir par voie de communiqué.

Depuis que Pauline Marois est première ministre, le Québec n'a créé que 800 emplois, selon ses calculs, « soit environ cent fois moins que nos voisins de l'Ontario, qui en ont créé 76 700 ».

M. Dubé conclut que ces chiffres illustrent « l'ineptie péquiste en matière de développement économique ». ❑

Petites Les Annonces

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h à 16 h30

CVENDU.ca
Le site des petites annonces du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

100 Immeubles commerciaux

101 Bâtisses commerciales

A LOUER ou à vendre: Place Alfred Boivin, 1955 rue des Roitelets, Chicoutimi. Bureau voisin de professionnels de la santé. 2,500 pi.ca. disponibles. Phase 2, printemps 2013, 5,100 pi.ca. disponibles. Tél.:418-693-3760.

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI espaces commerciaux et de bureaux, centre-ville, 250 à 5,000 pi.ca. Tél.:418-543-3357.

104 Commerces à vendre

COMMERCE à vendre, franchise Quiznos à Chicoutimi, en opération, prix de débarras, était à 180,000$, maintenant 100 000$. Tél.:418-480-7021.

COMMERCE de chasse et pêche, Lac-St-Jean, Alma, vente rapide. Tél.:418-720-4141.

RESTAURANT Relais de motoneige, Lac-st-Jean, belle occasion d'affaires! Tél.:418-720-4141.

107 Fermes

FOIN en petites balles carrées de première qualité à vendre. Tél.:418-342-6974.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 20 boul. Saguenay Est, face au Vieux-Port, 4,100 pi.ca. de plancher + sous-sol 4,100 pi.ca., 2,000$/mois. Tél.:418-590-5005, 418-549-3233.

CHICOUTIMI restaurants au centre-ville, libres immédiatement. Tél.:418-543-3357.

CHICOUTIMI salons de coiffure au centre-ville, libres immédiatement. Tél.:418-543-3357.

CHICOUTIMI secteur parc industriel, 1910 des Outardes, 3,600 pi.ca. espace de bureaux et entrepôt. Tél.:418-678-2960.

ENTREPOT 1,200 pi.ca., éclairé, non chauffé, grande porte. Aussi locaux de bonne dimension pour professionnel ou esthéticienne et massage, le tout sur le boul. Talbot à proximité de tout.Tél.:418-602-38-74, 418-592-7619 Denis.

NOUVEAU prix 1,500 à 2,300 pi.ca. petite entreprise ou entrepôt, à Rivière-du-Moulin. Cell:418-812-9405.

POLYCLINIQUE du Saguenay, 874 boul. Université, locaux à louer, différentes grandeurs, pour bureaux professionnels. Pour informations, courriel: imm@derytele.com Tél.:418-540-6909, 418-540-8235.

200 Habitations résidentielles

203 Chalet à vendre

CHALET 3 saisons 2 garages neufs, remise à bois, Descente de bateau, aucun voisin.Tél.:418-276-1014.

LAC Blackburn, ZEC la boiteuse, solaire, garage neuf, salle de bain complète neuve, avec vue sur le lac. Tél.:418-673-7680, 418-820-9341 fin de semaine.

204 Chalet à louer

ST-GEDEON bord de l'eau, plage privée, du 11 au 17 août, 550$. Tél.:418-720-3958.

ST-HONORE lac Larrivée, à la semaine, 1 chambre avec 2 grands lits, encore quelques semaines disponibles, climatiseur, 600$/semaine, tout inclus. Tél.:418-673-4002, 418-540-6208.

205 Chambres à louer

ARVIDA idéal travailleurs ou étudiants, 5 minutes du CFP et Rio Tinto Alcan, avec auto.Tél.:418-699-0153.

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, Internet, buanderie, arrêt d'autobus, non-fumeur(euse), libre. Tél.:418-549-3621.

CHICOUTIMI neuve, très propre, près centres d'achats, université, 300$/mois, internet, cuisine, laveuse, sécheuse, non-fumeur. Tél.:418-690-7096.

JONQUIERE 100 mètres du cégep, près de tous les services, internet haute vitesse, câble, téléphone, 310$/mois. Tél.:418-818-1314.

JONQUIERE près du cégep, moderne, neuve, idéal pour étudiant(e), 295$/mois. Tél.:418-812-3123.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI grand condo, style maison de ville, 309 Malraux, à 5 minutes des centres d'achats, pas de chien, 167,000$ négociable. Tél.:418-690-5312.

JONQUIERE nouveau projet, rue des Jasmins, domaine de l'éducation, haut de gamme, 1,050 pi.ca., certifié Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, à partir de 169,300$ taxes incluses, livraison automne 2013. Aussi, unité usagée de 5 ans, rue de l'Ecluse, Chicoutimi, rez-de-chaussée, disponible le 1er juillet 2014, 173,000$ taxes incluses. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:418-690-6703 ou site internet: www.constructionspb.com

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 6½, condo, 900$/mois, libre 1er octobre. Tél.:418-540-2731.

INSCRIPTEUR-VENDEUR 2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011 SUCC. JONQUIÈRE



JONQUIÈRE: 4008, rue St-Alexandre. Maison à étages de 1925. Très rustique, possibilité de 2 logis avec entrée indépendante. Très grand terrain sans voisin arrière. 5 ch. Idéale comme 1er achat et bricoleur. Vente rapide, moins chère qu'un logis. Visite libre en tout temps.



JONQUIÈRE: 2509, des Merles. Belle grande propriété, tout brique, 3 ch. poss. de 4, garage intégré de 28 x 36, isolé. Du soleil toute la journée, au goût du jour, armoires en bois. Libre immédiatement. Faites votre offre!



JONQUIÈRE: 3786, de la Moselle. Très beau plain-pied avec terrain clôturé, paysager avec arbres matures, rénové au complet, comme neuf. Armoires de chêne, possibilité de location, à vous de voir. Une visite s'impose.



JONQUIÈRE: 3865, Jean-Talon. Secteur très convoité, très belle, 5 ch., sans voisin arrière, foyer, toit cathédrale, grand patio avec gazebo, idéale pour garderie ou loger parent.

Conseils gratuits sur appel
André Bilodeau
Courtier immobilier
418 695-1240
a.c.b@sympatico.ca
www.andrebilodeau.com
viacapitale
SAGUENAY- LAC-SAINT-JEAN AGENCE IMMOBILIÈRE



3291926

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4½, 187 des Merlebleus, climatiseur, 900$/mois, balcon couvert, libre immédiatement. Tél.:418-815-0530.

CHICOUTIMI 4½, 5½, neufs, 1955, rue des Roitelets, 1230 pi.ca., stationnement souterrain, 1,300$ à 1,700$. Tél.:418-693-3760.

CHICOUTIMI 4½, rue Gabriel-Druillet, rez-de-chaussée, 900$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-693-0683, 418-818-3571.

CHICOUTIMI grands 4½ (2), rue des Roitelets, construction neuve, Novoclimat, disponibles le 1er août, remise extérieure, climatiseur, 2 balcons couverts, 900$/mois. Tél.:418-540-9470.

208 Logements à louer

1½, 2½, 3½, 4½ et 5½
CHICOUTIMI près centres d'achats, UQAC et cégep, rénovés, entrée contrôlée.Tél.:418-612-6354 www.gestioncourtemanche.ca

1½, 3½, 4½, 5½, 6½.
Arrière Place Royaume, UQAC, meublés ou semi-meublés, éclairés, chauffés, jumelés disponibles (4 chambres). Tél.:418-815-3383.

2½, 3½, 4½, 5½
CHICOUTIMI-NORD, CHICOUTIMI
SPÉCIAL 5½, Chicoutimi-Nord, 595$/mois
Logements céramique, bois flottant. Excellente clientèle. **Tél.:418-820-7725.**

4½, 5½, quartier de l'université, près des centres d'achats, repeint, ménage fait. Tél.:418-693-4242.

4½
CHICOUTIMI-NORD 352 rue Joffre, rénové, grande remise, 540$/mois. Tél.:418-612-6354

ALEXIS (Place)
JONQUIÈRE
Rue Nadeau et Truchon,
3½ à partir de 495$/mois (buanderie)
5½ à partir de 695$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.:418-812-4470

ARVIDA 2½ (400$/mois), 3½ (440$/mois), 4½ (635$/mois), les trois chauffés, éclairés, libres immédiatement. Pas d'animaux. Tél.:418-690-6836, 418-542-8020.

ARVIDA 3½, grand, près des services, pas d'animaux, libre 1er septembre, 540$/mois, chauffé, éclairé,. Tél.:418-548-2421.

ARVIDA 4½, 2372 rue Mathias, près du centre d'achats, chauffé, éclairé, 590$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-699-0105.

ARVIDA 4½, près du centre-ville, 575$/mois, non chauffé, non éclairé, insonorisé, libre immédiatement ou le 1er septembre. Tél.:418-548-5649.

ARVIDA
Chauffés, éclairés,
2½ à 5½, 395$ à 695$, 1 mois gratuit (5½)
Tél.:418-512-3565
418-548-3773

ARVIDA luxueux 3½ style loft, centre-ville, tranquille, grande fenestration, près services, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé, remise, libre. Tél.:418-817-0609.

CHICOUTIMI 1½, 1220 Adélard-Plourde, idéal pour étudiant, 375$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-602-0572, 418-540-1678.

CHICOUTIMI 1½ (410$), 3½ (510$), libre immédiatement. Aussi 3½, 520$ (1er juillet). Tous chauffés, éclairés, semi-meublés, près université, pas de chien. Tél.:418-812-5070. Site internet: www.lesimmeublescaron.com

CHICOUTIMI 2½, chauffé, meublé, éclairé, près UQAC, hôpital, bail, étudiant. 418-545-3332.

CHICOUTIMI 3½, 359$/mois, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.:418-549-6488 (boite vocale #1 comité logement, Coop Habitat).

CHICOUTIMI 3½, 575$/mois, chauffé, éclairé, semi-meuble, libre septembre. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI 3½, quartier Notre-Dame, 625$, chauffé, éclairé, libre septembre. Tél.:418-612-6145.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3½, rez-de-chaussée, style loft, 1,200$, meublé, chauffé, éclairé, au mois, pour voyageurs ou entrepreneurs. Tél.:418-693-3016.

CHICOUTIMI 3½ semi-meublé, 485$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-615-3534, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 3½, sous-sol, près université, 460$/mois, meublé, chauffé, éclairé, idéal étudiant(e). Aussi, 4½, 570$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-591-3977, 418-540-8712.

CHICOUTIMI 4½, 2043 des Faucons, construction récente, climatiseur, remise, 2 stationnements déneigés, endroit tranquille, libre immédiatement. A voir! Tél.:418-815-2804 ou 418-545-0363.

CHICOUTIMI 4½, 2232 boul. St-Paul, rez-de-chaussée, rénové, de qualité supérieure, insonorisé, non-fumeur(euse), pas d'animaux, 595$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-817-5672, 418-540-3787.

CHICOUTIMI 4½ (2) grand, 622 des Hospitalières, fenêtres neuves, non chauffé, non éclairé, 520$/mois, personne tranquille, libre. Tél.:418-545-1027.

CHICOUTIMI 4½ (2), près Place Saguenay, 432-438 Plamondon, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, 575$/mois, libres 1er juillet. Tél.:418-543-9003.

CHICOUTIMI 4½ (3), rue Angoulême: 1177 #1162, 1,034$. 1249 #58, 726$. 1090 #144, 750$. Tous chauffés, éclairés, libres. Tél.:418-543-1268.

CHICOUTIMI 4½, 725$/mois, 1135 rue d'Angoulême, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 4½, à partir de 545$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Immeubles Belvédère. Tél.:418-590-5005, 418-549-3233.

CHICOUTIMI 4½, grand, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-540-2731, 418-820-1362.

CHICOUTIMI 4½ rue des Crécerelles, très propre, libre rapidement, 1 stationnement, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-812-7027, 418-812-1947.

CHICOUTIMI 5½, 535$/mois, non chauffé, non éclairé, libre septembre. Tél.:418-306-5927 après 18h.

CHICOUTIMI 5½, à partir de 650$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Immeubles Belvédère. Tél.:418-590-5005, 418-549-3233.

CHICOUTIMI 5½ et 4½ jumelés, rénovés à neuf, prêts à habiter, 895$/mois chacun. Tél.:418-540-1234, Jean-Guy Simard ou 418-592-7899, Régis Morin.

CHICOUTIMI 5½, grand, rez-de-chaussée, rénové, cour arrière, libre septembre. Tél.:418-591-3359.

CHICOUTIMI 5½, Place des Écorceurs, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.:418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 5½, quadruplex haut de gamme, situé près du terrain de golf Le Ricochet, construction 2009. Tél.:418-543-3357.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4½ (540$), non chauffé, non meublé; 3½ (470$), chauffé, éclairé, semi-meublé; boul. Université, 3½ (450$), chauffé, éclairé, semi-meublés. Tél.:418-543-9634, 418-540-4716.

CHICOUTIMI loft, près université, avec grand balcon, 500$, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:418-549-3233.

CHICOUTIMI-NORD 3½, hors-sol, rue Sauvé, rénové, arrière Maxi et IGA, libre immédiatement. Tél.:418-545-9786, 418-540-0496.

CHICOUTIMI-NORD 4½, 85 Rhainds, tranquille, sécuritaire, rénové, rez-de-chaussée, grandes fenêtres, belle vue sur la ville, grande terrasse, 4 électroménagers inclus, libre 1er octobre, idéal pour personne retraitée, 550$/mois. Tél.:418-602-0882.

CHICOUTIMI-NORD 4½, demi-sous-sol, arrière McDonald, 505$. Tél.:418-591-3977, 418-540-8712.

CHICOUTIMI-NORD 5½, boul. Ste-Geneviève, grand, moderne, entrée indépendante, 610$, non chauffé, non éclairé, septembre Tél.:418-815-2336.

JONQUIERE
2306 rue Truchon, 4½, rénové, entrée contrôlée, remise, 525$/mois, eau chaude. Tél.:418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIERE 2½, (Kénogami), rez-de-chaussée, 400$/mois, entièrement meublé, libre. Tél.:418-542-5463, 418-590-0326.

JONQUIERE 2½, neuf, entièrement meublé, câble, internet, près du CFP Jonquière, stationnement, accès au terrain, non-fumeur, pas d'animaux, 525$/mois,chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-557-4595.

JONQUIERE 2½ près cégep, meublés, chauffés, eau chaude fournie, 1 stationnement, pas d'animaux, très propres. Tél.:418-812-7027, 418-812-1947.

208 Logements à louer

JONQUIERE 3½, 3922 St-Léon, non chauffé, non éclairé, 480$/mois. Tél.:418-290-8389.

JONQUIERE 3½, 3989 rue de l'Ecole, app. 6, semi-meublé, 435$/mois, chauffé, éclairé, conciergerie, buanderie, stationnement, très propre, tranquille, idéal personne âgée, non-fumeur(euse), libre. Tél.:418-548-6951, 418-590-5546, 418-540-4690

JONQUIERE 3782 rue Notre-Dame / coin St-Hubert, grand loft luxueux, rez-de-chaussée, stationnement entretenu, 695$/mois, possibilté de meubles, libre. Tél.:418-557-0940, 418-557-0299.

JONQUIERE 3½, quartier des Peintres, demi-sous-sol, bien éclairé, entrée indépendante, idéal personne seule, 425$/mois, libre. Tél.:418-550-3405.

JONQUIERE 3½, rez-de-chaussée, rénové, rue de Montfort, stationnement, déneigé, 545$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-812-4450.

JONQUIERE 4½, 2e étage, près P.E. Prix, entrée indépendante, porte patio, balcon, tranquille, idéal pour personne âgée, libre septembre. Tél.:418-812-2458.

JONQUIERE 4½, 3659 rue St-Joseph, #2 près des services, 475$, 1 stationnement, libre, pas d'animaux. Tél.:581-234-3870 après 17h.

JONQUIERE 4½, 4109 St-Alexandre, style condo, prélart flottant, 650$/mois, libre. Tél.:418-540-0423.

JONQUIÈRE 4½, 5½ (525$/mois)
2248 Saint-Jérôme, rénovés.
Tél.:418-612-6354.

JONQUIERE 4½, avec garage, 625$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:418-548-1649.

JONQUIERE 4½, grand, près services, plancher flottant, céramique, porte patio, remise, entrée contrôlée, 525$/mois, eau chaude, libre. Tél.:1-418-834-6144.

JONQUIERE 4½, grand, rue St-Pascal, libre immédiatement, 650$/mois. Tél.:418-290-6850.

JONQUIERE 4½, immeuble récent, insonorisation, peinture récente, plancher flottant, porte patio, balcon, stationnement, remise, entrée indépendante, 640$/mois, non chauffé, non éclairé, libre août. Tél.:418-662-6701.

JONQUIERE 4½, luxueux, construction 2012, insonorisation supérieure, 1,050 pi.ca., 775$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-944-2001.

JONQUIERE 4½, moderne, refait à neuf, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-547-2127.

JONQUIERE 4½ non chauffé, non éclairé, un stationnement, libre, chat accepté, 450$. Tél.:418-290-4820.

JONQUIERE 4½, près du Cégep, rue du Vieux-Pont apt. 2, centre-ville, 470$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-820-5284.

JONQUIERE 4½, récent, boul. Harvey, 685$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, porte patio, libre. Tél.:418-547-0064 (jour), 418-820-6219 (soir).

JONQUIERE 5½, 2473 St-Jean-Baptiste, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-693-3425.

JONQUIERE 5½, 4½, 3½, et 2½, centre-ville, libres immédiatement, pas d'animaux. Tél.:418-820-7733.

JONQUIERE 5½, demi sous-sol, terrain clôturé et intime, possibilité de garderie, 2 chambres de bain. Tél.:418-815-0284, 418-695-3355.

JONQUIERE 5½, grand, près des services, 1er plancher, remise, 2 salles de bains, salle à manger, pas d'animaux, non-fumeur, 480$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.:418-547-6469.

JONQUIÈRE 5½ St-Hubert/de la Lorraine, face IGA/Jean Coutu, rénové (planchers et armoires refaits), entrée sécurisée, tranquille, balcon, 680/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre septembre et octobre. Tél.:418-820-5395, 418-540-2984.

JONQUIERE 6½, grand, rue de Montfort, non fumeur(euse), pas d'animaux, idéal pour personne âgée, 900$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:418-690-0604.

JONQUIERE 6½, haut d'un duplex, 625$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-548-1649.

JONQUIERE 7½, près centre-ville, 4113 St-Alexandre, 740$/mois, non chauffé, non éclairé, libre septembre. Tél.:418-668-3003, 418-720-9677.

KENOGAMI 4½, demi sous-sol, frais peinturé, fenêtres neuves, 1 stationnement, 430$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, pas d'animaux, 1 mois gratuit, Tél.:418-812-8002.

KENOGAMI 4½, rez-de-chaussée et étage, près du Corneau-Cantin, rénovés, salles de bain refaites, armoires neuves, couvre-plancher neufs, repeint, grandes galeries, stationnements déneigés, 575$ à 585$, non chauffés, non éclairés. Tél.:418-812-4450.

LA BAIE 4½, 3453, boul. De La Grande-Baie Sud construction neuve, vue sur la baie, pas d'animaux, 675$/mois, libre. Tél.:418-544-1413, 418-557-0613.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **Votre annonce est incomplète?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

10% de rabais
Même annonce dans les 2 journaux

TARIFS 2013

(tarif de base minimum pour 2 lignes agates)

Ligne supp. 2,80 $
Options: 4,25 $ par option (caractères gras, majuscule et titre centré)
Photo: 9,75 $ par parution

LE QUOTIDIEN	
1 jour	10,72 $
2 jours	13,10 $
3 jours	15,48 $
4 jours	17,86 $
5 jours	20,24 $
6 jours	22,62 $

LE PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour 13,32 $

TAXES EN SUS.
• Aucune facturation.
• Paiement direct et cartes de crédit acceptés.

208 Logements à louer

LA BAIE 3½ (950$/mois), 4½ (1,200$/mois), neufs, luxueux, plancher chauffant, ascenseur, stationnement intérieur, libres immédiatement. Tél.:418-590-3710.

LA BAIE 5½, près des services, remise, stationnement, début septembre. Tél.:418-540-1635.

LA BAIE 6½, 3 chambres à coucher, rénové, très propre, 1 stationnement, 525$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-544-1334.

LA BAIE 6½, très grand, ensoleillé, 2 balcons, plancher de bois flottant et céramique, beaucoup de rangement, 2072, chemin du Plateau, 595$/mois, chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-820-9021.

LATERRIERE 4½, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, 440$/mois, libre. Tél.:418-590-3266.

MONTREAL loft dans maison privée, idéal étudiant(e), photos disponibles.Tél.:1-514-259-4379.

ST-FULGENCE 4½, non chauffé, non éclairé, 365$/mois. Tél.:418-545-9447, François.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI 141 des Jésuites, 6 chambres, 2 salles de bains, garage, grand terrain. Prix réduit 198,500$. Succession. Tél.:418-545-7965.

CHICOUTIMI 2053 rang St-Pierre, rénovée. 4 chambres, 2 salles bains, garage, Visite libre samedi et dimanche de 9h à 16h. Tél.:418-545-7924.

CHICOUTIMI jumelés neufs, rue des Jaseurs, clés en main, 199,900$. Aussi rue des Condors, avec abri d'auto ou garage. Disponibles août 2013. Tél.:418-690-6703.



LA BAIE maison très luxueuse, à aire ouverte, 4 chambres, 2 salles de bains, garage exceptionnel, vue sur la baie, quartier très recherché (rond point), 6 stationnements en pavé uni, bigénération possible, fini brique, toit tôle couleur, grand patio avec piscine, libre très rapidement, spécial 279,000$. Voir photos sur duproprio.com/422286 Tél.:418-693-3927.

LABRECQUE résidence en bordure du lac, localisée en plein coeur du village, année 1982, grandeur 32'x26', avec sous-sol aménagé, garage attaché, remise, grand terrain 100'x128' entièrement paysager, 173,900$. Tél.:418-669-8802.

LATERRIERE 2 étages, 4 chambres, foyer propane, terrain intime, paisible, vue sur rivière, remise, 1450$ non chauffé, non éclairé. À vendre ou à louer avec promesse d'achat. Tél.:418-678-1418.

LATERRIERE Portage Nord, magnifique, pierres des champs, grand terrain intime, garage, vaste verrière, ville: 259,000$, listé: 239,900$. Francine Boily, Via Capitale. Tél.:418-542-8344.

ST-HENRI-DE-TAILLON magnifique maison-cottage unifamiliale, 2 étages, bord de l'eau, près véloroute, sentier motoneige, marina (voiliers); quais flottants, garage double, remise, terrain paysager, patio, gazebo, piscine chauffée, prix sur demande. Tél.:418-347-4728, 418-720-3572.

ST-HONORE jumelé neuf, 4 chambres, grand terrain, près des services.Tél.:418-540-2701, 418-540-0918.

210 Maisons à louer

A QUI la chance? Chicoutimi, magnifique maison sur le bord de l'eau, grand terrain, décor professionnel. Tél.:418-540-1754.

ARVIDA 7½ haut de maison, grand terrain, 3 chambres, rénové, chauffé, éclairé. Tél.:418-817-5115.

ARVIDA très belle maison, près de tous les services, secteur tranquille, grand patio, garage, 3 chambres, à aire ouverte, intérieur rénové, 950$/mois, libre. Tél.:418-817-0609.

CHICOUTIMI arrière Place Saguenay, duplex 5½ 840$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-591-3977, 418-540-8712.

CHICOUTIMI-NORD 5½, jumelé, très propre, 775$/mois. Tél.:418-591-3977, 418-540-8712.

JONQUIERE 3970 Saint-Christophe, centre-ville, 5.1/2 sur 2 étages, près piste cyclable, recouvrements de plancher neufs, 650$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-547-4335, 418-812-3500.

JONQUIERE construction neuve 2013, sur 3 étages, 1,800 pi.ca., 1,250$/mois, très moderne, coin tranquille, libre immmédiatement. Possibilité d'option d'achat. Tél.:418-590-5340.

LAC-KENOGAMI une chambre, foyer au bois, vue sur le lac, 625$/mois, non chauffée, non éclairée, libre immédiatement. Tél.:418-695-0260.

LATERRIERE 1152 rue du Millet, jumelé semi-meublé (tous les électroménagers inclus), construction neuve 2012, 3 chambres, 2 salles de bains, remise et clôture neuves, près d'une école primaire dans un quartier recherché, 950$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-418-376-4017. atremblay1972@gmail.com

LATERRIERE 2 étages, 4 chambres, foyer propane, terrain intime, paisible, vue sur rivière, remise, 1450$ non chauffé, non éclairé. À vendre ou à louer avec promesse d'achat. Tél.:418-678-1418.

213 Terrains à vendre

10 MINUTES de Dolbeau, 35 acres de terrain boisé avec lac. Tél.:418-276-0762, 418-276-7158.

A VENDRE ou échanger: Anse-St-Jean, terrain 100x150', avec l'eau, près de la marina, très bel endroit 4 saisons. Tél.:418-540-3882, 418-674-9116.

BEAUX grands terrains boisés, à Chicoutimi, vue sur le Saguenay. Tél.:418-812-3888.

BORD DE L'EAU 35 nouveaux terrains boisés disponibles, 2e phase, rivière Péribonka, prêts à construire, 40,000 pi.ca. et plus, à partir de 15,000$. Tél.:418-720-4141 Marco Tremblay. www.royaumedupatriote.com

LAC-KENOGAMI, magnifiques terrains à partir de 4,000 m.ca et plus www.terrainslackenogami.com www.maison-floride-a-louer.com Tél.:418-542-8883, 418-290-4915.

213 Terrains à vendre

LATERRIERE super beau terrain, vue sur la rivière Chicoutimi, prêt à construire, incluant garage 16x24', environ 29,665 pi.ca. Tél.:418-696-9176.

PERIBONKA terrains bord de l'eau, 22 km. navigables, prêts à construire, Pascal Audibert, groupe Sutton Acces PLus. Tél.:418-487-8779.

TERRAIN environ 600'X400', situé face au 5140 boul. du Royaume Ouest, Jonquière, terrain en paliers entretenu avec ruisseau, arbres matures, sans voisins. Pour informations: 418-342-1335.

URGENT! Recherche grands terrains pour développement domiciliaire, secteurs Jonquière Chicoutimi. Tél.:418-944-2001.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0,00$ à 1000$: Achat à bon prix: auto, camion (remorquage), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100$ à 1,000$$$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

BUICK CLX 2006 gris,112,000 km, 4 portes, freins neufs, en excellent état, 5,999$. Tél.:418-343-9037.

CHEVROLET Optra 2004, automatique, 71,900 km, CD, groupe électrique, démarreur, pneus d'hiver, pas de rouille, parfait état, 4,500$. Tél.:418-696-4192, 418-944-8582.

FORD five hundred 2006, 111,000 km, très bonne condition, 4,000$. Tél.:418-547-5551.



FORD Mustang GT, 2006, automatique, grise, intérieur noir, 8 pneus et jantes neufs, 33,000 km, impeccable, femme propriétaire. Tél.:418-662-4545, 418-662-3500 Rosa.

MAZDA 5 2008, automatique, 141,600 km, mécanique A1, 4 pneus d'été sur mags, 4 pneus d'hiver sur jantes, en bon état, 7,400$. Tél.:418-817-7376.

MAZDA Protegé 2000, 176,000 km, super propre, 1,000$. Tél.:418-549-3233.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

SAGUENAY AUTO
1742, BOUL. DU ROYAUME, OUEST
418-698-6969
VÉHICULES INSPECTÉS ET GARANTIS UN AN
(groupe motopropulseur)

Automatique

IMPALA	2005	130 km	spécial	3,995$
ALTIMA 2.5S	2007	142 km		4,495$
ELANTRA	2009	62 km		8,495$
ELANTRA	2009	32 km		8,995$
FUSION SE	2009	75 km		8,995$
COROLLA CE	2006	108 km		6,995$

Manuelle

PT CRUISER	2006	110 km		3.495$
YARIS	2007	166 km		6,495$
MAZDA 3	2006	121 km		6,995$
COBALT LT	2010	75 km		8,995$

Utilitaire / Minifourgonnette / 4X4

UPLANDER	2006	105 km	spécial	5,995$
PATRIOT	2008	166 km	4X4	7,995$
GRAND CARAVAN	2009	133 km		9,495$
COMPASS	2009	96 km	4X4	9,995$

WWW.SAGUENAYAUTOS.COM

TOYOTA Corolla 2006, manuelle, 82,000 km, tout équipée, 1.8L, pneus d'été neufs, 7,500$ négociable. Tél.:418-812-1553.



TOYOTA Corolla S 2004, 63,000 km, mécanique et carrosserie A1, très propre, 7,000$ négociable. Tél.:418-812-2281.

VOLKS Cabrio GLS 1998, automatique, toit ouvrant électrique, climatiseur, filet pour retour de vent, très bon état, prix revisé 3,500$. Tél.:418-540-5642.

VOLKS Cabriolet 1998, manuelle, vitres et toit électriques, rouge, propre, 3,800$. Tél.:418-696-3111.

303 Avions à vendre

PIPER Cub Super Cruiser, PA-12, entièrement refait en 2006, moteur neuf Lycoming, 160 HP, hélice Borer Prop 4182, neuve et plus. www.maison-floride-a-louer.com ou www.terrainslackenogami.com Tél.:418-542-8883, 418-290-4915.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE! Chaloupes en aluminium soudée, 10 pieds et 12 pieds, 725$. Aussi, soudure sur aluminium et acier inoxydable. Tél.:418-815-7657.

CANOT neuf 16.5 pieds Kévlard Airex 47 livres. Moteur neuf 20 forces à injection 97 livres. Jonhson 10 forces 1980, 950$. Evinrude 8 forces 1980, 850$.Tél.:418-342-8528.

CHALOUPES d'aluminium sans rivets, 10', 12' et 14', 650$ + kit de ponton 20', 22' et 24'. On soude tous les métaux. Tél.:418-290-9843, 418-547-6766, André.

SMOKERCLAST 2008 aluminium, 17,5' avec remorque galvanisée et 2 toîles, moteur Evinrude Etec 115Hp, 20,900$ (financement). Tél.:418-679-7143.

305 Camions à vendre

PERMIS de vrac région 02, semi-remorque Peterbilt 1994, inspecté juillet 2013, chaussé à 100% + remorque Fericar 2013, 15 jours d'utilisation, avec vibrateur et panneau de côté. Tél.:418-818-1985.

306 4 X 4 / utilitaires

FORD F-150 2008, 145,000 km, boite fibre même couleur, super propre, 13,500$. Tél.:418-549-3233.

307 Campeurs à vendre

CHEVROLET P30 Regency 1988, 32', 92,748 km, très propre, 9,500$. Tél.:418-675-1069.

COACHMEN Freelander 28' 2007, 26,000 milles, diesel, très propre, 32,000$. Tél.:418-973-4081, Marcel.

COMMANDER Triple E 32' 2006, 2 annexes, peinture "full paint", 66,539 km, 65,000$. Tél.:418-251-5129, 418-679-6275.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 2000, 93,000 km, groupe électrique, pneus neufs. Tél.:418-545-1045.

PONTIAC Montana SV6 2007, en excellente condition, 130, km. 6,800$. Tél.:418-543-1916 Claire.

309 Machinerie

JOHN DEERE 6220, 4X4, 90 Hp, avec chargeur, cabine et inverseur de marche au volant. Aussi, John Deere 6310, 4X4, 99Hp, cabine et inverseur de marche au volant. À louer pour travail à la ferme ou déneigement, à l'heure ou à contrat. Tél.:418-480-3361, 418-487-5144.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 CHENILLES pour VTT TJD 4 saisons, pour tous modèles, 2,000$/tout. Tél.:418-673-4242.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.:418-543-8361.

1, 2, 3 OU 4 pneus usagés? Profitez d'un vaste choix à bon prix de 13, 14, 15 ou 16 pouces dès maintenant! Demandez Pierre: Tél.: 418-542-6938.

ACHAT ET VENTE DE PNEUS neufs et usagés, de toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.

400 Emploi

402 Personnel demandé

CAFE du Palais, pâtissier(ère) demandé(e), 5 jours/semaine, du lundi au vendredi, à temps plein, 25h à 30h par semaine. Tél.:418-545-3600. cafedupalais@videotron.ca

CUISINIER(ERE)-plaqueur(euse) de jour, semaine et fin de semaine (9h à 16h), 5 ans d'expience minimum, Appelez du lundi au vendredi entre 8h et 17h. Tél.: 418-812-8125. restaurantmamy@hotmail.com

ENTREPRISE Forestière Lemieux et Girard recherche opérateur(trice) de transporteur, avec expérience, temps plein, pour secteur Lac-Bouchette. Laissez vos coordonnées au 418-480-0422.

PERSONNE RESPONSABLE

pour location de téléviseurs au CSSS de Jonquière, 3 jours/semaine.

Envoyer cv au:
www.hopitel.com
ou laisser vos coordonnées au: 1-800-361-3970.

RECHERCHE CAMELOTS

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

ALMA

Rues: Des Mélèzes, Des Cèdres, Du Rocher et Des Noyers

M. Doris Tremblay
418-668-7317

RECHERCHE CAMELOTS (voiture nécessaire)

pour distribuer Le Quotidien et/ou le Progrès-Dimanche.

Secteurs:
Hébertville, Larouche, Métabetchouan, Chambord, Roberval et Saint-Bruno

Contactez Serge Gosselin
418-256-1164, 418-618-4098
sergegosselin2012@hotmail.com

RECHERCHE personnes pour travailler en entretien ménager, résidentiel et commercial, 20h-25h/semaine, 11$/heure. Tél.: 418-591-3927.

402 Personnel demandé

SERVEURS(EUSES), temps plein ou partiel, horaire flexible, avec expérience. Se présenter chez Pizza Maximum,1083 rue Bagot La Baie, Chantal ou Mario.

500 Occasion d'affaires

501 Finances

PRÊT de 500$. CCExpress. Tél.:1-888-994-4054. www.courtageexpress.com

PRET de 500$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

502 Occasion d'affaires

CONCASSAGE du lac au fjord inc.: Concassage spécialisé petites et moyennes quantités. Matériaux offerts: MG20, pierre nette, 100-200,gravier, pierre, béton, asphalte, tamisage pour abrasif, terre noire et jaune ou autre. Tél.:418-879-0382 Mathieu Guay.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation

A BAS prix : toiture, revêtement extérieur. Estimation gratuite. Tél.:418-669-8411.

50% et plus d'économie. **THERMOS EMBUÉS?** Ne les changez pas, nous les réparons. Estimation gratuite. fenetresansbuee.com Tél.:418-290-4563.

À BAS prix, toitures de bardeaux, soumission gratuite, travail garanti. R.B.Q. Tél: 418-818-8085, 418-818-8065.

CANEXEL #2
NOUVEL ARRIVAGE
Ced R-Vue 9"
Plusieurs couleurs
à 0,99 $ le pied carré
J.A. Potvin (BMR)
St-Félix-d'Otis
Tél.:418-544-9367

EXCAVATION NORDIK
PLANCHERS de garage, extensions de solage, drains agricoles, entrées d'eau, égouts, membranes, terrassement et plus. R.B.Q. Tél.:418-290-6810, 418-512-3340.

TOIT-DURE: experts en toitures de bardeau, meilleur prix. Licence R.B.Q. 5647-4703-01 Soumission gratuite. Tél.:418-590-4309.

TOITURE résidentielle, à bon prix, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:418-545-5403.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, émondage, déboisement, essouchage d'arbres nuisibles (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.:418-542-7241.

ARBO-PAGEAU, arboriculteur diplômé, spécialiste en abattage, élagage, déboisement, essouchement. Assurances. Tél.:418-290-8877.

ARMOIRES de cuisine et salle de bains R.G. Tél.:418-695-3974, 418-815-2187.

BESOIN d'aide? 418-602-1118. Briqueteur-maçon, réparation foyer et cheminée, briques extérieures, crépis.Tél.:418-545-2156.

CEDRES à haies du Saguenay, coupe haies, arbustes. Règle tous problèmes cèdres. Tél.:418-695-2068.

COUPARBRE: cèdres, abattage, élagage, désouchage. Estimation gratuite. Assurances. Tél.:581-234-7440.



ÉCOFORÊT inc. entrepreneur pour la forêt privée. Vous avez une plantation ou une forêt mature? Nous pouvons faire une coupe sélective. Petite abatteuse, petit transporteur, équipement spécialement pour les plantations et forêts privées. Info: Jean-Pierre Gagné, technicien forestier, 27 ans d'expérience. Estimation gratuite. Partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:418-548-1894, 418-815-2464. **www.ecoforet.ca**

GOUTTIERES sans joints et toiture à refaire? Tél.:418-815-2031. R.B.Q.: 5641-4360-01.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

PASS-NEIGE petite et moyenne entrée, secteur Jonquière, Kénogami, réservez tôt. Tél.:418-590-2177.

RENOVATION intérieure/extérieure, pose de portes et fenêtres, céramique et plancher, cuisine, salle de bain, patio, escaliers, toitures, garages, remises, crépis de solage, dalles de béton. RBQ: 5668-2776-01. Tél.:418-678-9840 courriel: construction.aloeuvre@hotmail.com

SCIERIE portative, sciage de bois. Tél.:418-817-3215, après 18h.

604 Offres de services

TERRE TAMISÉE
SABLE ET GRAVIER
- **Camion 10 roues disponible**
- **Semi-remorque basculante**
- **Transport de machinerie (fardier 20 à 60 tonnes)**
- **Excavation**

Bienvenue aux entrepreneurs
418-812-6692 Dave

605 Service de garde

4 PLACES disponibles en milieu familial à Chicoutimi-Nord, 25$/jour, reçus. Tél.:418-612-0518.

A QUI la chance? Place disponible immédiatement à 7$ pour enfant de 2 ans et plus dans un milieu familial reconnu par le BC, secteur Jonquière. Appelez maintenant. Tél.:418-544-3936. Tél.:418-547-3936.

DINER scolaire secteur Jonquière. 3 places disponibles, avec reçu. Tél.:581-234-1398.

JONQUIERE: garderie en milieu familial, 1 place disponible, 0-5 ans, avec reçus. Tél.:581-234-1398.

SERVICE de garde en milieu familial ainsi que dîners scolaires, 12 mois et plus. Tél.:418-548-3749.

700 Marchandises et services

703 Ameublement

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, mini-frigidaire. Petite cuisinière, 24", neuve. Air climatisé, lave-vaisselle. Tél.:418-545-9361.

MOBILIER salon La-Z-Boy: divan 3 places, causeuse, fauteuil berçant, velours vert forêt, prix à discuter, à voir! Tél.:418-543-4093.

704 Animaux



5 BEAUX chiots croisés Retreiver-Leonberg, 7 semaines, mâles, 100$/chacun. Tél.:418-542-5464 Martine.

BELLE petite chienne Schnauzer, vaccinée, vermifugée, 2 mois, carnet de santé et accessoires. Tél.:418-548-7363, 418-817-3766.

CHIOTS Yorkshires, 3 femelles, 1 mâle, prêts à partir le 25 août, vaccinés et vermifugés. Tél.:418-487-3918.

705 Antiquités

ANTIQUITES et objets divers à vendre à l'intérieur au 528 Dequen, St-Gédéon. Les samedis et dimanches d'août de 9h à 17h. Tél.:418-349-8443 après 21h.

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 10h à 17h; samedi: 10h à 16h; dimanche: 10h30h à 16h. Tél.:418-668-8978, 418-480-1317.

706 Bois de chauffage

BEAU bouleau, semi-sec, 85$/corde. Tremble séché en entrepôt, 70$/corde. Livré. Tél.:418-672-2981.

BOIS de poêle: bouleau, merisier, 85$/corde livrée. Bois sec, 95$/corde livrée. Possibilité de réservation pour l'automne. Tél.:418-673-3161, 418-590-0365.

BOIS sec: tremble 65$/corde, bois de feu, 60$. Livré. Tél.:418-815-7579, 418-540-2364.

709 Divers

A QUI la chance? Prix incroyable! Portes de garage neuves: deux 9'x7' blanches, deux 9'x8' beiges, légères imperfections. Tél.:418-673-7938, 1-514-817-4613.

ATTENTION: cèdre blanc: 1"X5", 1"X6", 2"X4", 2"X6" et 4"X4" de 8 pieds. Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: spécial, pin blanc 1X6, plané, bouveté (pour murs et planchers), à partir de 94 cents du PMP (47 cents du pied linéaire). Tél.:418-549-0648.

CEDRES de haies Spécial du mois d'août : 5' à 6', 14,95$; 6' à 7', 17,95$; 7' à 8', 20,95$, 8' à 9', 22,95$. Aussi, escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. Livraison gratuite 25 cèdres et plus. Tél.:418-290-8826, Sylvain Maltais (après 18h).



ECOFORÊT Dépositaire des scieries mobiles Gilbert, la scierie championne dans sa catégorie. Plusieurs modèles disponibles. Garantie 2 ans. Vente de pièces et lames. **Service d'affûtage**, dépositaire de produits Nova Jack (treuil portable), cônes de débuscage, etc. Tél.:418-548-1894, 418-815-2464, **www.ecoforet.ca**

FINI perce-oreilles et fourmis, un seul traitement, bio. Vendu au litre. Unique au Québec; Extermination + enr. Tél.:418-690-4477.

PLAQUE de cuisson vitrocéramique. La-Z-Boy. Base de lit 39". Tél.:418-547-3037.

REMISE 12X24, vinyle, porte double, isolée, sortie cheminée 2100, 4,000$. Tél.:418-673-3328.

TOUR de communication, 80' de hauteur en aluminium avec câble d'arrimage, état neuf. Aussi cordage marin pour décoration, grosseur 4", longueur 1,500 pieds. Prix à discuter. Tél.:418-668-0741.

719 Ventes de garage

10 et 11 août, beau temps mauvais temps, jouets, liquidation Tupperware neufs, livres, meubles, remorque de vélos pour enfants, sirop d'érable etc. 297 Roxanna, Chicoutimi-Nord.

3394 St-Dominique, direction Cépal, les 10 et 11 août, beau temps, mauvais temps.

505 des Sizerins, jeux de société, console etc., les 10 et 11 août de 8h à 15h.

846 NIO, Chicoutimi, à l'intérieur, quartier St-Paul. Samedi et dimanche 10 et 11 août, de 9h à 16h.

MEGA vente au Domaine des Prairies,1014 au 1100 rang St-Martin, Chicoutimi, près du Ricochet, samedi et dimanche 10 et 11 août de 9h à 17h.

MEGA vente de garage, samedi et dimanche 10 et 11 août de 8h à 16h, 2761 rue Deville, près de l'église Ste-Thérèse, plusieurs items anciens, etc.

SAMEDI 10 août seulement de 8h30 à 16h au 2727 rue Ross, Arvida. Deux familles.

SAMEDI et dimanche, au 2053 rang St-Pierre, Chicoutimi de 9h à 16h. Tél.:418-545-7924.

SUPER brocante fermeture de maison, intérieure et extérieure, de l'antique au moderne, samedi et dimance, 10 et 11 août, de 8h à 16h, au 2884, rue St-Emilie, Arvida. Tél.:581-306-1286

VENDREDI, samedi, dimanche, terrain du Refuge des Animaux, 361 Rte 170, fermeture d'atelier: outils, plusieurs pièces d'antiquités (meubles). Tél.:418-549-2477.

VENTE de garage samedi et dimanche, dès 9h, au 3261 route Ste-Geneviève, Canton Tremblay.

VENTE de garage samedi seulement au 501 rue Brassard, Chicoutimi.

800 Sports / loisirs

804 Chasse et pêche

CARABINE 300 Weatherby Magnum Mark-5 avec téléscope Leupolt. Aussi, 30-06, 2 canons superposés Valmett, avec téléscope. Tél.:418-542-2351.

808 Piscine et accessoires

HORS-TERRE 24', à démonter, tous accessoires inclus, 550$ négociable. Tél.:418-674-1290.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, auvent, estimation pour cas d'assurance. V.R. Multi-Services, service mobile. 1000 Route du Lac Est, Alma. Tél.:418-719-5886.

TENTE-ROULOTTE Palomino 2009, presque neuve, 4,700$ négociable. Tél.:418-668-0401.

811 Vacances/voyages

FLORIDE (Pompano Beach), grande maison privée, avec entrée double, terrain clôturé, rénovée et meublée en 2011 www.maison-floride-a-louer.com ou www.terrainslackenogami.com Tél.:418-542-8883, 418-290-4915.

FORFAIT Casino de Charlevoix. Le jeudi 15 août. Départ de Jonquière, Chicoutimi et La Baie. Tél.:418-544-3860, Nicole Tremblay, détenteur de permis GVQ.

900 Avis

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

903 Messages personnels

418-590-8443 JOLIE petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Bienvenue!

1 jolie femme, grassette, douce et sensuelle. Vous reçoit en toute confidentialité. Se déplace également. De 9h à 21h. Tél.: 418-820-9653.

36 ans, séduisante, sensuelle, cheveux noirs, yeux noirs, bronzée, fesses bombées, aguichante petites rondeurs, 38C de poitrine naturelle. Je me déplace pour prendre soin de toi. ***418-321-9519***

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.:581-234-1493.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massage érotique. Tél.:418-290-7846.

ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés ou non ou couple, reçoit et se déplace maintenant au Saguenay. Tél.:418-719-4840.

CINDY, belle petite brunette de 24 ans, vous reçoit pour vous offrir un moment vraiment inoubliable. Au plaisir de vous rencontrer. Tél.:418-973-1193.

LA JOLIE demoiselle dans la trentaine vous reçoit et se déplace pour vous gentlemen. Tél.:418-490-0120.

MERVEILLEUSE jeune demoiselle vous reçoit et se déplace dès 8h. Tél.: 418-944-7492.

NOUVEAU: très très jolie, se déplace seulement. Tél.:418-540-9877.

906 Services de massage

418-815-3301. Du lundi au samedi, de 8h à 18h, touchedevelours.over-blog.com

4 EXCELLENTES masseuses à votre service dès 10h. Engageons. Tél.:418-376-6716.

JOLIES jeunes demoiselles vous reçoivent pour massage sensuel. Se déplacent. Tél.:581-234-0077.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, ambiance chaleureuse, propre, climatisé. Tél.:418-545-6011, Jacques.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 6/7. Tél.:418-557-3682, 418-973-3682.

Motocyclistes exaspérés par la SAAQ

Recours collectif de 100 millions $

HUGO PILON-LAROSE
La Presse

MONTRÉAL — Des motocyclistes exaspérés de payer en double une contribution en assurance à la Société de l'assurance automobile du Québec pour pratiquer leur sport sortent l'artillerie lourde. Le Mouvement des motocyclistes du Québec (MMQ) déposera le 16 août prochain une demande d'autorisation en recours collectif pour un montant de 100 millions de dollars.

« On nous oblige à être assurés deux fois pour la même affaire. Comme motocycliste, je paie une contribution en assurance pour mon permis de classe 5, qui me permet de conduire ma voiture, ainsi que pour mon permis de moto. Nous voulons que cette réglementation, qui décourage la pratique de notre sport, soit abolie », explique à *La Presse* le président du MMQ, Denis Robert.

M. Robert est aussi détenteur d'un permis de classe 1, qui lui permet de conduire des véhicules lourds, ainsi qu'un permis de classe 5, pour conduire sa voiture. Or, explique-t-il, la SAAQ ne lui demande pas de payer en double sa cotisation en assurance pour avoir ces deux permis. C'est lorsqu'il a passé avec succès en 2007 les examens pour obtenir son permis de moto que cette exigence lui a été imposée.

À la SAAQ, on défend cette exigence. « Le principe est que la personne peut avoir un comportement à risque avec sa moto, tout comme avec son auto », explique le vice-président aux affaires publiques et gouvernementales à la SAAQ, Mario Vaillancourt.

Un conflit qui perdure

Le différend qui oppose plusieurs motocyclistes à la SAAQ n'est pas récent. Il remonte à 2008, lorsque l'organisme a annoncé une augmentation importante de la tarification en immatriculation pour les motocyclistes. Depuis, la hausse atteint près de 75 %.

Michael Mosca, un pompier à la retraite, a déposé en 2011 un recours en jugement déclaratoire pour invalider l'augmentation du prix des immatriculations selon la cylindrée. Son cas est appuyé par le MMQ.

Il exige que l'immatriculation d'une moto soit équivalente à ce que paient les automobilistes moins trois mois, puisqu'il n'y a pas de pneus d'hiver pour les motos. Les procédures juridiques sont en cours.

Selon le journaliste spécialisé dans les motos Bertrand Gahel, la hausse des tarifs d'immatriculation imposée par la SAAQ a surtout touché les propriétaires d'une moto sport.

« Du jour au lendemain, la SAAQ a augmenté les tarifs d'immatriculation des motos, mais la hausse a été plus importante encore pour les détenteurs d'un modèle sport, considéré comme à risque. La hausse a littéralement tué les ventes de ces types de moto. Ça a suscité une grande controverse », dit-il.

Depuis six ans, le nombre de Québécois qui détiennent un permis pour conduire une moto a chuté considérablement. En 2007, plus de deux millions de Québécois détenaient ce permis. Ce nombre est descendu à 1 150 000 l'année suivante, pour dégringoler tous les ans. En 2012, on ne comptait plus que 500 000 détenteurs d'un permis de moto au Québec.

« La baisse s'est fait sentir à partir du moment où la SAAQ a exigé que les détenteurs d'un permis de moto payent le renouvellement chaque année », explique le journaliste spécialisé en moto, Bertrand Gahel. ❑

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Vendeur de poêles et foyers

Maçonnex, spécialisé dans la distribution de produits de maçonnerie, de revêtements muraux, de produits d'aménagement paysager et d'appareils de chauffage est à la recherche d'un conseiller aux ventes pour sa division de poêles et foyers. Le poste est à temps plein, à Saguenay.

Principales responsabilités

- Assurer l'accueil des clients, identifier et évaluer leurs besoins.
- Assurer l'ensemble des services à la clientèle : vente, retour des marchandises et service-conseil sur les types de produits et leurs caractéristiques.
- Assurer les opérations administratives reliées à la vente des produits.
- Maintenir à jour ses connaissances des produits, des tendances et des normes.

Profil recherché

- Diplôme d'études secondaires et expérience pertinente de 0 à 2 ans.
- Connaître les techniques et normes de la construction, le design intérieur et avoir des compétences dans les poêles et foyers.
- Être orienté vers le client, autonome, dynamique, avoir un bon sens de l'organisation et de l'entregent.
- Des notions de marchandisage, d'informatique et de lecture de plans sont des atouts.

L'entreprise offre un salaire concurrentiel et une gamme d'avantages sociaux.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 août à M. Claude Perron par courriel à **claude.perron@maconnex.com**

MAÇONNEX

3292908

www.maconnex.com

ALIMENTATION L'ÉPICIER

Alimentation l'Épicier cie établie au Québec depuis 17 ans recherche

représentants sur la route

pour les secteurs du Saguenay et du Lac-Saint-Jean

Avec ou sans expérience.

Facilité avec le public. Auto nécessaire.

Possibilité de 50 000 $ dès la première année.

Envoyer votre CV à l'attention de M. Jean-François Brochu

1-888-466-1146 poste 209

Courriel : jfbrochu@epicier.ca



3294707

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

VILLE DE SAINT-FÉLICIEN

Avis d'appel d'offres

La Ville de Saint-Félicien demande des soumissions pour la fourniture d'un camion 10 roues, de marque Kenworth ou Peterbilt, transmission automatique, modèle 2013 ou 2014 et installation d'équipement de déneigement et d'une benne à gravier.

Les soumissions devront être déposées au Service du greffe de la Ville de Saint-Félicien, bureau 310.0 (3e étage) au 1209, boulevard du Sacré-Cœur, à Saint-Félicien (Québec) G8K 2R5 le **mardi 27 août 2013, au plus tard à 11 heures (heure locale)**, dans une enveloppe scellée portant la mention **soumission n° 028-2013 – Fourniture d'un camion 10 roues, transmission automatique, modèle 2013 ou 2014 et installation d'équipement de déneigement et d'une benne à gravier**. Lesdites soumissions seront ouvertes publiquement à la salle du conseil immédiatement après la fin de la période du dépôt des soumissions mentionnées ci-devant.

Les entreprises intéressées à présenter une soumission peuvent se procurer une copie des documents d'appel d'offres, selon les tarifs en vigueur du SEAO, à compter du 9 août 2013 ou obtenir des informations supplémentaires en communiquant avec le Système électronique d'appel d'offres (SEAO), entre 8 h 30 et 17 h du lundi au vendredi inclusivement :

Téléphone : **1 800-669-7326 (sans frais)**
1 514-856-6600
Site internet : **www.seao.ca**

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la Ville de Saint-Félicien. Tout retard dans la transmission de la soumission après l'heure, la date limite et l'endroit indiqué pour la présentation de la soumission entraînera automatiquement la non-conformité et le rejet de la soumission.

La Ville de Saint-Félicien ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Fait et signé à Saint-Félicien, ce 9 août 2013.

Pour publication selon la loi dans le journal «Le Quotidien» du 10 août 2013 et dans le système électronique SE@O d'appel d'offres

LA GREFFIÈRE
Me Louise Ménard, avocate

3295622

AVIS DE DÉCÈS

BOIVIN (M. Arthur)



Le 9 août 2013, est décédé au Centre d'hébergement de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, à l'âge de 90 ans et 8 mois, M. Arthur Boivin, époux de feu Mme Madeleine Plourde, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

funérarium Hébert & Desbiens
9, rue de la Gare
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, secteur Métabetchouan

le lundi 12 août 2013 de 19 h à 22 h et le mardi 13 août 2013, jour des funérailles, de 9 h à 11 h. Les funérailles de M. Arthur Boivin seront célébrées le mardi 13 août 2013 à 11 h à l'église de Métabetchouan. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Louis Boivin et de feu Mme Élise Tremblay. Il laisse dans le deuil ses enfants: Ginette (François Gaudreault), Céline (Jacques Maltais), Odette, Françoise (Yvon Bolduc), Michel (Nellie Tremblay), Mireille (Jean Côté), Josée (Luc Deschênes) et Stéphane (Marie-Dominique Gilbert); ses petits-enfants: Daniel (Caroline Godin), Martin, Sylvain (Cynthia Falardeau), Marcel et Julie Gaudreault (Jimmy Renaud), Caroline (Martin Larose) et Frédéric Maltais (Marilyne Sévégny), Rémi Villeneuve (Kathleen Maltais), Nicolas (Stéphanie Côté) et Valérie Bolduc (Valérie Gauvin), Francis (Joëlle Turcotte) et Élise Côté (Stéphane Trépanier), Marie-Claude Boivin; ses 17 arrière-petits-enfants; sa soeur soeur Ghislaine Boivin; ses belles-soeurs: Dolorès Gaudreault, Jacqueline Bouchard et Lucette Plourde; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la fabrique de Métabetchouan.

MAISON FUNÉRAIRE Hébert & Desbiens

Pour informations: Bureau: (418) 349-2894, sans frais: 1-888-349-2894, télécopieur: (418) 349-2896, courriel: hebertetdesbiens@bellnet.ca et site internet: hebertetdesbiens.com
Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

LAFERRIÈRE (Mme Denise)



Est décédée au CSSS de Chicoutimi, le 8 août 2013, à l'âge de 66 ans, dame Denise Laferrière, épouse de feu M. Claude Grenier, demeurant à Chicoutimi, autrefois de Prévost. Elle était la fille de feu M. Jean-Marie Laferrière et de feu dame Marie-Paule Tremblay. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 Bégin, coin des Champs-Elysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le dimanche 11 août 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 12 août 2013 à 11 h à la chapelle Gravel et Fils. Elle laisse dans le deuil son fils Carl Grenier (Nathalie Déry); ses petits-enfants: Camille, Anthony; ses frères et soeurs: Monique Laferrière (Marc Gagnon), Jean-Guy (Pauline Tremblay), Suzanne (Gilles Imbeault), Michel, Sylvie (Luc Gagnon), Louise (André Brault), Esther (Régis Gaudreault); ses beaux-parents: M. Lucien Grenier et dame Béatrice Tremblay; son beau-frère Serge Grenier (Danielle Simard). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. La famille tient à remercier toute l'équipe médicale du CSSS de Chicoutimi du département hémato-oncologie pour les bons soins prodigués à Denise. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage Mme Laferrière et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: www.graveletfilschicoutimi.com

Gravel & Fils Résidences funéraires

Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (Mme Marie-Josephe Ouimet)



Le 8 août 2013, est décédée à la Résidence Ste-Marie, à l'âge de 82 ans et 9 mois, Mme Marie-Josephe Ouimet, épouse de feu M. Gonzague Bouchard, demeurant à la Résidence St-Raphaël, autrefois rue de la Bretagne, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquière

le dimanche 11 août 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 12 août 2013 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 12 août 2013 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de Mme Ouimet et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique.

Elle était la fille de feu Mme Marie-Laure Grenier et de feu M. Alexandre Ouimet (feu Mme Julia Dumais)

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nancy Bouchard (Martin Desgagné), Claude; son petit-fils Alexandre (Carole-Anne). Elle était la soeur de: feu Marie-Paule Ouimet (Clermont Boivin), feu Benoît (Louisette Bernard) ainsi que de: Céline Ouimet (Richard Lafleur), Brigitte, Lucette (Raymond Côté), Rita (feu Michel Rosky), Cécile, Fabiola (Vincent Zita), Lisette (Raymond Tremblay), Louisette (André Lefèvre), feu Estelle; la belle-soeur de: feu Adrien Bouchard (feu Thérèse Couture), feu Marie-Lourdes (feu Michel Tremblay), feu Claude (feu Jeannine Paradis), feu Rosaire (feu Denise Côté), Patrice (Rita Paradis), Maurice (Camille Cloutier), Thérèse (Florent Dufour), Colombe (Rosaire Lessard), Bérangère, Joachim (Monique Gagnon). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel du CSSS de Jonquière pour l'attention et les bons soins prodigués à Mme Ouimet ainsi que M. et Mme Jacques Desgagné pour leur soutien inconditionnel.

Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie. Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site rfsag.ca où vous pourrez également y transmettre vos messages de condoléances.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
Courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

REMERCIEMENTS

BOUCHARD (Mme Ruth Villeneuve)



Les membres de la famille de Mme Ruth Villeneuve, soit ses enfants: Louise Bouchard (Patrick Plourde) et Guy Bouchard; ses petits-enfants: Audray (Denis Pelletier), Mark, Magali (Daniel Dubé); ses arrière-petits-enfants: Alyssa et Zachary; ses frères et soeurs: feu Fernand Villeneuve (feu Claire Potvin), feu Joffre (Germaine Bolduc), feu William (Jeanne-Ida Gagnon), feu Brigitte (feu Robert Saulnier), feu Nicol (Huguette Fortin), feu Louisette (feu Paul Levesque), Normand (Véronique Girard), André (feu Nicole Gagnon), Estelle, feu Rachelle, Lily (Léonard Duchesne); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Berthe Bouchard (feu Dollard Gagnon), feu Gustave (feu Marie-Marthe Côté (feu Oscar Villeneuve, feu François-Xavier Tremblay)), feu Paul (feu Laurette Castonguay), feu Lionel (feu Yvette Côté, feu Cécile Gaudreault), Thérèse (feu Paul St-Pierre), feu Rosaire (Marguerite Dallaire (Clément Normandin)), feu Marthe (feu Adélard Bradette), Pâquerette (Roland Girard); les membres de la famille Lavoie; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Ruth Villeneuve, fille de feu Mme Marie Bouchard et de feu M. Élie Villeneuve, épouse de feu M. Oscar Bouchard et conjointe de feu M. Onésime Lavoie, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

Remerciement spécial au personnel du 3e étage de la Résidence des Années d'Or pour les bons soins qui furent prodigués à notre mère.

Nault & Caron Maison funéraire

Pour information, téléphonez au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051
Courriel: info@naultetcaron.com - Site internet: www.naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

DANCAUSE (Mme Gisèle Boucher)
1953-2013



À Québec, entourée des siens, le 7 août 2013, jour de son 37e anniversaire de mariage, à l'âge de 60 ans, est décédée Gisèle Boucher Dancause, épouse de Simon Dancause. La famille vous accueille au

salon funéraire Lépine Cloutier
300, chemin Ste-Foy
Québec, Qc, G1R 1T3

le samedi 17 août 2013 de 9 h à 10 h 30. Le service religieux sera célébré le samedi 17 août 2013 à 11 h en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens, 735, rue Père-Marquette, Québec, Qc. Elle laisse dans le deuil, outre son époux et sa mère Berthe Bujold (feu Marcel Boucher); ses enfants: Isabelle (Marc-Olivier Chouinard), Jean-François (Alexandra Ste-Marie) et Stéphanie (Mathieu Bergeron); ses petits-enfants: É-tienne, Antoine, Benjamin, Mathilde, Éloi, Marie-Aude et la petite à naître; sa soeur Lorraine; ses frères: Robert (Josée Guilbault) et Bernard (Josée Laframboise); sa belle-mère Fernande Roy (feu Jean Dancause) ainsi que ses nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier sincèrement Dre Paule Boisvert ainsi que l'équipe de soins palliatifs du CLSC Haute-Ville, de même que les amies dévouées de Gisèle, sans qui sa volonté de mourir à la maison n'aurait pu être honorée. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québecoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec Qc, G1K 5Y9 Tél.:418-657-5334.

Pour renseignements : ATHOS
Téléphone: 418 682-5225, télécopieur: 418 682-6249, courriel: info@lepinecloutier.com
Pour envois de messages personnalisés et/ou de fleurs ainsi que pour signer le Registre à la mémoire de la personne décédée: www.lepinecloutier.com

MESSE ANNIVERSAIRE

GAUTHIER (Mme Yvonnie)



La messe anniversaire de Mme Yvonnie Gauthier, épouse de feu M. Roland Dufour, demeurant à La Baie, sera chantée

le dimanche
11 août 2013
à 11 h
à l'église St-Alexis
La Baie

Parents et amis sont invités à y assister.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU FJORD

Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.

MESSE ANNIVERSAIRE

LACHANCE (M. Roger)



La messe anniversaire de M. Roger Lachance, époux de Mme Pâquerette Potvin, demeurant à Métabetchouan, sera chantée

le dimanche
18 août 2013
à 10 h 30
à l'église Ste-Croix
Lac-à-la-Croix

Parents et amis sont invités à y assister.

MAISON FUNÉRAIRE Hébert & Desbiens

Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

Un an après le retour de Vladimir Poutine

La Russie sombre dans l'homophobie

ISABELLE HACHEY
La Presse

Le garçon de 15 ans pensait répondre à l'annonce en ligne d'oncle Dima, un homme qui lui promettait de payer quelques roubles pour une relation sexuelle. C'est plutôt un groupe néonazi qui l'attendait. Pendant 20 longues minutes, il a été couvert d'injures, puis aspergé d'urine pour « guérir » son homosexualité.

Dernièrement, des dizaines de jeunes gais ont eu droit à cette terrifiante « thérapie » d'un bout à l'autre de la Russie. En toile de fond : une loi interdisant la « propagande homosexuelle », signée le 30 juin par le président Vladimir Poutine.

Affirmant soigner de futurs pédophiles, des groupes ultranationalistes piègent des adolescents gais en publiant de fausses annonces sur l'Internet. Ils les humilient, les torturent, filment leur supplice et diffusent le tout sur les réseaux sociaux. En toute impunité.

Dans les montagnes de l'Oural, à 3000 kilomètres à l'est de Moscou, le Dr Valentin Degterev a déclaré la guerre à « Occupy Pedophilyaj », un groupe fasciste actif dans sa ville, Kamensk. Jusqu'ici, le médecin a identifié 15 victimes et une vingtaine d'agresseurs. Des « sadiques », tranche-t-il en entrevue. Mais le Dr Degterev se sent seul dans sa bataille. « Les autorités les laissent agir à leur guise. »

Selon le militant gai Larry Poltavtsev, ces attaques sont de plus en plus fréquentes en Russie. Et ce n'est pas un hasard. « Depuis la plus récente réélection de Vladimir Poutine, une vague d'homophobie s'est déversée sur la société russe », soutient M.Poltavtsev, immigré de longue date aux États-Unis.

Le monde réagit

Le dernier épisode de la croisade du Kremlin contre les gais a été l'adoption en juin d'une loi interdisant la promotion de l'homosexualité auprès des mineurs. « Avec cette loi, les groupes néonazis ont senti qu'ils avaient le feu vert du gouvernement pour torturer les homosexuels, les forcer à sortir du placard et les conduire au suicide », dit M. Poltavtsev.

Dans le monde, de plus en plus de voix s'élèvent pour dénoncer la loi controversée. Le président américain Barack Obama, qui a annulé mercredi une rencontre au sommet avec M.Poutine, a déclaré n'avoir « aucune patience pour les pays qui tentent de traiter les gais, lesbiennes ou transgenres de façon à les intimider ou à leur faire du mal. »

Le ministre canadien des Affaires étrangères, John Baird, a qualifié la loi de « mesquine et haineuse », révélant que le Canada avait tenté, en vain, de convaincre la Russie de reculer. « C'est une incitation à l'intolérance, qui engendre la haine », a-t-il dénoncé. À six mois des Jeux olympiques de Sotchi, les appels au boycottage se multiplient. Une pétition de 320 000 signatures a été déposée au Comité olympique international. Des groupes militants proposent même de tenir les Jeux... à Vancouver.

À Montréal, une vigile pacifique à la chandelle se tiendra mardi soir devant le consulat de la Russie. Des manifestations ont déjà eu lieu dans plusieurs grandes villes occidentales. En Russie toutefois, la nouvelle législation n'a guère suscité d'émoi. En fait, la vaste majorité des Russes l'appuient sans réserve. Elle s'inscrit dans un virage conservateur effectué par M.Poutine depuis son retour au Kremlin. « Le gouvernement fait de nous des boucs émissaires afin de camoufler ses propres échecs économiques et sociaux », estime Nikolaï Alekseïev, figure de proue du mouvement gai russe, joint par *La Presse* à Moscou. « C'est aussi une façon pour le Kremlin de défier l'Occident, de montrer aux Russes qu'il se bat contre les valeurs immorales des pays occidentaux. »

« Inciter à la haine et à la violence contribue à diviser la société civile et à garder le contrôle », analyse de son côté M.Poltavtsev, qui craint de voir la Russie reprendre les traits de l'empire soviétique. « L'espace accordé à la liberté d'expression rétrécit sous nos yeux. »



Deux hommes s'embrassent devant l'ambassade russe en Belgique, en signe de dénonciation contre la loi interdisant la « propagande homosexuelle ».

(Photo AP)

Les gais menacés

Aujourd'hui, les homosexuels russes préfèrent garder un profil bas. « Si vous restez discret, ce n'est pas vraiment dangereux d'être gai en Russie, dit M.Alekseïev. Mais il y a de plus en plus de cas de violences homophobes. Cette hostilité envers la communauté gaie existait avant, mais c'était latent. Désormais, les autorités alimentent le feu, qui grossit et grossit. »

À Volgograd, un gai de 23 ans a été battu à mort. À Moscou, un journaliste vedette a été congédié après avoir révélé son homosexualité en ondes. Par prudence, plusieurs mènent une double vie, allant même jusqu'à célébrer de faux mariages. « Si vous êtes démasqués, vous pouvez faire une croix sur votre carrière. Vous êtes fini, soutient M.Poltavstev. La situation est pire dans les régions rurales et les petites villes. »

À Kamensk, le Dr Degterev en sait quelque chose. Malgré les nombreuses vidéos incriminantes qu'il a accumulées, il affirme n'avoir reçu aucun soutien de la police locale. Pire, les fascistes menacent maintenant de le tuer, et de s'en prendre à sa mère de 72 ans. « Les autorités n'ont pas intérêt à le protéger. Elles le voient comme une nuisance qui ternit l'image du pays à la veille des Jeux olympiques », dit M.Poltavstev.

Malgré les menaces, le Dr Degterev n'entend pas lâcher prise. « Je vais continuer à me battre contre les nazis. Il y a du fascisme aujourd'hui en Russie. Du vrai fascisme. » ❑

EN BREF

PAS DE BOYCOTTAGE DES JEUX OLYMPIQUES PAR LE CANADA

MONTRÉAL (PC) — Le ministre canadien des Affaires étrangères fait la sourde oreille face aux nombreux appels au boycottage des Jeux olympiques de Sotchi provenant de défenseurs des droits des homosexuels.

John Baird a, récemment, décrié ouvertement une loi russe qui interdit le militantisme en faveur de la cause homosexuelle, estimant qu'elle incite à la haine.

Il n'est toutefois pas prêt à pousser d'un cran sa dénonciation en invitant les Canadiens à s'abstenir de participer au grand rendez-vous sportif de 2014.

Lors d'une conférence téléphonique vendredi durant un déplacement au Brésil, où il participe à des discussions commerciales, M. Baird a déclaré qu'il était inquiet du sort des athlètes canadiens de minorités sexuelles qui participeront aux Jeux de Sotchi l'an prochain.

Il faisait ainsi écho à un commentaire du ministre russe des Sports, Vitaly Mutko, qui a déjà dit que les homosexuels pourront participer librement aux Jeux, mais qu'ils devront répondre de leurs actes s'ils décident de faire la promotion de la cause gaie dans la rue.

Le ministre des Affaires étrangères a déploré cette prise de position, mais il a précisé que les athlètes canadiens n'auront pas à se plier à la loi controversée pendant très longtemps, contrairement aux Russes qui doivent la respecter 365 jours par année.

De son côté, le président du Comité international olympique, Jacques Rogge, a demandé vendredi des éclaircissements supplémentaires aux autorités russes relativement à la loi, disant vouloir s'assurer qu'elle ne viole pas l'esprit des Jeux, dont l'objectif est de rendre le sport accessible à tous, sans égard à l'orientation sexuelle, entre autres.

Inversion du pipeline Enbridge

Le risque de rupture est élevé

MONTRÉAL (PC) — Le projet d'inversion du flux d'un pipeline d'Enbridge pour amener au Québec du pétrole brut des sables bitumineux d'Alberta présente un risque élevé de rupture, selon un expert américain.

Dans une étude déposée devant l'Office national de l'énergie (ONE), Richard Kuprewicz, expert en sécurité d'oléoducs, énumère une série de problèmes qui multiplient les risques éventuels de rupture du pipeline si ce projet va de l'avant.

L'expert, mandaté par le groupe environnementaliste Équiterre avec l'approbation de l'Office, fait valoir que le pipeline n'a pas été conçu pour transporter le pétrole lourd d'Alberta, mais bien pour du pétrole léger. De plus, on se propose d'y acheminer beaucoup plus de pétrole, ce qui créera encore davantage de pression sur l'infrastructure vieillissante qui montre des signes de fissures et de corrosion près de 40 ans après son installation.

Par ailleurs, M. Kuprewicz note qu'Enbridge n'a toujours pas mis en place les pratiques d'entretien et de vérification sécuritaires qui lui ont été suggérées par la Commission américaine sur la sécurité des transports après l'accident de juillet 2010 à Kalamazoo. Plus de 3,5 millions de litres de pétrole lourd albertain s'étaient alors déversés dans la rivière Kalamazoo au Michigan à la suite de la rupture d'un pipeline d'Enbridge, soit le plus important déversement pétrolier sur terre ferme de l'histoire des États-Unis.

Équiterre note par ailleurs que l'Office national de l'énergie a avisé Enbridge qu'elle se trouvait en infraction dans 117 de ses 125 stations de pompage au Canada, mais l'entreprise n'a toujours pas apporté de correctifs.

« Quand l'Office lui a demandé de corriger le tir, Enbridge a répondu qu'ils n'allaient pas le faire tout de suite parce qu'ils avaient un différend d'interprétation avec l'Office sur la sécurité en matière de stations de pompage. C'est quand même incroyable », a indiqué le directeur principal d'Équiterre, Steven Guilbeault. ❑

Basketball masculin aux Jeux du Canada

Hurtubise apprécie le bronze



Benoît Archer

barcher@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Après une défaite amère 24 heures plus tôt, la troupe québécoise de basketball a su se relever au bon moment pour remporter le bronze aux Jeux du Canada. Équipe Québec a défait les représentants du Nouveau-Brunswick par la marque de 65-57, hier soir.

« C'était un match excitant, la victoire est très satisfaisante. Les joueurs et le personnel d'entraîneurs sont bien heureux », a indiqué Philippe Hurtubise, entraîneur adjoint d'Équipe Québec.

Malgré la déception de la défaite contre le Manitoba la veille, qui privait l'équipe provinciale d'une chance d'obtenir la médaille d'or, l'entraîneur jonquiérois assure que ses joueurs ont rempli leur mission avec brio.

« Notre objectif de départ était d'aller chercher une médaille. C'est ce que nous avons fait, même si ce n'est pas l'or. Nous avons démontré beaucoup de caractère et nous nous sommes battus jusqu'à la toute fin », a-t-il raconté.

Des fautes qui auraient pu faire très mal

Équipe Québec avait bien entamé la rencontre, avec une avance de près de 20 points à la mi-temps. Les choses ont toutefois mal tourné au troisième quart, alors que les joueurs québécois ont fait preuve d'indiscipline.

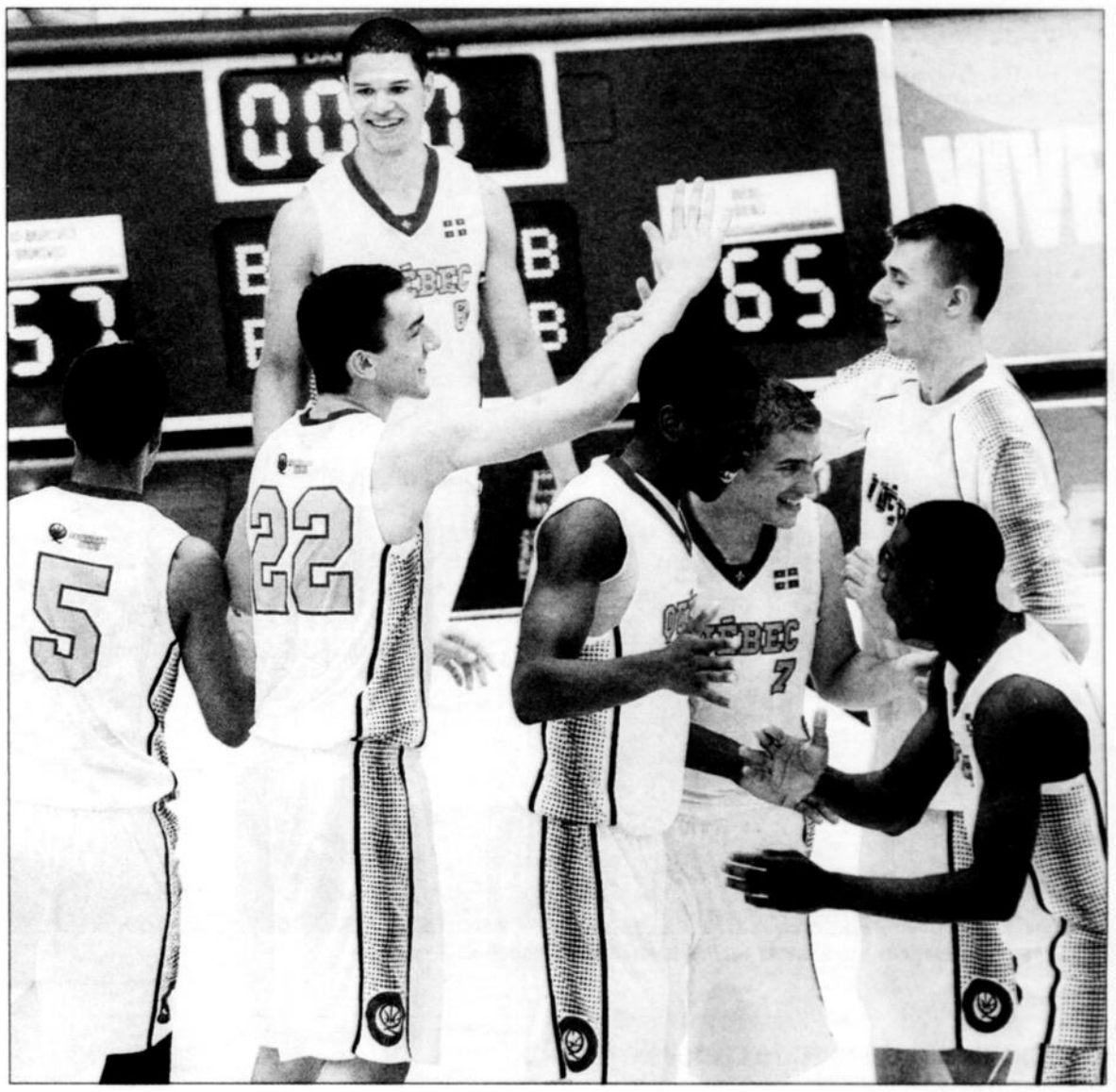
« Beaucoup de fautes ont été appelées à notre endroit. Le momentum a complètement basculé à cet instant. Heureusement, les gars se sont replacés et nous avons réussi à l'emporter », explique-t-il.

Effectivement, à un certain moment à la fin du troisième quart, l'écart n'était plus que de quatre points entre les deux formations. C'est là que Philippe Hurtubise et le reste du personnel d'entraîneurs sont intervenus, question de calmer les esprits sur le banc.

« Il fallait trouver une solution avec les joueurs. Le problème d'indiscipline allait nous couler et à chaque faute, les joueurs devenaient de plus en plus frustrés. Il était important de discuter avec eux, de les calmer. Ils sont restés concentrés et sont revenus dans le match. Tout le crédit leur revient », a-t-il conclu.

Bref, on peut dire mission accomplie pour l'édition 2013 d'Équipe Québec au basketball.

Notons que le Québec a terminé le premier bloc avec 61 médailles. Au classement provisoire des médailles, il occupe la quatrième position, derrière l'Ontario (102), l'Alberta (68) et la Colombie-Britannique (62). ❑



Les joueurs de l'équipe québécoise de basketball se félicitent après avoir mis la main sur la médaille de bronze, vendredi, aux Jeux du Canada. Le Québec a disposé du Nouveau-Brunswick, 65-57, à son dernier match du tournoi. Le Jonquiérois Philippe Hurtubise faisait partie des entraîneurs de la formation provinciale.

(Photo PC)

Championnat mondial de duathlon à Ottawa

Trois athlètes régionaux dans la course



Jonathan Tremblay participera aujourd'hui au Championnat mondial de duathlon pour la cinquième fois de sa carrière. Il souhaite terminer parmi les cinq premiers de sa catégorie.

(Archibes)

BENOÎT ARCHER

barcher@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Contactés hier en soirée, Jonathan Tremblay et Richard Belley se disaient nerveux, mais prêts, à l'aube des Championnats du monde de duathlon qui se tiennent aujourd'hui à Ottawa.

Le duathlon est une discipline combinant la course à pied et le vélo en trois étapes successives.

L'épreuve d'aujourd'hui comprend une course de 10 kilomètres, suivie d'un parcours de 40 kilomètres à vélo et une autre portion de cinq kilomètres de course. Plus de 1000 athlètes de partout dans le monde sont présents pour l'événement.

Pour le Chicoutimien Jonathan Tremblay, qui en est à sa cinquième participation consécutive, l'impatience et l'excitation du départ se font sentir.

« Je me sens bien autant physiquement que mentalement. Mon expérience m'aide à gérer la nervosité, mais j'ai très hâte à la compétition », a-t-il mentionné, tout juste après l'inspection mécanique de son vélo. Questionné s'il ressentait la pression de bien faire, il répond qu'un résultat en dehors du top 5 pour son groupe d'âge, les 30 à 34 ans, serait décevant.

« Chaque année, je finis dans le top 10 de mon groupe d'âge, mais cette année je me suis préparé de façon très rigoureuse. Je vise le top 5, c'est mon objectif », a-t-il déclaré.

Il avoue avoir modifié son programme d'entraînement avec l'aide de Marc Fournier, entraîneur au club Endurance du fjord, pour percer le top 5. « Je me suis orienté vers des entraînements plus courts, en enchaînement. Le plus dur au duathlon, ce sont les périodes de transition entre la course et le vélo. C'est donc sur ce point que j'ai concentré mes énergies », a-t-il conclu. Outre les Championnats du monde, il estime être en mesure de décrocher un podium aux championnats canadiens, qui auront lieu à Montréal, en septembre prochain.

Baptême de feu pour Belley

Bien qu'il n'en soit pas à sa première expérience dans le monde du duathlon, Belley participe pour la première fois aux championnats mondiaux. Il admet se sentir en confiance, mais estime que la situation pourrait changer sur la ligne de départ.

« Avec tous les participants sur place, c'est évident que la fébrilité et le stress feront surface. »

Puisqu'il s'agit de sa première tentative à ce niveau, il préfère ne pas se fixer d'objectifs en vue de la compétition.

« Je vais donner tout ce que j'ai et on verra par la suite le résultat. Je pourrai toutefois mieux me situer par rapport aux autres participants de mon groupe d'âge, les 50 à 54 ans », explique-t-il.

Il espère capitaliser sur son point fort, le vélo, pour décrocher un bon classement.

Sans vouloir écarter une participation aux championnats canadiens, Richard Belley mentionne ne pas avoir eu le temps de penser à cette possibilité.

« J'ai axé l'essentiel de mon entraînement pour obtenir un résultat maximal à cette compétition. Je vais analyser le tout ensuite et je déciderai si je me lance pour le championnat canadien ou non », a-t-il conclu.

Nathalie Guérin participe aussi aux championnats mondiaux. Il n'a malheureusement pas été possible de lui parler, vendredi. ❑

Les Voyageurs blanchis 4-0 par Charlesbourg

L'opportunisme fait défaut



Dès la première manche, les Castors ont fêté le circuit de Samuel Domingue.

(Photo Rocket Lavoie)



Antoine Desrosiers

adesrosiers@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Les Voyageurs de Saguenay n'ont pas su profiter de leurs chances, hier, dans un match où le lanceur partant des locaux, Jean-François Soucy, aurait bien pu permettre à son équipe de l'emporter. Les Jonquiérois se sont inclinés 4-0 contre les Castors CDE de Charlesbourg pendant une soirée sans histoire.

Ce sont finalement les cinq erreurs en défensive qui ont coulé les Voyageurs dans un duel où les visiteurs semblaient en parfait contrôle. L'entraîneur-chef de la formation régionale, Robert Fatal, croit plutôt que la chance n'était pas du tout du côté des siens.

« Soucy a fait ce qu'il avait à faire. Je crois que nous avons quelques gaffes, sans plus, principalement sur le jeu bizarre de Knerr et Pharand », explique-t-il.

Initialement, avec un coureur au premier coussin en début de troisième manche, le receveur Vincent Knerr a tenté de retirer le coureur au premier coussin et la balle s'est retrouvée au champ droit. Alexandre Pharand a donc pris la balle et a effectué un relais hors cible vers le deuxième but. Le coureur a finalement terminé sa course au troisième coussin. Heureusement pour les Voyageurs, Jean-François Soucy a sauvé les meubles, permettant aux siens de s'en sortir sans donner de points.

Un autre jeu bizarre est survenu quelques instants plus tard, alors que Simon Landry des Castors était au bâton. Le personnel d'entraîneurs des Voyageurs a demandé à Soucy d'accorder un but sur balles à Landry pour remplir les sentiers et espérer le double jeu, mais au troisième lancer, l'artilleur a lancé une balle en plein cœur du marbre, que Landry a frappé sans hésiter. Si le joueur de Charlesbourg n'avait pas mal jugé la balle, celle-ci aurait bien pu se retrouver de l'autre côté de la clôture pour ajouter à l'avance de 1-0 des Castors à ce moment.

Par ailleurs, le lanceur des Jonquiérois a connu un très bon match, n'accordant que six coups surs en six manches de travail. Il a de plus retiré huit frappeurs sur des prises. En attaque, les Voyageurs ont mis plusieurs coureurs sur les sentiers, sans obtenir de point. Sans Étienne Blanchette et Alexander Cruz Diaz, il était difficile pour les hommes de Fatal de combler leur perte.

« On a fait de bons simples, de bons doubles, mais le coup sûr opportun n'est jamais venu. Sans Blanchette et Cruz Diaz, c'était vraiment plus difficile. Ce sont des joueurs importants pour notre attaque. Mais on sait qu'on pourra compter au moins sur Cruz Diaz demain (aujourd'hui). »

Atteint d'un tir en fin de sixième manche, Alexandre Morinville a trotté péniblement vers le premier coussin. Robert Fatal espère bien que celui-ci n'aura rien de plus qu'une ecchymose, puisqu'il est à ses yeux, une pierre angulaire de sa formation.

Les Voyageurs reprennent l'action, dès ce soir, à compter de 19 h contre les Guerriers de Granby. Le match débutera en deuxième manche avec une avance de 2-1 pour les Voyageurs, puisque la partie avait été interrompue par la pluie plus tôt cette saison. ❑

Championnat du monde cadet de judo

Besson fait bonne impression

ANTOINE DESROSIERS
adesrosiers@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La judoka du Club Albatros Marie Besson (-44kg) a fait bonne impression à sa première participation au Championnat du monde cadet de judo dans la catégorie U17, mercredi, à Miami.

Dans son premier combat quart de finale contre la Colombienne Yulieth Diaz, elle a fait ippon pour l'emporter. Malheureusement, elle s'est inclinée à son deuxième duel contre la Brésilienne Thais Kondo par décision de l'arbitre.

Joint mercredi, son père et entraîneur, Larry Besson, était satisfait de la performance de sa protégée, elle qui en est à sa première année dans la catégorie U18.

« Marie est âgée de 15 ans et participer à un championnat du monde, dès la première année, c'est plutôt rare. Je suis fier d'elle parce que même si elle a perdu en demi-finale, elle a fait un bon bout de chemin », mentionne Besson.

La prochaine compétition d'envergure de celle qui étudie en sports études à Alma sera disputée en octobre prochain. Il s'agira de l'Omnium de judo du Québec disputé à Montréal. ❑

RAPIDO

LAVOIE DEUXIÈME À TROIS-RIVIÈRES

(SE) — Le Chicoutimien Michaël Lavoie a pris la deuxième place de l'épreuve de la série Sportsman Québec disputée dans le cadre du Grand Prix de Trois-Rivières, vendredi. La course a pris fin prématurément quand trois voitures ont été impliquées dans une collision. La victoire est allée à Marc-Antoine Camirand. Le pilote de Saint-Léonard-d'Aston a du même coup mérité un volant pour l'épreuve de Nascar Canadian Tire, dimanche.

MÉNAGE À WINNIPEG

(PC) — Derniers dans la section Est, les Blue Bombers de Winnipeg ont décidé de faire le ménage au sein de leur personnel de direction.

L'équipe de la LCF a congédié le directeur général Joe Mack ainsi que le président et chef de la direction Garth Buchko. L'ancien joueur des Bombers Wade Miller remplacera Buchko.

Le club manitobain a une fiche de 1-5 cette saison. Il a participé au match de la Coupe Grey en 2011, mais a raté les séries l'an dernier après avoir affiché un dossier de 6-12. Les Bombers ont présenté une fiche cumulative de 21-39 sous la direction de Mack. Le remerciement de ce dernier n'est pas une surprise puisque plusieurs reportages ont fait état du fait, jeudi, que Buchko avait recommandé au bureau des directeurs du club de le congédier.

BURRESS OPÉRÉ

(AP) — L'ailier espacé de Steelers de Pittsburgh Plaxico Burress subira une intervention chirurgicale, lundi, afin de réparer la blessure qu'il a subie à l'épaule droite. Il sera absent pour une période indéterminée. L'entraîneur Mike Tomlin a qualifié d'« importants » les dommages à l'épaule de Burress, mais il a refusé de préciser la nature de la blessure. ESPN et NFL.com ont avancé que Burress a une déchirure à la coiffe du rotateur. Burress a chuté lourdement au sol en tentant de capter un ballon qui est passé au-dessus du demi de coin Da'Mon Cromartie-Smith vers la fin de la séance d'entraînement de jeudi.

RIOS AU TEXAS

(AP) — Les Rangers du Texas ont obtenu Alex Rios des White Sox de Chicago, et ainsi ajouté de la profondeur à leur champ extérieur en vue du dernier droit alors que le joueur étoile Nelson Cruz est suspendu pour 50 matchs. En échange, les White Sox auront droit à un joueur à être désigné plus tard ou à un montant d'argent. Les clubs ont annoncé la transaction vendredi.

Cruz, qui a été suspendu lundi dans le cadre de l'affaire Biogenesis, était le meneur des Rangers au chapitre des circuits (27) et des points produits (76). Rios, 32 ans, a une moyenne au bâton de .277 avec 12 circuits, 26 buts volés, 55 points produits et 57 points marqués.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	71	45	.612	—
Washington	55	60	.478	15½
N.Y. Mets	52	60	.464	17
Philadelphie	52	63	.452	18½
Miami	43	71	.377	27

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	70	44	.614	—
St. Louis	66	49	.574	4½
Cincinnati	64	51	.557	6½
Chi. Cubs	51	64	.443	19½
Milwaukee	49	66	.426	21½

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
L.A. Dodgers	64	50	.561	—
Arizona	58	55	.513	5½
San Diego	52	63	.452	12½
Colorado	52	64	.448	13
San Francisco	51	63	.447	13

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	66	49	.574	—
Cincinnati	64	51	.557	—
Arizona	58	55	.513	5
Washington	55	60	.478	9
Mets N.Y.	52	60	.464	10½
Philadelphie	52	63	.452	12
San Diego	52	63	.452	12

CALENDRIER

Mercredi 7 août
Miami **2** Pittsburgh **4**
Colorado **0** N.Y. Mets **5**
Atlanta **6** Washington **3**
Chi. Cubs **5** Philadelphie **2**
Milwaukee **6** San Francisco **1**
L.A. Dodgers **13** St. Louis **4**
Inter-ligue
Oakland **5** Cincinnati **6**
Tampa Bay **8** Arizona **9**
Baltimore **10** San Diego **3**
Jeudi 8 août
Colorado **1** N.Y. Mets **2**
L.A. Dodgers **5** St. Louis **1**
Milwaukee **1** San Francisco **4**
Miami **4** Pittsburgh **5 (10m.)**
Chi. Cubs **1** Philadelphie **12**
Vendredi 9 août
Miami **0** Atlanta **5**
Chi. Cubs **3** St. Louis **0**
San Diego **2** Cincinnati **7**
Philadelphie **2** Washington **9**
Pittsburgh au Colorado, 20h40.
N.Y. Mets en Arizona, 21h40.
Inter-ligue
Milwaukee à Seattle, 22h10.
Tampa Bay à L.A. Dodgers, 22h10.
Baltimore à San Francisco, 22h15.
Samedi 10 août

LANCEURS PRÉVUS

Philadelphie (Cl.Lee 10-5) c.
Washington (Jordan 1-3), 19h05
Miami (Eovaldi 2-2) c.
Atlanta (A.Wood 2-2), 19h10
San Diego (T.Ross 2-5) c.
Cincinnati (Cingrani 5-1), 19h10
Cubs de Chicago (Villanueva 2-8) c. St. Louis (Wacha 1-0), 19h15
Mets de N.Y. (Z.Wheeler 4-2) c.
Arizona (McCarthy 2-5), 20h10
Pittsburgh (A.J.Burnett 5-7) c.
Colorado (Nicasio 6-6), 20h10
Inter-ligue
Baltimore (W.Chen 6-4) c. San Francisco (Gaudin 5-2), 16h05
Tampa Bay (Ro.Hernandez 6-11) c. D. L.A. (Greinke 9-3), 16h05
Milwaukee (Gorzelanny 2-4) c.
Seattle (Iwakuma 10-5), 21h10
Dimanche 11 août
San Diego à Cincinnati, 13h10
Miami à Atlanta, 13h35
Cubs Chicago à St. Louis, 14h15
Pittsburgh à Colorado, 16h10
Mets de N.Y. en Arizona, 16h10
Philadelphie à Washington, 17h05
Inter-ligue
Baltimore à San Francisco, 16h05
Milwaukee à Seattle, 16h10
Tampa Bay à Dodgers L.A., 20h05
Lundi 12 août
Philadelphie à Atlanta, 19h10
Cincinnati à Cubs Chicago, 20h05
San Diego au Colorado, 20h40
Mets N.Y. à Dodgers de L.A., 22h10
Inter-ligue
Miami à Kansas City, 20h10
Baltimore en Arizona, 21h40

LES MENEURS

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Johnson Atl.	98	352	43	120	,341
Molina Stl.	98	361	46	119	,330
Votto Cin.	114	419	78	137	,327
Cuddyer Col.	92	346	54	113	,327
Craig Stl.	110	422	62	134	,318
Segura Mil.	111	443	61	139	,314
McCutchen Pit.	111	418	71	131	,313
Freeman Atl.	101	388	63	121	,312
Wright N.Y.M.	105	408	60	126	,309
Posey S.F.	108	383	44	118	,308

Points — Carpenter, Stl., 83; Votto, Cin., 78; Choo, Cin., 76; Marte, Pit., 75; Holliday, Stl., 74; Upton, Atl., 74; Goldschmidt, Ari., 73; Gonzalez, Col., 72; McCutchen, Pit., 71; Bruce, Cin., 66.
Points produits — Goldschmidt, Ari., 90; Craig, Stl., 86; Phillips, Cin., 84; Bruce, Cin., 79; Freeman, Atl., 76; Brown, Phi., 74; Alvarez, Pit., 74; Gonzalez, Col., 70; Gonzalez, L.A.D., 69; McCutchen, Pit., 65.
Coups sûrs — Wainwright, Stl., 163; Kendrick, Phi., 155; Stults, S.D., 152; Hamels, Phi., 150; Medlen, Atl., 148; Samardzija, Cubs, 148; Volquez, S.D., 147; Nolasco, L.A.D., 145; Peralta, Mil., 143; Bailey, Cin., 141.
Circuits — Alvarez, Pit., 27; Goldschmidt, Ari., 26; Gonzalez, Col., 26; Brown, Phi., 25; Bruce, Cin., 24; Upton, Atl., 22; Uggla, Atl., 21; Beltran, Stl., 20; Tulowitzki, Col., 20; Gomez, Mil., 18.
Buts volés — Cabrera, S.D., 37; Marte, Pit., 33; Segura, Mil., 32; Gomez, Mil., 29; McCutchen, Pit., 24; Young, N.Y.M., 23; Revere, Phi., 22; Gonzalez, Col., 21; Pierre, Mia., 20; Pence, S.F., 17.
Victoires — Zimmermann, Wash., 13; Lynn, Stl., 13; Wainwright, Stl., 13; Liriano, Pit., 12; Corbin, Ari., 12; Miller, Stl., 11; Minor, Atl., 11; Latos, Cin., 11; Bumgarner, S.F., 11; Ryu, L.A.D., 11.
Moyenne de points mérités — Melancon, Pit., 0,83; Siegrist, Stl., 0,93; Avilan, Atl., 1,16; Kimbrel, Atl., 1,19; Casilla, S.F., 1,27; Lopez, S.F., 1,32; Savery, Phi., 1,38; Brothers, Col., 1,39; Downs, Atl., 1,64; Reid, Pit., 1,64.
Victoires protégées — Kimbrel, Atl., 36; Grilli, Pit., 30; Mujica, Stl., 30; Soriano, Wash., 28; Romo, S.F., 27; Chapman, Cin., 27; Gregg, Cubs, 23; Cishek, Mia., 23; Parnell, N.Y.M., 22; Street, S.D., 21.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	70	48	.593	—
Tampa Bay	66	47	.584	1½
Baltimore	63	51	.553	5
N.Y. Yankees	57	56	.504	10½
Toronto	53	62	.461	15½

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	68	45	.602	—
Cleveland	62	54	.534	7½
Kansas City	60	53	.531	8
Minnesota	50	62	.446	17½
Chi. W. Sox	43	71	.377	25½

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	65	49	.570	—
Texas	65	50	.565	½
Seattle	53	61	.465	12
L.A. Angels	52	62	.456	13
Houston	37	76	.327	27½

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	66	47	.584	—
Texas	65	50	.565	—
Baltimore	63	51	.553	1½
Cleveland	62	54	.534	3½
Kansas City	60	53	.531	4
N.Y. Yankees	57	56	.504	7
Seattle	53	61	.465	11½
Toronto	53	62	.461	12

Mercredi 7 août
Toronto 7 Seattle **9**
Boston **7** Houston **5**
Texas **10** L.A. Angels **3**
Minnesota **2** Kansas City **5**
Detroit **6** Cleveland **5 (14m.)**
N.Y. Yankees **5** Chi. W. Sox **6 (12m)**
Jeudi 8 août
Detroit **10** Cleveland **3**
Boston **1** Kansas City **5**
Vendredi 9 août
Oakland **14 Toronto 6**
Boston **6** Kansas City **9**
Minnesota **7** Chi. W. Sox **5**
L.A. Angels **5** Cleveland **2**
Detroit **3** N.Y. Yankees **3 (10e)**
Texas à Houston, 20h10.
Samedi 10 août

LANCEURS PRÉVUS

Detroit (Ani.Sanchez 9-7) c.
Y.N.Y. (P.Hughes 4-10), 13h05
Oakland (Gray 0-0) c. **Toronto** (Buehrle 7-7), 13h07
Minnesota (Pelfrey 4-9) c. Chicago W.Sox (Rienzo 0-0), 16h05
L.A. Angels (C.Wilson 11-6) c. Cleveland (U.Jimenez 8-6), 19h05
Boston (Doubront 8-5) c. Kansas City (Guthrie 12-7), 19h10
Texas (D.Holland 9-6) c.
Houston (Peacock 1-4), 19h10
Dimanche 11 août
L.A. Angels à Cleveland, 13h05
Detroit à Yankees de N.Y., 13h05
Oakland à **Toronto**, 13h07
Texas à Houston, 14h10
Boston à Kansas City, 14h10
Minnesota à Chicago WS, 14h10
Lundi 12 août
Oakland à **Toronto**, 12:37 p.m.
Texas à Houston, 14h10
L.A. Angels à Yankees N.Y., 19h05
Cleveland au Minnesota, 20h10
Detroit à Chicago White Sox, 20h10

LES MENEURS

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Cabrera Det.	105	398	81	143	,359
Trout L.A.A.	112	437	81	145	,332
Ortiz Bos.	96	361	56	120	,332
Beltre Tex	113	454	65	145	,319
Mauer Minn.	101	401	54	127	,317
Hunter Det.	100	426	68	132	,310
Loney T.B.	109	374	42	115	,307
Peralta Det.	104	397	50	121	,305
Davis Bal.	113	411	80	124	,302
Jones Bal.	114	468	79	141	,301

Points — Trout, L.A.A., 81; Cabrera, Det., 81; Davis, Bal., 80; Jones, Bal., 79; Bautista, Tor., 76; Encarnacion, Tor., 71; Ellsbury, Bos., 71; Jennings, T.B., 69; Hunter, Det., 68; Jackson, Det., 68.
Points produits — Davis, Bal., 106; Cabrera, Det., 105; Encarnacion, Tor., 89; Fielder, Det., 80; Jones, Bal., 79; Cruz, Tex, 76; Ortiz, Bos., 73; Trumbo, L.A.A., 72; Cano, N.Y.Y., 71; Trout, L.A.A., 70.
Coups sûrs — Sabathia, N.Y.Y., 173; Saunders, Sea, 162; Correia, Minn., 156; Shields, K.C., 155; Buehrle, Tor., 153; Fister, Det., 152; Colon, Oak, 151; Verlander, Det., 151; Holland, Tex, 150; Guthrie, K.C., 150.
Circuits — Davis, Bal., 41; Cabrera, Det., 33; Encarnacion, Tor., 30; Cruz, Tex, 27; Dunn, W. Sox, 26; Bautista, Tor., 25; Trumbo, L.A.A., 25; Beltre, Tex, 25; Ibanez, Sea, 24; Jones, Bal., 23.
Buts volés — Ellsbury, Bos., 40; Davis, Tor., 34; Andrus, Tex, 30; Altuve, Hou., 29; McLouth, Bal., 27; Martin, Tex, 26; Trout, L.A.A., 25; Ramirez, W. Sox, 24; Kipnis, Cle., 21; Gardner, N.Y.Y., 19.
Victoires — Scherzer, Det., 17; Colon, Oak, 14; Tillman, Bal., 14; Moore, T.B., 14; Masterson, Cle., 13; Guthrie, K.C., 12; Verlander, Det., 12; Wilson, L.A.A., 11; Darvish, Tex, 11; Hernandez, Sea, 11.
Moyenne de points mérités — Crain, T.B., 0,74; Cotts, Tex, 0,75; Britton, Bos., 0,79; Thielbar, Minn., 0,92; Burnett, L.A.A., 0,93; Torres, T.B., 0,98; Cosart, Hou., 1,36; Rienzo, W. Sox, 1,38; Uehara, Bos., 1,38; Benoit, Det., 1,53.
Victoires protégées — Johnson, Bal., 39; Rivera, N.Y.Y., 35; Nathan, Tex, 33; Holland, K.C., 30; Balfour, Oak, 29; Rodney, T.B., 27; Perkins, Minn., 27; Reed, W. Sox, 27; Frieri, L.A.A., 26; Wilhelmsen, Sea, 24.

CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Québec	**45**	**33**	**.577**	—
New Jersey	39	36	.520	4½
Rockland	39	37	.513	5
Trois-Rivières	**36**	**41**	**.468**	**8½**
Newark	24	52	.316	20

Jeudi 8 août
Wichita **9** Rockland **6**
Newark **1** New Jersey **9**
Trois-Rivières 2 Québec 8
Vendredi 9 août
Québec 6 Newark **3**
Trois-Rivières 1 Rockland **4**
Wichita au New Jersey **(remis)**
Samedi 10 août
Québec à Newark, 12h35.
Trois-Rivières à Rockland, 18h30.
Wichita au New Jersey, 18h35.
Dimanche 11 août
Québec à Newark, 14h.
Wichita au New Jersey, 14h05.
Trois-Rivières à Rockland, 17h.
Lundi 12 août
New Jersey à Newark, 11h.
Rockland à Fargo-Moorhead, 20h.

JUNIOR ÉLITE DU QUÉBEC

SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

	G	P	Moy.	Diff.
Charlesbourg	32	16	.667	—
Trois-Rivières	30	19	.612	2½
Québec	21	25	.457	10
Saguenay	20	28	.417	12

SECTION UNIPRIX

	G	P	Moy.	Diff.
LaSalle	33	17	.660	—
Longueuil	29	20	.592	3½
Montréal	22	25	.468	9½
Granby	15	34	.306	17½

SECTION LA CAGE AUX SPORTS

	G	P	Moy.	Diff.
Repentigny	22	24	.478	—
Laval	23	26	.469	½
St-Eustache	23	27	.460	1
Gatineau	20	29	.408	3½

Mercredi 7 août
Repentigny **11** Laval **1**
Longueuil **8** Montréal **9**
LaSalle **11** St-Eustache **3**
Saguenay 4 Charlesbourg **5**
Jeudi 8 août
Laval **0** Longueuil **8**
Repentigny **2** Saint-Eustache **16**
Vendredi 9 août
LaSalle **6** Longueuil **7**
Saint-Eustache **7** Laval **8**
Charlesbourg **4 Saguenay 0**
Samedi 10 août
Québec à Repentigny, 16h (2)
Granby à **Saguenay**, 19h
Montréal à Longueuil, 19h
Dimanche 11 août
Québec à Montréal, 13h-16h
Charlesbourg à Repentigny, 14h
Charlesbourg à Repentigny, 17h
Trois-Rivières à **Saguenay**
(Fin de la saison régulière)

RÉSEAU MIDGET AAA

	G	P	Moy.	Diff.
Lévis	26	6	.813	—
Rive-Sud	29	7	.806	-1
Brockville	27	7	.794	—
Charlesbourg	21	14	.600	6½
Trois-Rivières	19	15	.559	8
Lachine	18	19	.486	10½
Repentigny	17	19	.472	11
Gatineau	16	19	.457	11½
Montréal	13	19	.406	13
Saguenay	9	25	.265	18
Laval	8	27	.229	19½
Sherbrooke	6	32	.158	23

Mardi 6 août
Rive-Sud **4** Montréal **5**
Sherbrooke **0-3** Trois-Rivières **16-12**
Mercredi 7 août
Charlesbourg **6 Saguenay 2**
Trois-Rivières **8** Repentigny **4**
Jeudi 8 août
Lachine **12** Laval **6**
Trois-Rivières **1** Charlesbourg **6**
Samedi 10 août
Lévis à **Saguenay**, 12h. (2)
Lachine à Gatineau, 12h. (2)
Trois-Rivières à Laval, 12h. (2)
Montréal à Charlesbourg, 12h. (2)
Dimanche 11 août
Lachine à Charlesbourg, 12h. (2)
Laval à Sherbrooke, 12h. (2)
Trois-Rivières à Lévis, 12h.
Repentigny à Gatineau, 12h. (2)
(Fin de la saison régulière)

LIGUE SENIOR

	G	P	Moy.	Diff.
Voie Maltée	14	4	.778	—
Jays	10	7	.588	3½
Giants	9	9	.500	5
Athlétiques	6	11	.353	7½
Shipshaw Élec	3	11	.214	9

Jeudi 8 août
Voie Maltée **14** Giants **6**
Athlétiques **3** Shipshaw Élec **2**
Dimanche 11 août
Shipshaw Élec à Athlétiques,19h30

LIGUE BANTAM AA

	G	P	N	Moy.	Diff.
Cobras	15	3	2	.800	—
Monarques	14	5	1	.725	1½
Intrepides	10	7	3	.575	4½
Aigles	8	10	0	.444	7
Warriors	7	12	1	.375	8½
Saguenay	5	12	0	.306	9½
Pionniers	5	15	1	.273	11

Mercredi 7 août
Aigles **3** Pionniers **4**
Saguenay 0 Cobras **10**
Samedi 10 août
Warriors à Aigles, 11h-15h
Monarques à **Saguenay**, 12h (2)
Dimanche 11 août
Intrepides à **Saguenay**, 12h-15h
Aigles à Cobras, 12h30-15h
(Fin de la saison régulière)

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CALENDRIER PRÉPARATOIRE

Semaine 1
Dimanche 4 août

MATCH DU PANTHÉON

(au stade Fawcett, Canton,OHIO
Miami **20** Dallas **24**
Jeudi 8 août
Cincinnati **34** Atlanta **10**
Seattle **31** San Diego **10**
St. Louis **19** Cleveland **27**
Denver **10** San Francico **6**
Baltimore **44** Tampa Bay **16**
Washington **22** Tennesee **21**
Vendredi 9 août
NY Jets **17** Detroit **26**
Chicago **17** Caroline **24**
Miami **27** Jacksonville **3**
Arizona **17** Green Bay **0**
Houston **27** Minnesota **13**
Kansas City **13** N.-Orléans **17**
N.-Angleterre **31** Philadelphie **22**
Dallas à Oakland, 22h
Samedi 10 août
NY Giants à Pittsburgh, 19h30
Dimanche 11 août
Buffalo à Indianapolis, 13h30
Semaine 2
Jeudi 15 août
Detroit à Cleveland, 19h30
Atlanta à Baltimore, 19h30
Caroline à Philadelphie, 19h30
San Diego à Chicago,20h **(ESPN)**
Vendredi 16 août
Minnesota à Buffalo, 19h
Oakland à N.- Orleans, 20h
San Francisco à Kans.- City, 20h
Tampa Bay à N.- Angleterre, 20h
Samedi 17 août
Dallas à Arizona, 16h30
Tennessee à Cincinnati, 19h
Jacksonville à N.Y. Jets, 19h30
Miami à Houston, 20h
Green Bay à St.Louis, 20h
Denver à Seattle, 22h

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

	MJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Toronto	6	4	2	0	194	141	8
Montréal	**6**	**2**	**4**	**0**	**135**	**177**	**4**
Hamilton	6	2	4	0	129	187	4
Winnipeg	6	1	5	0	135	173	2

SECTION OUEST

	MJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Sask.	5	5	0	0	183	87	10
Calgary	5	4	1	0	162	133	8
C.-B.	6	4	2	0	143	142	8
Edmonton	6	1	5	0	128	169	2

Semaine 7
Jeudi 8 août
Toronto **38 Montréal 13**
Vendredi 9 août
Saskatchewan à Calgary, 21h.
Semaine 8
Vendredi 16 août
Hamilton à Winnipeg, 20h
Samedi 17 août
Montréal à Saskatchewan, 16h
Calgary à C.-B., 21h
Dimanche 18 août
Edmonton à Toronto, 19h

HOCKEY

JUNIOR MAJEUR

CALENDRIER PRÉPARATOIRE

Jeudi 15 août
Baie-Comeau à **Chicoutimi**, 19h
Vendredi 16 août
Charlottetown à Moncton, 18h
Val-d'Or à Rouyn, 19h30
Québec à Shawinigan, 19h30
Victoriaville à Rimouski, 19h30
Chicoutimi à B-Comeau, 19h30
Sherbrooke à Drummond.19h30
Samedi 17 août
Moncton à Charlottetown, 13h
Cap-Breton à Halifax, 15h
Victoriaville à Rimouski, 16h
Drummond. à Sherbrooke, 16h
Bathurst à Saint-Jean, 18h
Shawinigan à Québec, 19h
Rouyn à Val-d'Or, 19h
Blainville à Gatineau, 19h30
Dimanche 18 août
Saint-Jean à Bathurst, 14h
Halifax à Cap-Breton, 15h
Val d'Or à Rouyn, 16h
Gatineau à Blainville, 16h
Sherbrooke à Shawinigan, 16h
Jeudi 22 août
Rouyn à Val d'Or, 19h30

MIDGET AAA

CALENDRIER PRÉPARATOIRE

Mercredi 14 août
L.-Montréal à Esther-Blondin, 19h
Coll.Notre-Dame à Lévis, 19h30
Jonquière à S.St-François, 19h30
A.-Girouard à C.-Lemoyne, 19h30
Lac St-Louis à Châteauguay,19h30
Saint-Eustache à Gatineau, 19h30
Jeudi 15 août
Lac St-Louis à Gatineau, 19h30
T.-Rivières à C. Notre-Dame, 19h30
S.St-François à **Jonquière**, 19h30
Vendredi 16 août
Lévis à **Jonquière**, 19h30
Magog à Antoine-Girouard,19h30
Châteauguay à C.C.Lemoyne,19h30
St-Eustache à C.E.-Blondin, 19h30
Samedi 17 août
C.-Lemoyne à Magog, 13h
C. Notre-Dame à St-François, 14h
Esther-Blondin à T.-Rivières, 15h
Laval-Montréal à Amos, 19h
A.-Girouard à Lac-St-Louis, 19h30

TOURNOI DES MOINS DE 18 ANS D'IVAN-HLINKA

À Breclav en République tchèque et à Piestany en Slovaquie

GROUPE A

	MJ	V	VPF	DPF	D	BP	BC	Pts
x-Canada	**3**	**1**	**1**	**0**	**1**	**11**	**7**	**5**
x-Rép. tchèque	3	1	1	0	1	9	9	5
Suisse	3	1	0	2	0	9	10	5
Suède	3	1	0	0	2	8	11	3

GROUPE B

	MJ	V	VPF	DPF	D	BP	BC	Pts
x-É.-U.	3	2	0	1	0	11	7	7
x-Russie	3	2	0	0	1	11	8	6
Finlande	3	1	1	0	1	11	10	5
Slovaquie	3	0	0	0	3	4	12	0

NOTE: x-se qualifie en vue des demi-finales.

TOUR ÉLIMINATOIRE

DEMI-FINALES
Vendredi 9 août
À Breclav en République tchèque
Canada 3 Russie **1**
À Piestany en Slovaquie
É.-U. **5** République tchèque **3**

POUR LA MÉDAILLE DE BRONZE
Samedi 10 août
Russie c. R.- tchèque, 11h

POUR LA MÉDAILLE D'OR
Samedi 10 août
États-Unis c. **Canada**, 9h

TOUR DE PLACEMENT

POUR LA SEPTIÈME PLACE
Vendredi 9 août
À Piestany en Slovaquie
Suède **11** Slovaquie **0**
POUR LA CINQUIÈME PLACE
Vendredi 9 août
À Breclav en République tchèque
Finlande **4** Suisse **3 (F)**

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
New York	23	11	7	5	36	29	38
Kansas City	23	10	7	6	33	24	36
Montréal	**21**	**10**	**6**	**5**	**33**	**32**	**35**
Philadelphie	23	9	7	7	34	32	34
Houston	21	9	6	6	26	21	33
N.-Angleterre	22	8	8	6	27	20	30
Chicago	21	8	9	4	27	31	28
Columbus	22	6	11	5	25	30	23
FC Toronto	22	4	10	8	20	29	20
D.C. United	22	3	15	4	13	36	13

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Salt Lake	23	11	7	5	38	26	38
Colorado	24	9	7	8	30	26	35
Portland	22	8	3	11	32	21	35
Los Angeles	22	10	9	3	32	27	33
FC Vancouver	22	9	7	6	34	30	33
FC Dallas	22	8	6	8	27	30	32
FC Seattle	20	9	7	4	27	22	31
San Jose	23	8	9	6	25	33	30
Chivas É.-U.	22	4	13	5	19	39	17

Samedi 10 août
FC Seattle au FC Toronto, 19h.
New York à Columbus, 19h30.
San Jose au FC Vancouver, 19h30.
D.C. United à Philadelphie, 20h.
Montréal à Chicago, 20h30.
N.-Angleterre au Kansas City, 20h30.
Houston au Real Salt Lake, 21h30.
Dimanche 11 août
Los Angeles au FC Dallas, 20h.
Colorado à Chivas É.-U., 23h.

LIGUE DES CHAMPIONS

CONCACAF

Phase de groupes

Mercredi 7 août
San Jose (É.-U.) **0 Montréal (Canada) 1**
Kansas City (É.-U.) **2** Real Esteli (Nicaragua) **0**
FC América de Mexico **1**
FC Deportivo Sporting'89 de Panama **0**
Jeudi 8 août
CS de Heredia (Costa Rica) **6** FC Valencia de Léogane (Haïti) **1**
105 W Connection de Couva (Trinité-et-Tobago) **1** CD Arabe Unido de Colon (Panama) **3**

U16 FÉMININ AAA

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Le Laser	12	10	0	2	37	6	32
St-Léonard	13	7	2	4	28	15	25
Boisbriand	14	7	4	3	30	27	24
Pierrefonds	14	7	5	2	34	23	23
Chaudière-Ouest	13	5	3	5	22	14	20
St-Eustache	14	2	8	4	13	25	10
Hull	13	2	8	3	9	34	9
Chicoutimi	15	1	11	3	11	40	6

Samedi 10 août
St-Eustache à Hull, 12h
Chuadière-O à Le Laser, 16h
Boisbriand à St-Léonard, 19h
Samedi 17 août
St-Léonard à **Chicoutimi**, 16h15

U16 MASCULIN NORD-EST AA

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Alma	10	5	4	1	21	21	16
Chicoutimi	10	5	5	0	16	15	15
Rimouski	8	4	3	1	19	15	13
Sept-Îles	8	3	5	0	9	14	8

U15 FÉMIMIN NORD-EST AA

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Mondial de RDL	9	7	0	2	24	2	23
Jonquière U14	8	6	1	1	24	5	19
Alma U14	10	4	5	1	34	13	13
Rimouski U14	9	3	5	1	14	19	10
Jonquière U15	10	0	9	1	5	52	1

U14 MASCULIN NORD-EST AA

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Rimouski	8	7	1	0	32	5	21
Mondial de RDL	8	7	1	0	37	6	21
Sept-Îles	7	5	2	0	17	10	15
Rimouski U13	9	1	8	0	7	42	3
Jonquière	8	0	8	0	5	35	0

U13 MASCULIN QUÉBEC MÉTRO AA

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Beauport	14	9	2	3	40	12	30
T-R Rebelles	14	9	3	2	34	10	29
Haute-St-Charles	14	8	2	4	41	11	28
Trois-Rivières	14	7	2	5	25	16	26
CSRQ	13	7	3	3	35	13	24
Ste-Foy/Sillery	13	7	4	2	35	25	23
CRSA	13	6	4	3	28	23	21
Charlesbourg	14	5	8	1	19	27	16
Chaudière-Est	13	4	6	3	21	29	15
Laurentien	13	4	9	0	14	29	12
Pointe-Lévy	14	1	12	1	17	65	4
Chicoutimi	13	0	12	1	1	50	1

SENIOR MASCULIN DIVISION 1

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Roberval	13	11	0	2	46	12	35
FC du Fjord	13	7	4	2	32	17	23
Saint-Bruno	12	5	4	3	21	30	18
Chicoutimi	13	5	7	1	29	33	16
Chinook A	13	5	7	1	20	26	16
Alma	12	0	11	1	13	43	1

SENIOR MASCULIN DIVISION 2

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Chinook MFC	13	8	4	1	21	12	25
Jonquière	13	7	3	3	20	14	24
Shipshaw/St-Am	13	6	3	4	36	25	22
Espace Soccer	12	5	4	3	19	19	18
Saint-Prime	12	4	6	2	22	25	14
Bagotville	13	1	11	1	16	39	4

SENIOR MASCULIN DIVISION 3

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Saint-Félicien	13	11	0	2	66	10	35
Saint-Ambroise	14	8	4	2	44	20	26
Hébertville	12	8	3	1	31	18	25
ACC Guérin	13	5	4	4	23	21	18
Alma	13	5	6	2	35	35	15
Jonquière	13	4	7	2	23	38	14
Shipshaw	14	3	9	2	27	47	11
Chicoutimi	13	3	8	2	19	53	11
La Baie	13	2	8	3	18	44	9

U16 MASCULIN

| | MJ | G | P | N | BP | BC | Pts |
|

Adjoint avec les Penguins

Martin de retour dans la LNH

LE DROIT

OTTAWA — À défaut de succéder à Alain Vigneault à la barre des Canucks de Vancouver, Jacques Martin va effectuer son retour dans la Ligue nationale de hockey en tant qu'adjoint avec les Penguins de Pittsburgh.

L'ancien entraîneur-chef des Sénateurs d'Ottawa et du Canadien de Montréal, qui était analyste au réseau TVA Sports depuis son congédiement par ces derniers en décembre 2011, a été embauché pour épauler leur entraîneur-chef Dan Bylsma, mais ses fonctions en tant que troisième adjoint — avec Tony Granato et Todd Reirden — n'ont pas encore été définies exactement.

« C'est excitant de se joindre à une organisation aussi prestigieuse, dont le propriétaire Mario Lemieux a été l'un des meilleurs joueurs de la Ligue nationale, et dont le noyau — composé de Sidney Crosby, Evgeni Malkin, Pascal Dupuis et Kristopher Letang — est encore relativement jeune. Ce sera une belle expérience pour moi, et une occasion de vivre quelque chose de différent. Je suis content de revenir dans la ligue, j'aime le fait d'être associé à une organisation, même si j'ai aimé mon expérience à la télévision », a indiqué l'homme de hockey de 60 ans originaire de St-Pascal-Baylon, village voisin de Clarence-Rockland, en retournant l'appel du *Droit* après une dernière journée à sa 32e école de hockey estivale, à Hawkesbury.

Candidat au poste à Vancouver qui est finalement allé à John Tortorella, Martin n'a pas été entraîneur adjoint depuis qu'il a suivi les Nordiques de Québec au Colorado et que Pierre Gauthier, alors récemment nommé au poste de D.G. des Sénateurs, l'a embauché au milieu de la saison 1995-1996 pour prendre la barre les Sénateurs, qu'il a dirigés pendant huit autres campagnes.

Mais celui qui a été entraîneur associé avec les équipes canadiennes olympiques de 2002 (médaille d'or à Salt Lake City) et 2006 (à Turin) n'entrevoit pas de problème à faire la transition.

À Pittsburgh, celui qui a aussi dirigé les Blues de St. Louis (1986 à 1988) et les Panthers de la Floride (2005 à 2008) retrouvera un directeur général qu'il connaît bien, Ray Shero étant adjoint au D.G. avec les Sénateurs du temps où il était dans la capitale. Les Penguins ont un certain mauvais souvenir de lui alors qu'il avait dirigé le Canadien à une victoire surprise à leurs dépens au printemps 2010.

« Jacques est un entraîneur accompli et très respecté qui sera un ajout de taille à notre groupe, a déclaré Shero par voie de communiqué. Il apportera de l'expérience et du savoir à l'organisation. »

Plusieurs vont penser que Martin s'amène en renfort pour possiblement remplacer Bylsma si les Penguins ne répondent pas aux attentes. Ce dernier a été contesté quelque peu après leur balayage en quatre parties aux mains des Bruins de Boston le printemps dernier en finale d'association, avant de signer une prolongation de contrat de deux ans.

« Voilà depuis quelques années déjà que nous sommes à la recherche d'un troisième entraîneur adjoint, mais nous ne cherchions pas à combler le poste avec n'importe qui. Nous avions des critères précis en tête, a dit Bylsma. Jacques a tellement une vaste expérience qu'il nous permettra d'être meilleurs dans pas mal tous les aspects du jeu. »

« Nous n'avons pas aimé la façon dont les séries se sont terminé cette année, avec notre incapacité à percer l'armure des Bruins de Boston, ni la façon dont ça s'était terminé les années d'avant, notamment dans notre série contre les Flyers de Philadelphie, a ajouté Bylsma. Le but, c'est de viser la Coupe Stanley. Jacques va amener une vision différente. Notre but est d'aligner la meilleure équipe possible, et il va nous aider à y arriver. » ❑

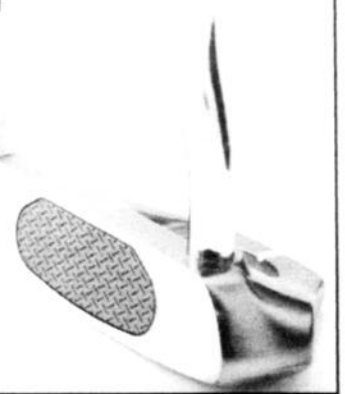


Jacques Martin, l'ancien entraîneur du Canadien et des Sénateurs, est de retour dans la Ligue nationale de hockey. Il a accepté un poste d'adjoint avec les Penguins de Pittsburgh.

(Archives La Presse)

Tournoi de golf au profit du

Trophée Roses des Andes



Au club de golf Le Ricochet,
Dimanche 11 août 2013
Johanne et Christine...

2 Roses on the go!

LISTE DES DÉPARTS

10 h	Luc Gagnon Mario Hubert Manon Vigneault Denis Vézina	11 h 40	Félix Bégin Maxime Bégin Yves Duperré Dave Boivin	13 h 20	Marc Coudé Simon Coudé P-A Cleary Nicolas Ouellet
10 h 10	Carol Tremblay Jacques Labrie France Tremblay Colette Houde	11 h 50	Réjean Lapointe Jacques Desforges Michel Tremblay Simon Forgues	13 h 30	Serge Boulianne John Murdock Léonce Vegas Richard St-Gelais
10 h 20	Locataires du Parc Invité Invité Invité	12 h	Pierre Delisle Mario Boivin Martine Fortin Caroline St-Gelais	13 h 40	Raymond Gravel Yvon Tremblay Éric Demers Marianne Bernier
10 h 30	Raymond Morissette Jacques Fortin Sébastien Maltais Invité	12 h 10	Marcel Gendron Christiane Bordeleau Invité Invité	13 h 50	Denis Dahl Carole Gravel Invité Invité
10 h 40	Charles Dumont Lawrence Martel Invité Invité	12 h 20	Éric Gauthier Claude Paquet Nathalie Gagné Invité	14 h	Invité Invité Invité Invité
10 h 50	Pierre-Luc Simard Sabrina Savard Marc-Antoine Simard Charles-Olivier Simard	12 h 30	Jean-Patrick Tremblay Invité Invité Invité	14 h 10	Denis Villeneuve Guylaine Collard Invité Invité
11 h	Sylvain Claveau Jean Tremblay Laurier Parent Murray Cain	12 h 40	Félix Savard Jean-François Savard Hugues Savard Kristine Tremblay	14 h 20	Jean-Claude Mercier Invité Invité Invité
11 h 10	Jean-Guy Simon André Dufour Pierre Leclerc Yves Tremblay	12 h 50	Michel Boily Jocelyn Boily Dany Boily Rémi Otis	14 h 30	Clément Carbonneau Roger Ménard Catherine Ouellet Réjeanne Côté
11 h 20	Gaby Asselin France Deschênes Invité Invité	13 h	Stéphane Lagacé André Gagnon Michel Gauthier Daniel Bélanger	14 h 40	Guillaume Villeneuve Invité Invité Invité
11 h 30	Martial Bouchard Invité Invité Invité	13 h 10	Dany Gingras P-A Gingras Sylvain Côté Nick Gilbert	14 h 50	Gilles Plante Daniel Dufresne Louise Turcotte Pauline Dionne

COMMANDITAIRES

Propane Gravel
Laurent Lapointe
Exact-Air
Fromagerie Boivin
Ameublements Tanguay
L'Émoustillé
Colabor Distribution Bertrand
Identification Sports
Temaki Sushi Bar
Réfrigération Mauvalin
Justin Maltais
Lance et Compte
Navy Club
Distribution Brigitte
Métro Plus Marché P.E Prix
Jeannot Lévesque
Intersport
Pepsico
Gendron Bicycle
Bar Le Stade
Chez Georges

3293771

Tournoi Ivan-Hlinka

Billia et le Canada en finale

PIESTANY (PC et SE) — Le Canada aura l'occasion de décrocher une sixième médaille d'or d'affilée au tournoi U-18 Ivan-Hlinka.

Spencer Watson et Sam Bennett ont tous deux marqué en première période tandis que Clark Bishop a assuré la victoire dans un filet désert en fin de rencontre, vendredi, alors que le Canada a défait la Russie 3-1 en demi-finale.

Les Canadiens ont excellé en désavantage numérique, empêchant notamment les Russes de marquer à cinq contre trois en troisième période.

Watson a battu le gardien russe Sergei Korobov après seulement 39 secondes de jeu. Plus tard au cours de l'engagement, Watson a repéré Bennett lors d'un jeu de puissance.

Le Russe Damir Sharipzyanov a réduit l'écart pendant un avantage numérique en deuxième période, mais Bishop a inscrit le filet d'assurance avec 62 secondes à jouer. Sharipzyanov a été le seul à déjouer Julio Billia, le gardien des Saguenéens de Chicoutimi. Ce dernier n'a reçu que 13 lancers pendant cette demi-finale.

Un autre joueur qui appartient aux Saguenéens a bien fait pendant le match. Le défenseur Nikita Lyamkin a été nommé joueur par excellence de la formation russe.

Le Canada affrontera les États-Unis en finale, samedi. Les Américains ont défait les Tchèques 5-3 dans l'autre demi-finale. ❑

COURSE À PIED

COUPE AUTOCAR JEANNOIS

(AD) — La 29e édition de la course La petite patte jeannoise de Lac-à-la-Croix a donné droit à un nouveau record de participants, soit 251. En 2012, 240 y avaient participé. Les coureurs pouvaient choisir entre plusieurs distances de course, 1,5, trois, cinq et dix kilomètres. La prochaine compétition de la Coupe Autocar Jeannois se tiendra aujourd'hui à La Baie. Le pavillon des croisières accueillera la septième édition du Triathlon Promutuel. Pour s'inscrire consultez le site internet www.endurancedufjord.com. Pour plus d'informations, veuillez contacter Normand Vachon par téléphone au 418-672-6952 ou 418-540-7725. Vous pouvez envoyer un courriel à l'adresse suivante, normand.vachon@ville.saguenay.qc.ca.

Résultats

1,5 kilomètre

1. Nathan Dubé (Jakours) 5m34sec68
2. Vincent Dessureault (Jakours) 6m17sec14
3. Alicia Guay 6m33sec06
4. Elliot Fortin 6m33sec64
5. Marie-Joëlle Gagné 6m45sec14

3 kilomètres

1. Pierre-Yves Normandin (Jakours) 10m14sec78
2. Marc-Antoine Plourde (Jakours) 12m03sec51
3. Laurent Lavoie 13m11sec35
4. Marc-Antoine Robert (Dumille) 13m43sec57
5. Alexis Bouchard 14m26sec40

5 kilomètres

1. Alexandre Boulé (Ultraviolet) 15m59sec06
2. Sergio Villanueva 16m17sec73
3. Steeve Tanguay (Jakours) 17m13sec42
4. Jean-Marc Normandin (Jakours) 17m16s90
5. Pierre Lavoie (Asics) 17m28sec60

10 kilomètres

1. Hugo Simard (Jakours) 34m38sec89
2. Claude Gilbert (Du Mille) 34m49sec58
3. Joé Dufour (Inuk) 34m52sec63
4. Abdessamad Ouaalla (Ultraviolet) 35m54sec96
5. Pascal Dumaresq (Uitshaui) 36m11sec21

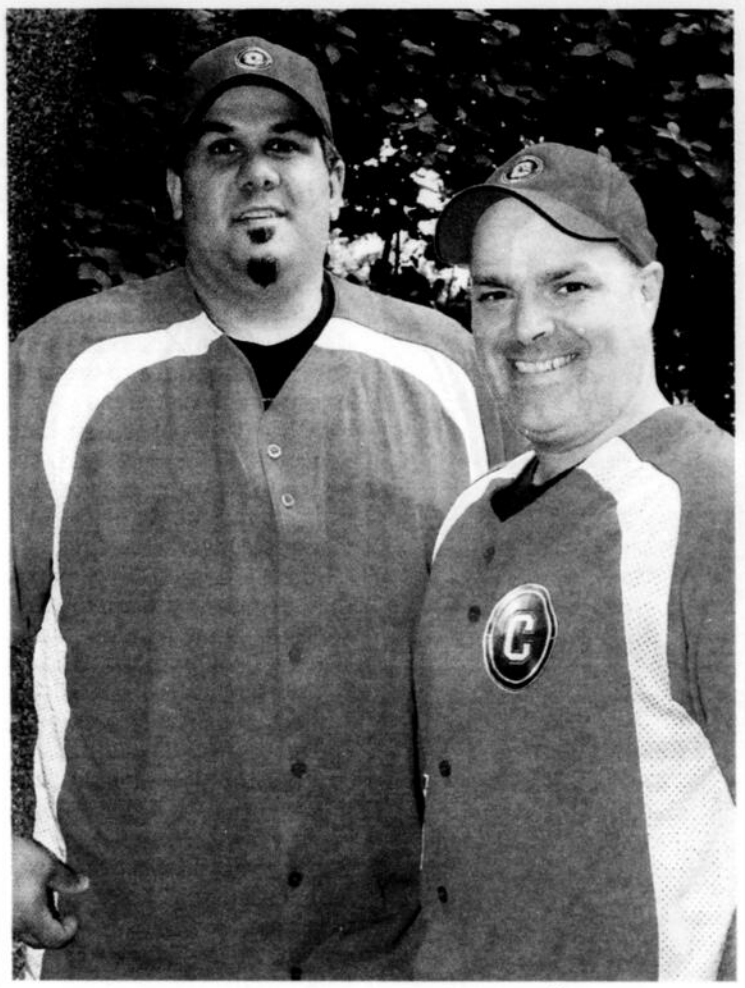
SOCCER

FESTIVALS

CHICOUTIMI (BA) — Le soccer sera en tête d'affiche, en fin de semaine, à l'occasion des festivals des clubs d'Alma et de Jonquière.

Organisé par le Club de soccer de la ville, le festival de Jonquière accueillera 1050 jeunes adeptes au parc Moritz, aujourd'hui. Les jeunes, en provenance de Jonquière, de Chicoutimi, de Saint-Ambroise et de Shipshaw, prendront d'assaut les lieux pour pratiquer leur sport favori. Les matchs, disputés de 9 h à 16 h, seront par ailleurs ouverts au public.

Du côté d'Alma, 87 équipes participent au tournoi de fin de saison qui se tiendra pour l'ensemble de la fin de semaine, jusqu'à dimanche. Les jeunes, âgés entre 4 et 12 ans, passeront donc la fin de semaine sur les plaines d'Alma, ballon au pied.



\\MATCH DE BASEBALL DES ANCIENS CANADIENS DE MONTRÉAL

(AD) — L'alignement des joueurs présents à la partie de balle-molle bénéfice opposant les anciens Canadiens de Montréal et la formation Pelchat Auto Caravane, de la Ligue de balle-molle des Hirondelles de Jonquière, le 14 août prochain, a été dévoilé par les organisateurs de l'événement, Martin Aubé et Jimmy Fortin (photo). À quelques jours de ce happening pour amasser des fonds pour la Fondation du Grand défi Pierre Lavoie, au moins onze vedettes ont confirmé leur venue à Jonquière. Parmi les anciens joueurs du Canadien: Richard Sévigny, Gilbert Delorme, Sergio Momesso, Guy Carbonneau, Pierre Dagenais, Mathieu Dandenault et Jocelyn Lemieux. L'ancien joueur des Alouettes de Montréal, Bruno Heppell et l'ancien joueur Expos de Montréal, Claude Raymond seront de la partie. Notons aussi la présence des acteurs Jean-Nicolas Verreault et Hugo Giroux pour les Grandes Étoiles qui étaient du côté de Lac-Mégantic, hier. Jusqu'à maintenant, plus de 400 billets ont trouvé preneurs, mais les organisateurs ont comme objectif de se rendre jusqu'à 1000. Les billets sont en vente au coût de 15 $ en prévente et à l'entrée le jour de l'événement ou au coût de 50 $ pour des billets V.I.P. Ils sont disponibles à plusieurs endroits dont la Cage aux sports de Chicoutimi, Lebeau Vitres d'autos de Jonquière, Métro P.E Prix de Jonquière, Complexe Auto Saint-Paul de Chicoutimi et Spécialité matelas et futons de Jonquière. Les billets V.I.P donnent droit à un 4 à 6 avant la rencontre à la Cage aux Sports de Chicoutimi, une place assignée au stade Richard-Desmeules, ainsi qu'une rencontre avec les anciens joueurs avant la partie.

(Photo Michel Tremblay)





Championnat de la PGA

Dufner en feu

ASSOCIATED PRESS

PITTSFORD, N.Y. — Jason Dufner a donné tout un spectacle après avoir réussi un aigle en calant une approche coupée au deuxième trou, lors de la deuxième ronde du Championnat de la PGA, vendredi.

Il a aussi bien failli réaliser quelque chose qui n'avait jamais été fait auparavant : remettre une carte de 62 lors d'un tournoi majeur. La nervosité l'a toutefois emporté et il n'a pu réussir un roulé d'une douzaine de pieds au 18e trou pour finalement jouer 63 et égaler le pointage record lors d'un majeur.

Cette ronde lui a cependant permis de se hisser au sommet du classement, lui qui affiche un cumulatif de 131, à moins neuf.

« J'ai un peu cédé sous la pression, a-t-il concédé. J'aurais aimé entrer dans l'histoire en calant ce roulé, mais j'ai quand même été en mesure de réussir la normale pour partager une partie de l'histoire. »

Dufner est devenu le 12e joueur à jouer 63 au Championnat de la PGA. Steve Stricker était le dernier à voir réussi l'exploit, il y a deux ans au Club de golf Atlanta Athletic. Au total, 25 autres joueurs ont remis des cartes de 63 au cours des quatre tournois majeurs.

« L'histoire du golf est très chère à mes yeux, a dit Dufner. Le fait d'en faire partie, d'être là pour toujours, est un accomplissement. Je ne pensais jamais que le petit gars de Cleveland en Ohio allait réaliser tout ce que j'ai fait jusqu'à maintenant. »

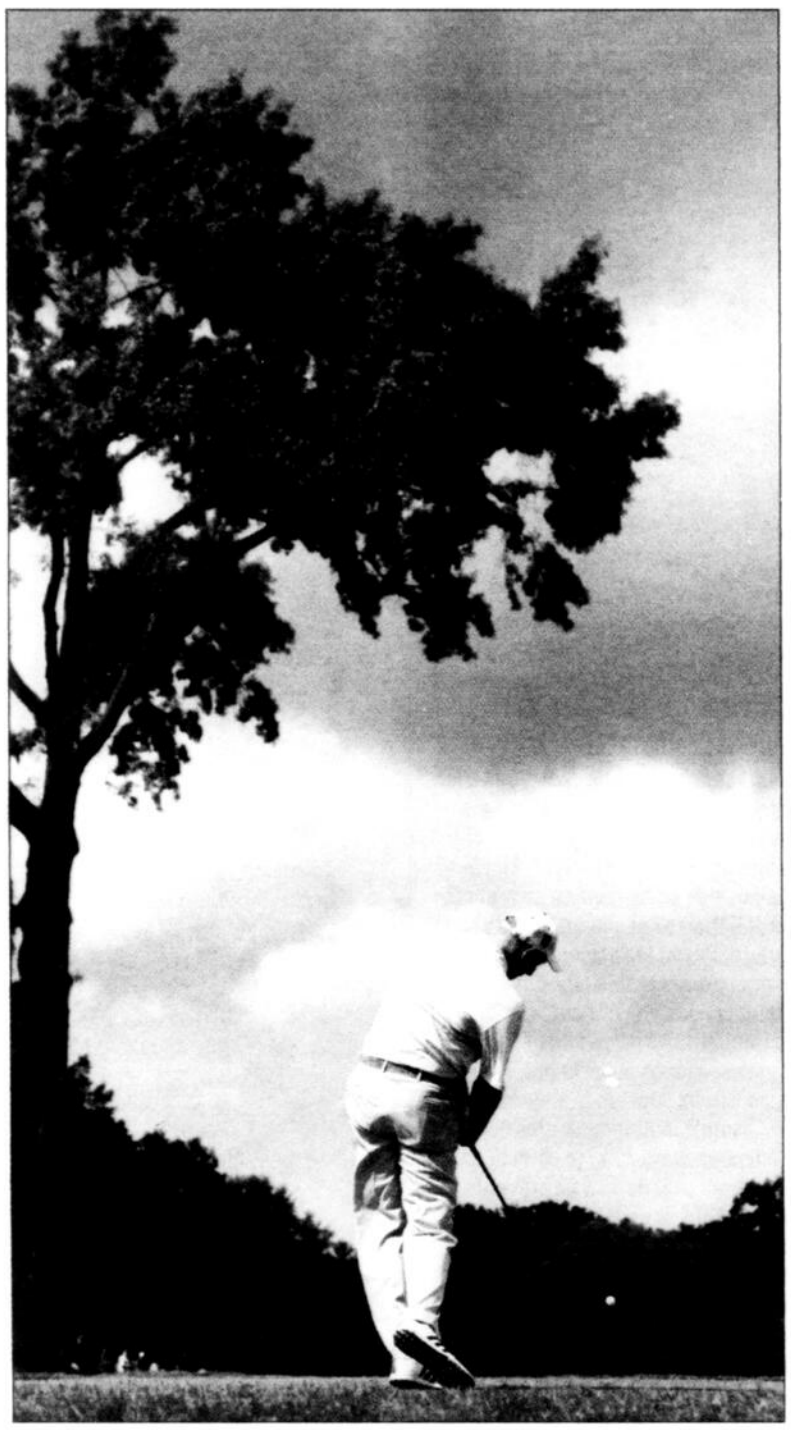
En plus de son aigle, Dufner a réussi cinq oiselets et n'a commis aucun boguey pour prendre une avance de deux coups sur Adam Scott (68), Jim Furyk (66) et Matt Kuchar (68).

Scott, qui menait après la première ronde, est un sérieux prétendant au titre pour une quatrième fois à ses six derniers tournois majeurs.

Tiger Woods a une fois de plus été incapable de remettre une carte sous la normale. L'Américain a joué 70 et se retrouve à égalité au 38e échelon à plus 1. Il n'a pas mis la main sur un titre majeur depuis sa victoire à l'Omnium des États-Unis en 2008.

Justin Rose, qui n'a pu éviter la coupure à l'Omnium Britannique, a joué 29 sur le neuf de retour pour enregistrer un score de 66, ce qui le place à trois coups de Dufner.

Henrik Stenson est lui aussi à moins 6. Robert Garrigus (68) et Steve Stricker (67) accusent quant à eux cinq coups de retard sur le meneur.



Jim Furyk frappe son coup de départ au septième trou pendant la deuxième ronde du Championnat de la PGA. Furyk partage la deuxième place avec Adam Scott et Matt Kuchar, à deux coups de Jason Dufner.

(Photo AP)

Le Canadien David Hearn, qui a amorcé la ronde au deuxième rang, a commis six bogueys et un double boguey pour jouer plus 6 et glisser en 50e position.

Rory McIlroy se trouvait à cinq coups au-delà de la normale sur le deuxième neuf, et on croyait que ce serait pour lui une autre sortie hâtive en tournoi majeur.

Il a toutefois récolté quatre oiselets à ses huit derniers trous pour afficher la normale de 140 après un 71, à mi-chemin du tournoi.

C'est la première fois qu'il se qualifie pour le week-end dans une compétition où il est le champion en titre, à sa quatrième occasion du genre. Et compte tenu de l'allure de sa saison jusqu'ici, le Nord-Irlandais va savourer même les petites victoires.

« C'est sûr que je suis assez satisfait, a dit McIlroy, 24 ans. J'ai bien terminé la ronde. Je sentais qu'elle m'échappait un peu, mais j'ai trouvé une bonne façon de rester dans le tournoi. »

Comme champion en titre, McIlroy a raté la qualification à Quail Hollow en 2011, puis à l'Omnium des États-Unis et à la Classique Honda, plus tôt cette année.

La séquence heureuse de McIlroy s'est amorcée avec un coup de fer 3 à six pieds de la coupe, au troisième trou. Il s'est aussi limité à deux coups d'une distance de 50 verges, au quatrième, a signé un long roulé effectué hors du vert, au septième, puis a réussi un brillant coup d'approche, au huitième trou. ❑

Nadal et Djokovic ont rendez-vous

MONTRÉAL (PC) — Rafael Nadal a peiné, mais il est demeuré invaincu cette saison sur la surface dure en prenant la mesure de l'Australien issu des qualifications Marinko Matosevic 6-2, 6-4 en quarts de finale, vendredi soir, dans le cadre du programme de soirée de la Coupe Rogers de Montréal.

Nadal a mis la table pour un duel de titans puisqu'il affrontera en demi-finales samedi Novak Djokovic, qui tente de remporter une troisième Coupe Rogers consécutive, après ses conquêtes de 2011 et 2012.

Leur dernier match s'était soldé par une victoire de Nadal en cinq manches de 6-4, 3-6, 6-1, 6-7 (3) et 9-7 en demi-finales des Internationaux de France. En carrière, c'est toutefois Djokovic qui a l'avantage, avec une fiche de 20-15 face à l'Espagnol.

Nadal, quatrième raquette mondiale, a déjà remporté un tournoi sur la surface dure cette saison, à Indian Wells. Matosevic savait donc qu'il avait tout un défi à relever s'il voulait accéder aux demi-finales de la Coupe Rogers. Et il avait une partie de la foule qui l'encourageait entre chaque jeu en scandant le traditionnel « Aussie, Aussie, Aussie, Oy! Oy! Oy! ».

Il aurait toutefois fallu plus que des chants pour changer l'allure du match, surtout en sachant qu'à leur affrontement précédent, au deuxième tour du Masters de Monte Carlo plus tôt cette saison, Matosevic avait encaissé une correction de 6-1, 6-2.

Ce duel-ci fut toutefois plus âprement disputé, Nadal éprouvant des ennuis avec son service, n'affichant qu'un taux de réussite de 70 pour cent en première balle, et ne réalisant que deux as. Il a d'ailleurs exprimé sa frustration à quelques reprises en émettant des grognements, accompagnés de grimaces.

Lors du premier match du programme de soirée vendredi à la Coupe Rogers de Montréal, Djokovic a retrouvé son aplomb, après avoir été chancelant en début de tournoi.

Dans une reprise de la finale de la Coupe Rogers de 2012, le no 1 mondial a pulvérisé Richard Gasquet 6-1, 6-2.

En double, le Canadien Daniel Nestor et son coéquipier suédois Robert Lindstedt sont venus de l'arrière pour surprendre les frères Bob et Mike Bryan 6-7 (2), 6-3, 10-5 en quarts de finale.

Ils affronteront en demi-finales samedi Andy Murray et son compatriote britannique Colin Fleming, qui ont défait quelques heures plus tôt le duo formé du Pakistanais Aisam-Ul-Haq Qureshi et du Néerlandais Jean-Julien Rojer 6-3, 7-6 (3). ❑

Coupe Rogers féminine

Deux Canadiennes brillent à Toronto

MONTRÉAL — Le tennis canadien connaît décidément une semaine exceptionnelle! En plus de Milos Raonic et de Vasek Pospisil à Montréal, Sharon Fichman et Gabriela Dabrowski ont atteint les demi-finales du double à Toronto.

Elles n'ont battu rien de moins que les favorites du tournoi, les Italiennes Sara Errani et Roberta Vinci, qui occupent le premier rang du classement mondial depuis plusieurs mois.

Fichman et Dabrowski, respectivement de Toronto et d'Ottawa, jouent ensemble régulièrement et ont aidé le Canada à rejoindre le groupe mondial en Fed Cup la saison prochaine.

C'est toutefois la première fois qu'elles font si bien dans un grand tournoi. « Les performances de Milos et Vasek nous ont motivées, c'est certain », a convenu Fichman, 22 ans, qui va entrer dans le top 100 mondial aussi bien en simple qu'en double.

« Nous avons cru en nos chances aujourd'hui [hier] contre les meilleures au monde et nous avons respecté notre plan de match jusqu'au bout. Je suis de Toronto et je me souviens être venue ici quand j'étais toute petite pour voir les Hingis, Seles et les autres grandes joueuses de l'époque. C'est merveilleux de voir que la roue a tourné et que c'est nous que les gens viennent encourager aujourd'hui... »

Cirstea se glisse avec les favorites.

En simple, les favorites Serena Williams (1ère), Agnieszka Radwanska (3e) et Li Na (4e) se sont qualifiées sans problèmes pour les demi-finales. La Tchèque Petra Kvitova (6e), championne en titre, était bien partie pour les rejoindre, mais elle s'est laissée remonter pour l'étonnante Roumaine Sorena Cirstea (27e), 6-4, 5-7 et 2-6.

(La Presse)

Pospisil et Raonic en demi-finale de la Coupe Rogers

Le tennis canadien en liesse

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Milos Raonic et Vasek Pospisil ont offert tout un cadeau aux organisateurs de la Coupe Rogers, vendredi, quand ils ont tous deux remporté leur duel de quarts de finale afin de procurer au tournoi une demi-finale toute canadienne.

Pospisil, qui connaît une semaine de rêve à Montréal, est d'abord devenu le premier Canadien en 44 ans à se qualifier pour le carré d'as quand le Russe Nikolay Davydenko a abandonné en raison d'une bronchite alors qu'il tirait de l'arrière 3-0 au premier set.

Raonic, 11e tête de série, a de son côté eu besoin de trois sets pour disposer du Letton Ernests Gulbis 7-6 (3), 4-6, 6-4 au cours d'un match marathon de deux heures et 26 minutes.

Pospisil est devenu le premier Canadien depuis Mike Belkin, en 1969, à atteindre les demi-finales de ce qui s'appelait encore les Internationaux du Canada. Il s'agit de sa deuxième demi-finale sur le circuit de l'ATP après celle de Bogota, le mois dernier, mais sa première dans un tournoi de la série Masters.

C'est aussi du jamais vu en 23 ans sur le circuit de l'ATP. La dernière fois que deux Canadiens avaient partagé l'affiche de la même demi-finale, c'était au tournoi de Rio de Janeiro, en 1990, alors qu'Andrew Sznajder et Martin Wostenholm s'étaient affrontés. C'est aussi la première fois qu'un Canadien est assuré de participer à la finale depuis Robert Bédard, vainqueur pour la troisième fois en 1958.

« C'est gigantesque tout ce que ça représente, a indiqué Raonic en début de soirée. Ce que ça représente pour le tennis canadien et le tennis au Canada. C'est fantastique le message que ça envoie aux petits enfants, que vous pouvez connaître du succès au tennis en étant Canadien. »

« Mais pour ce que je veux réaliser, pour ma préparation en vue du match de (samedi), ça ne change rien, a ajouté celui qui pourrait percer le top -10 avec une participation en finale. Il est très important d'avoir une vue d'ensemble. Pour ce que j'ai à faire, ça ne change rien. »

Montée vertigineuse

Pospisil, qui occupait le 71e rang mondial au début de la semaine, est maintenant assuré de percer le top -50 avec cette performance. Ses 315 points avec sa participation à la demi-finale (360 moins les 45 qu'il devait défendre) le feront flirter avec la 40e place. Il ne réalise pas pleinement ce qu'il est en train d'accomplir.

« Ça va vite. C'est certain que je ne réalise pas maintenant ce qui se passe. J'ai ressenti beaucoup d'émotions (jeudi), après ma victoire contre Tomas Berdych. En fait, chaque victoire cette semaine m'a procuré beaucoup de joie. Je suis un peu fatigué mentalement, alors je ne sais pas si je sais vraiment ce qui se passe cette semaine. »

« Mais c'est certain qu'après le tournoi, je vais m'asseoir et me dire à quel point j'ai bien joué cette semaine. Je serai dans le top -50, peut-être top -40. Wow! »

Il est très heureux d'affronter Raonic en demi-finales.

« Ce sera un match excitant. Deux Canadiens en demi-finales et l'un d'eux assurés de passer en finale, a-t-il dit. C'est un moment historique pour le tennis canadien. J'ai bien hâte. »

Les deux hommes ne se sont jamais affrontés sur le circuit de l'ATP, mais ils se sont affrontés quatre fois chez les professionnels, Pospisil ayant le dessus trois fois.



Milos Raonic réagit après avoir vaincu Ernests Gulbis en trois manches, en quart de finale de la Coupe Rogers. Il affrontera son compatriote Vasek Pospisil, en demi-finale, aujourd'hui.

(Photo PC)

« Les choses ont bien changé en deux ans, a noté Pospisil. Il s'est amélioré beaucoup et il est assurément le favori. »

« Je ne crois pas que rien de tout cela ne veuille dire quelque chose, a déclaré Raonic. Tout le monde part à 0-0 au d.but du match. »

Dur labeur

Raonic et Gulbis ne se sont pas fait de quartier pendant leur éreintant duel. Intraitables au service, les deux joueurs n'ont pas cédé d'un pouce et la première manche a dû être décidée au bris d'égalité, que le Canadien a remporté 7-3.

Gulbis, 38e au monde, a été le premier à briser le service de son adversaire, dès le premier jeu du deuxième set. Il maintiendra cet avantage tout au long de la manche pour forcer la tenue d'un set ultime.

Cette fois, c'est Raonic qui inscrira le bris. Déconcentré par une contestation perdue, Gulbis a commis trois doubles fautes d'affilée pour offrir trois balles de bris à son adversaire. Après en avoir sauvé une, Gulbis a commis une autre double faute pour donner le bris à Raonic, qui n'en a cependant pas profité: il a perdu le jeu suivant à zéro et les deux joueurs se sont retrouvés à la case départ.

Raonic réussira toutefois à percer le service de Gulbis dans le 10e jeu de la manche pour mettre fin aux hostilités et assurer aux organisateurs un samedi en or.

La 13e raquette mondiale ne croit d'ailleurs pas que le long et difficile duel qu'il a dû livrer pourra avantager Pospisil.

« Je me suis bien préparé. J'ai pris beaucoup de temps, surtout après Wimbledon, pour travailler là-dessus. Pendant un certain moment, je ne me suis qu'entraîné physiquement sans jouer au tennis. J'ai fait tout ce que j'ai pu pour me préparer à ce genre de situation. »❑



Nikolay Davydenko s'est rapidement retiré du match qui l'opposait à Vasek Pospisil en raison d'une bronchite.

(Photo PC)

Selon Caroline Delisle

Le fruit d'un travail de plusieurs années

CHICOUTIMI (AD) — Milos Raonic et Vasek Pospisil ont fait rêver bien des jeunes joueurs de tennis canadiens, hier, en remportant leur match quart de finale à la Coupe Rogers. La professionnelle du Club de tennis intérieur Saguenay, Caroline Delisle, croit que ces succès s'expliquent en bonne partie par les améliorations apportées au programme de tennis canadien dans les dernières années.

« Grâce au Centre national de tennis à Montréal et aux entraîneurs de partout dans le monde qui donnent de solides formations dans nos écoles de tennis, les jeunes joueurs sont mieux préparés à faire face aux meilleurs. Il est plutôt difficile de percer dans ce sport, mais lorsque l'occasion se présente et que les athlètes sont bien encadrés, entre autres avec l'équipe nationale, nous pouvons rivaliser avec le monde entier », soutient Delisle.

Motivation

Tout le monde a déjà eu une idole. Les jeunes joueurs qui débutent dans le tennis aussi. La chance de voir Raonic et Pospisil en demi-finale de la Coupe Rogers permet à ceux qui souhaitent gravir les échelons de s'identifier à des joueurs qui sont déjà passés par là.

Ils représentent une motivation supplémentaire.

« Milos Raonic et Vasek Pospisil sont de très bons joueurs qui peuvent offrir de l'excellent tennis. Voir qu'ils accèdent à des finales d'un tournoi comme la Coupe Rogers est une source de motivation. Mais plus les jeunes vieillissent, plus ils pensent à leur propre carrière. On remarque que les jeunes de 7 à 10 ans s'identifient beaucoup plus à un athlète mondial que ceux de 15 à 18 ans », mentionne Caroline Delisle. ❑

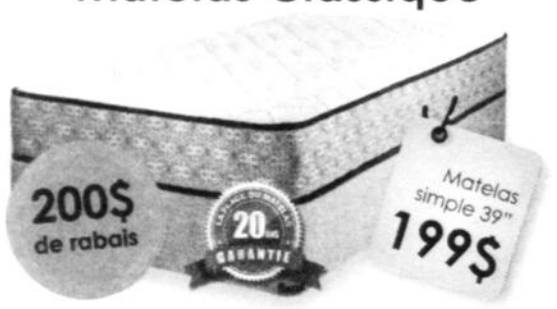
u'à 60% Jusqu'à 60% Jusqu'à 60% Jusqu'à 60% Jusqu'à 60% Jusc

PM LA PLACE DU MATELAS
www.laplacedumatelas.com

PL LA PLACE DU LIT MURAL
www.laplacedulitmural.com

PL LA PLACE DU LIT AJUSTABLE
www.laplacedumatelas.com

Matelas Classique



Simple 39"	Double 54"	Grand 60"	Très grand 78"
199$	249$	299$	599$

Sommier en sus. Livraison en sus dans les formats simple et double

Matelas Coussiné



Simple 39"	Double 54"	Grand 60"	Très grand 78"
249$	399$	449$	699$

Matelas Gel-mémoire



Simple 39"	Double 54"	Grand 60"	Très grand 78"
449$	599$	699$	899$

Sommiers en sus

Lit escamotable de collection
Contemporain



Tours en sus

Lit escamotable de collection
URBaine



Tours et cadre urbain en sus

Lit escamotable de collection
CLASSIQUE



Tours et moulures de têtes en sus

Matelas, literie, moulures de têtes, installation et tours vendus séparément

Lit ajustable Classique



Lit ajustable Coussiné



Lit ajustable Gel-Mémoire



Photos à titre indicatif. Les tissus réels peuvent variées de ces illustrations.

Achetez un oreiller et obtenez un deuxième à moitié prix

u'à 60% Jusqu'à 60% Jusqu'à 60% Jusqu'à 60% Jusqu'à 60% Jusc

Recherchez l'enseigne La Place du Matelas dans nos 8 territoires et économisez dans nos 3 départements

Chicoutimi: 1531, boul. Talbot, Voisin de Moores, G7H 4C3 Tél. 418 973-4216

QUÉBEC
1100, rue Bouvier
Voisin de Club Jouet
G2K 1L9
Tél. 418 780-8912

Ste-Foy
1279, Aut. Duplessis,
Voisin de Cinéplex-Odeon
G2G 2B5
Tél. 418 780-3689

Beauport
2813, Ave Saint-David,
Derrière le Mc Donald
G1C 0J3
Tél. 418 614-6823

Lévis
110, rte Kennedy,
Voisin de PFK
G6V 6C9
Tél. 418 830-1414

Ste-Marie, Bce
800, rte Carter,
Voisin de la sortie 91
Local 20, G6E 0B2
Tél. 418 387-3635

Chicoutimi
1531, boul. Talbot,
Voisin de Moores
G7H 4C3
Tél. 418 973-4216

Trois-Rivières
5965, boul. Jean XXIII
Voisin de Maxi
G8Z 4N8
Tél. 819 841-4243

Val d'Or
770, 3e avenue
Voisin du Shooter's
J9P 1S9
Tél. 819 874-2448

3188655

* Photos à titre indicatif. Sommiers en sus. Quantités limitées. Ne peux être jumelé à aucune autre promotion. Des frais de transport peuvent s'appliquer dans certaines régions. Achat minimum requis pour livraison gratuite. Détails en magasin.